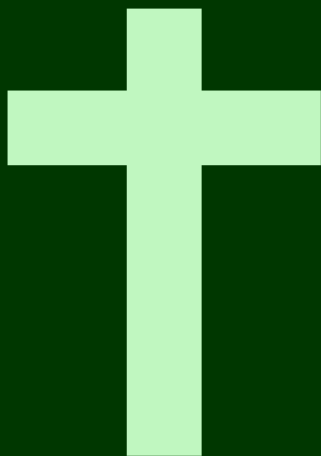


Djesuwalaṅuwuy
latju' dhäwu'
Markkuṅu wukirriwuy



The Gospel According to Mark in the Dhuwaya language of
Australia

**Djesuwalanuwuy latju' dhäwu' Markkuṅu
wukirriwuy
The Gospel According to Mark in the Dhuwaya language of
Australia**

copyright © 2019 Bible Society of Australia

Language: Dhuwaya

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2024-05-09

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 10 May 2024 from source files dated 9 May 2024
68377831-bb17-5d40-b5bf-f788ffb0d1e

Contents

Mark 1

Djesuwalaṅuwuy latju' dhäwu' Markkuṅ wukirriwuy Mark

¹ Dhuwayatja latju'na yana dhäwu'. Ga dhäwu'ya dhuwaya God-Wañarrwalaṅuwuy Gäthu'miṅuwalaṅuwuy,* ga yäkuya ṅayi ṅunhi Djesu. ṅayiya dhuwaya Christna, Maṅutji-lakanhawuynha ṅunhi ṅayi God-Wañarryu lakanjaya ṅäthiyi. Ga dhäwu'ya nhanukalaṅuwuy gurra bitjan gam' ṅurru-yirr'yun:

*John-dhu ṅunhi buku-lupthunamiyu dhukarr-warkthuna Djesuwu
(Matthew 3:1-12, Luke 3:1-18, John 1:19-28)*

² Yaka ṅayi ṅunhi Djesuya ṅurru-yirr'yuna djäma, yurru God-Wañarryu ṅunhi linygu djuy'yuna yolṅuna yäkuna John-na. ṅayi ṅunhi John-dhu riwal'yunaya dhukarrya nhanju Djesuwu. Ga ṅäthiyi ṅayi bili God-Wañarryuya djuy'yuna nhanjuway djawarrkmina yolṅuna yäkuna Isaiah-na. Ga bitjaya ṅayi ṅunhi ṅäthiyiya wukirri gam': "ṅäku waya! Dhuwaya ṅarra gurra djuy'yuna yolṅunaya dhäwu'minaya ṅarrakuway. ṅayi yurru dhukarrna riwal'yun nhuṅuna."[⊛]

³ Ga marrtjiya ṅayi yurru ṅunhi yolṅuya ṅunha wiranḍhi wäṅayi yolṅumiriwyi ga ṅunhayana ṅayi ṅuli djawarrkthuya,

'Bukmak yolṅu bawalamiṅu, gatjuy ṅamaṅamayunmina nhanṅuya Garraywuya. Dhukarrya dhunupakuṅuna, gumurr-ṅamathina nhanju.'"[⊛]

⁴⁻⁶ Ga ṅunhiya yolṅu yäku John-dja ṅunhi Buku-lupthunamiyu yolṅu. Ga nhinanaya ṅayi gurrana ṅunhi guṅnharrana yana yolṅumiriwnha ṅunhaya wäṅaju yäkuṅu galki mayan'ṅu Jordan. Ga girri'ya ṅayi ṅuli dhatthunminya camel-wayä bulka'yu, ga biral'ya nhanju wäyin barrwan djämawuy ṅayi ṅuli nherrana. Ga ṅathaya ṅayi ṅuli lukanha detjnha ga gukuna. [John-dja gurrana ṅunhi nhinana bitjan ṅayi God-Wañarrwuna djawarrkmi yäku Elijah ṅunhi ṅayi gurrana nhinana ṅäthiyi.][⊛]

Ga balanyamiyu, guḷku'na ṅunhi yolṅuya waya marrtjina beṅuyu Jerusalem-ṅuyu ga birrka'miṅu wäṅaju beṅuyu Judea-ṅuyu makarrṅuyu, marrtjina ṅayṅu John-guna bunana. Ga marrtjina waya ṅunhi, bili waya gurrana djälmiyina waya yurru nhäma ṅanya, ga ṅäma nhanju dhäwu' nhattjan ṅayi gurra marṅikuma. Ga bitjayana ṅayi gurrana wayana waṅanaya, "Way, waya, lakanjuna warraṅulkuṅuna nhumangu yätjtja mala, ṅayṅu bilyuna, ga gunha'yuna, marr ṅayi yurru God-Wañarryuya nhumangu bäy-lakamana. Djalkthuna waya dhuwayi yätjtja mala bala buku-lupthuna marr yurru ṅunhi ṅuriṅiya maṅutji-lakama ṅunhi nhumaya linyguna bitjan latju'na."

Ga ṅunhi waya marrtjina yätjtja wayaṅguway lakanjaya warraṅulyiya, ṅayṅu ṅayi wayana gurrana buku-lup'maṅayana ṅunhayana Jordan-na mayan'ṅu.

⁷ Ga bitjayana ṅayi wayana waṅanaya, "Dhika gurra wiripu yolṅu marrtji buluna wal'ṅu djuḷkmamana gurra ṅarranaya. Ga ṅarraya dhuwaya bäyṅu yana gana' ṅurukuya nhanukalaṅuwu dhapatjuṅguya yupmanhawu, läywyu dhuwaya ṅarra yolṅu, yaka ṅurruwuṅmi."[⊛] ⁸ ṅarraya gurra nhumana dhuwaya buku-lupmama gapuyu yana waṅanydhu. Yurru, ṅayiya yurru ṅunhi God-Wañarryuya nhumangaya rarryu Dhuyu Birrimbirrha, ṅuriṅiya gurra buluna wal'ṅu djuḷkmama."

*John-dhu buku-lupmanjaya Djesuna
(Matthew 3:13-17, Luke 3:21-22)*

⁹ Ga balanyamiyu waluyu, ṅayi Djesuya marrtjina Galilee-ṅuya makarrṅu wäṅaju yäkuṅu Nazareth-ṅu, marr ṅayi yurru John-guna buna. ṅayṅu ṅayi John-dhuya ṅanya Djesuna buku-lupmanjaya ṅunhaya Jordan-na mayan'ṅu. ¹⁰ Ga ṅunhi ṅayi Djesu beju gapuṅuya walmana, bala ṅunhi djiwarr'ya lapthunana. Ga God-Wañarryuya Dhuyu Birrimbirr yarrupthuna nhanukaya balanya bitjan wäyin murryil. ¹¹ ṅayṅu waya ṅäkuyana rirrakaynha waṅana gurrana bitjaya, "Dhuwayatja ṅarraku ṅunhi marrkapnha gäthu'miṅu.

* **1:1** Yaka gurra ṅunha wiripuṅuya ṅurruṅuyaya wal'ṅu djorra'ṅu malanyṅu bitjandja djingaryun, 'God-Wañarrwu Gäthu'miṅu' bitjandja. ⊛ **1:2** Malachi 3:1 ⊛ **1:3** Isaiah 40:3 ⊛ **1:4-6** 2 Kings 1:8 † **1:7** ṅunha ṅäthiliṅumi Greek romṅu ṅayi mayali' balanya gam', 'Ga ṅarrapina dhuwaya yakaya bitjan gurra gana' ṅurukuya nhanukalaṅuwu djalkiriwuya yupmanhawu' bili ṅayi gurrana guyanjyamina ṅunhi ṅayi yaka ṅurruwuṅmi. Yakana ṅayi ṅunhi gana', yana ṅuli nhanṅuya Garraywuya bitjan djämami... läywyunha.

Ga wirrkina yana narra nuli gurra dhuwaya gonmiyiya nhanukaya.”*

Satan-dhu, nunhi birrimbirr yätjku wayanju bungawa, gur'kuryuna Djesuna (Matthew 4:1-11, Luke 4:1-13)

¹² Ga beņuya nayanu nunhi Dhuyu Birrimbirryuya djaw'yuna Djesunaya gānanuyina nayanpiyina wāņayi. ¹³ Ga nunhayana wiranņuna nayan gurrana nunhi nhinanaya 40-na walu. Ga wiripuya gurrana nunhi nhinana wakinņuna wāyin malanyinha. Ga nunhayatja nanya gurrana nunhi Satan-dhuya gur'kuryunana. Yuru nayan ya nahanu malthuna. Nayan nunhi djiwarr'wuyya dhāwu'mi yolnu waya bunana nahanu gunga'yunawuna.

Djesuya marrtjina nayan Galilee-yina marr nayan yuru manutji-lakamana God-Wajarwuna dhukarr

(Matthew 4:12-22, Luke 4:14-15, 5:1-11)

¹⁴ Wanganyimiyu waluyu waya mulkanana nanya John-naya nunhi Bukuluthunaminaya yolnuna nayan gārinmanaya dharrunguyina. Nayan nayan nunhi Djesuya marrtjina nayan Galilee-yina makarryi, marr nayan yuru lakama God-Wajarwalaņuwunha latju'na dhāwu nunhaya. ¹⁵ Ga bitjaya nayan gurrana wana,

“Nākuna waya! Garraywuya dhuwaya walu bilina bunana!

Ga yolnuya yuru nunhi bukmakha yana marņiyi nunhi God-Wajarwuna nuli romdja nahanuway marrtjinyamanu, ga dhuwayana nunhi yolnuya dhiyanu bala.

Matju, bilyuna waya mayali'-wilkthunaminyu romnu, nayan roņiyina, bala malthuna nahanu God-Wajarwuna dhārukku.

Nayan marr-yuwalkthina nuriki God-Wajarwalaņuwuna latju'wuna yana dhāwu'wu.”*

Djesuy garr'yuna guya djāmamina wayana malthunawuna nahanu

¹⁶ Wanganyimiyu nayan marrtjina Djesu galki Galilee-kuyu gapukuyu ga nunhaya nayan malmanaya yolnuna yākuna Simon-na ga gutha'min nahanu Andrew. Nunhaya maņa gurrana nhinana baymatthuna guya ganybuyu. Nunhina bili maņdaku nunhi djāmaya. ¹⁷ Nayan nayan Djesuyuya garr'yunana maņdana bitjaya, “Wāy, maņa, go! Malthuna nhuma yuru narakuna. Naraya yuru nhumana marņikumana nhuma yuru gatmama yolnunana wayana.” ¹⁸ Ga nunhi maņa nākuya balanyawuya bala maņa gunha'yunana nunhi ganybuya nayan dhunupana yana malthunana nahanu.

¹⁹ Ga bitjaya bala nayan Djesu marrtjina ga nāņaya nayan Zebedee-wu gāthu'min maņdana. Ga wakindja nunhi wāwa'min nayan yāku James ga gutha'min nahanu yāku John. Ga bitjana bili maņdaya gurrana ganybu dhunupakunaya marthanu. ²⁰ Nayan nayan Djesuya wāthunana maņdaku bitjaya, “Way, go, malthuna maņa narakuna!” Nayan yana maņa gunha'yunana maņdaku bāpa'min nayan ga djāmaya nunha bili marthanayina. Nayan maņa malthuna nahanu.

Djesuy walnakanaya birrimbirr yätjmina yolnuna nunhaya Capernaum wāņaju (Luke 4:31-37)

²¹ Nayan waya bunana nunhaya Capernaum-nha wāņaju, nayan Djesu ga nunhi wiripu-gulku' yolnu waya nunhi waya bāmara'yuna nanya. Ga Nhinanhamiyuna nunhi Waluyu, nayan Djesuya marrtjina nayan Jew-wayana biryamiyi bunbuyi, marr nayan yuru marņikumana wayana nunhayana. ²² Ga nunhi gurrana yolnuy wayay nākuya nanya dhāruk, niryunana, bili nayan nunhi marņina wirrkina nuriki malaw dhāwu'wu ga ganydjarrmina nuli nayan wana. Ga djułkmamana gurra nunhi Jew-wuya rom-marņikunhaya nhattjan waya nuli marņikuma.*

²³ Ga nunhaya bili nayan yolnu yätjmi birrimbirrmi gulniyina balayi bunbuyi yuru dhā-rirrakaymi, ²⁴ yatjana marrtjina bitjaya, “Wāy, Djesu wāņa Nazareth-puy, nhāku nhe lili-ya marrtjina? Marr nhe yuru dju'yuna narana ga nunha wiripuna yätjha birrimbirrinha mala nayan dhā-dir'yunaminyina wāņayi? Nanapuya dhuwaya dharanaya nhuna, nheya dhuwaya nunhiy nunhi Manutji-lakanhawuy yolnu God-Wajarwunana dju'yunaya. Nheya dhuwaya God-Wajarwu nunhi Dhuyunha Yolnu.”

²⁵ Nayan nayan Djesuya wana bitjaya, narrtjana manapaya, “Ma', mukthuna, ga walmina dhiyakayatja yolnuwaya!”

* 1:11 Genesis 22:2, Psalms 2:7, Isaiah 42:1, Matthew 3:17, 12:18, Mark 9:7, Luke 3:22 * 1:15 Matthew 3:2

‡ 1:21 Jew-wu Nhinanhamiyu Waluyu waya beni gulyuna djāmanu. Ga wayanğuya yāku nunhi 'Sabbathna Walu'.

* 1:22 Matthew 7:28-29

²⁶ Nayṅu ṅayi ṅurini yätjithu birrimbirryu rurr'rurruyunana ṅunhiyi yolṅunaya wirrkina yana. Nayṅu yana ṅayi ṅunhi dhawatṅhunaya dhä-rirrakaymina. ²⁷ Ga yolṅuy wayay ṅunhi ṅunhaya biryaminuya buṅbuṅu nhäṅayana maṅmaṅdhunana. Nayṅu waya marrtjina waṅanhaminana bitjayana, "Nhä dhuwayatja? Dhuwaya ṅayi gurra dhäruk-mulka ṅunha yätjku birrimbirru dhawatṅmanhawu, ga wayatja gurra ṅanya ṅunha dhäruktja yana ṅätṅhuna. Nhäna ṅayi gurra dhuwaya yutana rom maṅṅikuma ṅilimunaya?"

²⁸ Nayṅu gurrana ṅunhi dhäwu'ya marrtjina latjuwarr'yunana ṅunhayatja makarrṅu wäṅaṅu Galilee-ya. Yolṅuya waya marrtjina ṅunhi lakanhaminana.

Djesuyu walṅakunaya Peter-wu mukul'minjuna rumaru'na ga bulu wiripu-gulku'na yolṅuna wayana

(Matthew 8:14-17, Luke 4:38-41)

²⁹ Ga ṅunhi waya dhawatṅhunaya marrtjina beṅu biryaminuya buṅbuṅu, ṅayṅu ṅayi Djesuya marrtjina ṅayṅu Simon-gayana ga Andrew-wayana wäṅayi. ³⁰ Ga ṅunhaya gurrana Simon-gu mukul'minju rumaru' rirrikthuna gormur'yu. Ga ṅunhi ṅayi Djesu ga guyurr'minju waya nhanju gulṅiyinaya, ṅayṅu ṅayi ṅunhi yolṅuya waṅṅina ṅayṅu lakanaṅayana Djesuwuna bitjaya, "Dhuwaya nhina worruṅu rirrikthun gormur'yu."

³¹ Nayṅu ṅayi Djesuya marrtjina miyalkkayana, bala mulkanana ṅanya goṅnha ṅayṅu gaṅgathinamaṅayana. Nayṅu dhunupa yana ṅunhi gormur'ya winya'yunana. Nayṅu ṅayi ṅunhi miyalktja dhawatṅhunaya ga ganydjarr-warryuna ṅathawuna wayaṅalaṅuwu.

³² Ga ṅunhi marrtjina waluya gulṅiyina bala marrtjina ṅunhi yolṅuyuya wayay rerriminaya wayana gaṅayana ga birrimbirr yätjiminaya yolṅuna wayana ṅayṅu Djesuwayana walṅakunhawuna. ³³ Ga gulku'na ṅunhi wirrkina yolṅuya waya luṅ'thuna balayi buṅbuyi, be nhämuny'nha gurrana mala-nherraṅmina. ³⁴ Ga gulku'na ṅayi gurrana ṅunhi yolṅuna wayana walṅakunaya, wiripunu ga wiripunu rerrinju. Ga walṅakunaya ṅayi wayana gurrana bukmaknha yana. Ga gulku'na ṅayi gurrana dhawatṅmaṅaya yätjtja malana birrimbirr. Ga wayatja ṅunhi yätjtja birrimbirr mala maṅṅiyina nhanju, bala ṅayi Djesuya dhäruk-mukmaṅayana wayana.

Djesu marrtjina buku-liw'maṅaya wäṅakuyu dhäwu' manymak lakanaṅaya

(Luke 4:42-44)

³⁵ Ga wiripuyuna waluyu yurru munhaku, ṅayi Djesu gaṅgathina beṅu buṅbuṅuya. Ga marrtjina ṅayṅu gaṅaṅuyina buku-miyanhawu marr maṅṅa yurru bäpa'minju nhanju waṅanhami. ³⁶ Ga ṅunhi ṅayi Simon ga wiripu-gulku' guyurr'minju waya nhanju gaṅgathina yakurruṅaya ṅayṅu waya gurrana larruṅayana nhanju. ³⁷ Ga ṅunhi waya ṅanya maṅ'maṅayatja ṅayṅu waya bitjayana waṅana, "Marrkapmi, gulku'na gurra dhuwaya yolṅuya waya larruma nhuṅu."

³⁸ Ga ṅayiya bitjaya buku-roṅinmaṅaya, "Manymak dhuwayitja. Yurru ṅilimu yurru balaku bala ṅurruṅaya marrtji buku-liw'mama ṅunha wiripuyi wäṅayi. Dhuwaya ṅunhi wäṅa mala ṅunhi ṅuli galki dṅinga'-dṅingaryun. Bili ṅarra ṅuli dṅalmiyi ṅarra yurru lakama wayaṅu Latju' Dhäwu', bili dhuwayyi ṅarraku ṅunhi dṅamaya."

³⁹ Ga beṅu dhurrwaraṅu, ṅayṅu ṅayi marrtjina djuḍu'yunana Galilee-kuyuna makarrkuyu, marr ṅayi yurru lakama dhäwu'na latju'na God-Waṅarrwalaṅuwuyinṅa ṅunhayatja Jew-waya biryaminju buṅbuṅu malanyṅumi. Ga bitjaya bili ṅayi gurrana Jesuyu ṅunhi yätjtja birrimbirr malanyṅnha ṅaṅ'ṅaṅdhuna yolṅuwayatja wayaṅgaya.*

Djesuyu walṅakunaya burruyminaya yolṅuna

(Matthew 8:1-4, Luke 5:12-16)

⁴⁰ Ga balanyamiyu waluyu yolṅu burruyumi marrtjina nhanukaya Djesuwaya. Nayṅu ṅayi bun'kumu dṅipthuna ṅaṅ'thuna guṅga'yunawu bitjayana, "Marrkapmi, guṅga'yu ṅarrana! ṅarra maṅṅi ṅunhi nhe yurru dhuwaya burruyaya reri ṅarrakaya winya'yunmamana, ṅuli nheya dṅäl, marr yurru gurra yolṅuya waya ṅarraku yakana buluya milnyaṅ'thun."

⁴¹ Nayṅu ṅayi Djesuya wuyunana nhanju ga goṅ-djarryuna, ṅayṅu mulkanana ṅanya bala waṅanana, "Dṅäl ṅarra dhuwaya, ṅarra yurru walṅakumana nhuna. Linyguna nhe dhuwaya latju'na!" ⁴² Ga dhunupana yana ṅayi ṅunhi ḍarramuya walṅathinana, ga widi'yunana nhanukaya ṅunhi rerriya. ⁴³ Ga waṅana ṅayi Djesu ḍälyu dhärukthun ṅayṅu djuy'yunana ṅanya wäṅayina ⁴⁴ bitjayana, "Latju'kunju yana guyaṅiya! Bilina nhe dhuwaya manymaknha ga yaka nhe yurru lakama yolṅuwutja wayaṅu. ṅuriki bili yana baman'ṅuwu yolṅuwu Moses-ku romgu malthu ṅunhi ṅayi ṅäthiliṅu. Nayṅu

* 1:39 Matthew 4:23, 9:35

näthiyiya nurrunuyaya marrtji nunha dalkarramiwu yolhuwu buni ga nanyi yurru nhuna dhuwayi rumbalya nhäma nunhi reriya yuwalknha yana winya'yunana. Naynu nhe yurru mundhurrnha gathan buku-wekama God-Wanarrnhana, märr yurru nunhi bukmaknha yolhu waya marngithi nunhi nhokaya reriya widi'yunana.*

⁴⁵ Ga nunhi nanyi nunhiyi yolhu walmanaya naynu nanyi marrtjina liw'manayana lakanaya dhäwu'ya wänakuyuna. Ga gulku'na nunhi yolhuya waya larrunaya nhanju Djesuwuya. Ga yakana nunhi nayipitja marrtjina naynu yolhu gulku'miyiya wänayi, bili nunhi yolhuyuya wayay nanya djorkunayana, nunhiya nanyi gurrana nunhayana bäymana wirwiryuna wiranuna wänaju. Yurru gurrana nunhi yolhuya waya larrunaya yana nhanju, nänharawu djälmiyina nhanju.

2

Djesuyu walnakunaya ganunha yolhuna

(Matthew 9:1-8, Luke 5:17-26)

¹ Ga be nhämuny' nunhi walu djulkthuna, naynu nanyi Djesuya roniyina bala Capernaum-dhina. Ga yolhu waya marrtjina lakanhamina Djesuna nunhi nanyi bilina nunha wänajuna gurrana nhinana. ² Ga yolhuya waya marrtjina lun'thuna birrka'minjuna wänaju. Ga guljiyina marrtjina ga dhanandhina, ga bengga gurrana dhurrwaranuya nhinana nanbaw'yuna. Naynu nanyi Djesuya gurrana marngikunayana ga dhäwu'na lakanaya God-Wanarrwalañuwuyinha nayanuwuy.

³ Ga nayiya nunhi Djesuya badak gurrana lakanaya dhäwu', ga wayatja däbumiriwuy yolhuyuya wayay gurrana gänaya ganunha yolhuna naynu Djesuwuya.

⁴ Ga bilina nunhi gulku'na wirrkina yolhuya gurrana mala-nheranmina nunhayatja, ga yakana nunhi wayangu dhukarrya wanhaku waya yurru yolhunaya gäma Djesuwuya. Naynu waya nal'yuna nunha napayina bala'palayi naynu narngana warkthuna nunhayana garrwarnha dhunupana yana nunhi wanhami gurrana Djesu djingaryuna. Ga nunhi bala'palaya lapthunana naynu waya yupmanayana nunhi yolhunaya gayanh'thamina.* ⁵ Ga nunhi nanyi Djesuyu nhänaya wayana naynu nanyi marngithina wayangu bili nhänaya nanyi nunhi märr-yuwalkthinyami rom, naynu nanyi ganunhaya yolhuna wanana bitjayana, "Bilina narra dhuwaya nünü yätjtja rom bäylakanayana."

⁶ Ga nunhaya nalapalmi Rom-marngikunhami yolhu mala gurrana däpthuna. Ga nunhi waya näkuya Djesuna balanyawuy wananhaya naynu waya nayanjuya yätjthinana, yakana waya galja-latju'yina nurinyi. ⁷ Naynu waya bitjayana wanana, "Nhä nanyi dhuwaya goramiriy balanyawu wananhawu. Dhuwaya nuli yana nayipi God-Wanarryu yolhuwu wayangu bäylakama yätjpuy djämawuy. Nhattjan nanyi nuli dhuwaya guyaninyamiya, yana bini nanyi dhuwaya rrambanina manä God-Wanarrnha? Dhuwaya nanyi dhä-wiripuyinana wananya!"

⁸ Yurru nayiya nunhi Djesuya wayangu marngithina, naynu nanyi bitjayana wanana, "Yaka waya biyaku guyanji! ⁹⁻¹⁰ Nhattjan narra yurru dhika wanaya? Nuli narra yurru bitjandja, 'Ma', bilina narra dhuwaya nünü yätjtja bäylakanayana', nhumaya dhuwaya yaka marngi nunhi yurru bitjandja malj'thun, mak bäynuna. Ga nunhi narra yurru waja bitjandja, 'Ma', natthuna nünüway dhuwayi gayanh'thaya naynu marrtji wänayina', ga yurruna nhuma yurru nhämaya nunhi narra dhuwaya Yuwalkunaya Wal'nu Yolhu dhuwana. Ga naranga gurra dhuwaya ganydjarrya mulka bäylakanhawuya yolhuwuya wayangu yätjkuya romgu."

¹¹ Ga benya dhurrwaranu nanyi Djesuya wanana nunhi ganunhaya yolhuna bitjayana, "Yo, näkuna! Dhuwaya nhe bilina walnathinana, gatjuy, ganggathina ga natthu nünüway gayanh'thaya bala marrtji wänayina."

¹² Ga nunhi nanyi nurini yolhuyuya näkuya, naynu nanyi yana ganggathinana. Ga gayanh'thaya nanyi natthuna bala yana dhawatthunana. Ga waya nunhi yolhuyuya wayay nhänayana nanya ganyim'thunana manapaya bitjayana, "Dhuwayatja nanapa gäthurana dhiyanuna bala nhänaya balanyawuya. Yuwalk yana nanyi dhuwaya God-Wanarrya ganydjarr nuu."

Djesuyu garr'yuna yolhuna yakuna Levi-nha malthunawu nhanju

(Matthew 9:9-13, Luke 5:27-32)

¹³ Ga benya nanyi Djesu bulu marrtjina ranji Galilee-yi gulun'thi. Ga gulku' nunhi yolhuya waya marrtjina gumurr-wandina nhanju naynu nanyi gurrana lakanayana wayangu God-Wanarrwuna nayanju.

* 1:44 Leviticus 14:1-32

* 2:4 Gayanh'thaya nunhi manydjarrka yurru dal djämawuy.

¹⁴ Ga ñunhayayi gurrana nhinana yolñu yäku Levi, Alphaeus-ku gäthu'miñu. Ga warkthunaya ñayi gurrana rrupiya luñ'mañaya yäku tax Roman-buyñuwu gapmangu. Ga ñunhi ñayi Djesu bunana, ñayñu ñayi nhäñayana Levi-nha. Ñayñu ñayi bitjayana wañana, "Wäy nhawi, go! Malthuna ñarrakuna!"

Ga ñunhi ñayi Djesuna dhärük balanyawuy ñäkuya, ñayñu ñayi Levi-ya ganggathunana ga dhunupana yana malthunana nhanñu.

¹⁵ Ga beñuya ñayi Djesu ga malthunami waya nhanñu marrtjina Levi-wayana wäñayi, rrambanjina waya luñdu'miñuna waya nhanñu Levi-wu ñunhi rrupiya-warkthunamina waya. Ga wiripuya gurrana ñunhayayi yolñu waya nhinana ñunhi ñuli gurranha Jew-yu malayu wayana lakanha ñunhi wayatja raypirri-wadatjmina. Ga ñunhaya bili ñurrukñu gurrana däphtuna yolñu waya ñunhi waya ñuli gurrana djälminya mäkir-i-witjunawu nhanñu Djesuwu.

¹⁶ Ga ñulinamiyu ñunhaya gurrana nhinana rom-marñgikunhami waya Pharisee-waya ñurrukñu. Nayñu waya nhäñayana ñanya Djesunaya ñayi gurrana ñatha lukana ñurikaya rrupiya djämamiwaya ga rom-djarrpi'miwaya yolñuwaya wayangaya. Nayñu waya ñäj'thuna ñunhi Djesuwu guyurr'miñuna wayana bitjaya, "Nhäku gurra ñunha nhumanguya marñgikunhami nhina tax djämamiwayatja wayangaya ga dhuwurr-yätjmiwaya yolñuwaya wayangaya?"

¹⁷ Ga ñayitja ñunhi Djesuyuya ñäkuya wayana, ñayñu ñayi bitjayana wañana wayangu, "Rerrimi yana yolñu waya yurru marrtji marñgitikayatja, yaka däwalamiya. Ñarraya dhuwaya marrtjina lili yätjmiwu yolñuwu wayangu, yaka ñurikiya yolñuwu ñunhi waya ñuli gurra be rom-dhunupa lakanhami."

Djesuwuñu ñunhi yutaya marñgikunhaya gurra gananj'thuna beñu Pharisee-wayatja (Matthew 9:14-17, Luke 5:33-39)

¹⁸ Wanganyamiyu, yolñu waya Rom-djakamiya mala yäku Pharisee gurrana ñoy-ñathamiriwnha yana nhinana ñuriki romgu malthuna. Yo, ga nhäñaya waya John-gu ñunhi Buku-lupthunamiwu malthunamina wayana waya gurrana bitjaya bili ñoy-ñathamiriw nhinana. Ga yaka waya ñunhi Djesuwuya guyurr'miñuna wayana nhäñaya balanyayi. Nayñu ñunhi yolñuya waya bunana nhanñu Djesuwu ñayñu dhä-wirrk'a'yunana bitjayana, "Wäy, ñanapuya ñuli gurra dhuwaya ñoy-ñathamiriw nhina, romgu malthun. Ga ñunha gurra John-guya malthunami waya bitjan bili. Ga nhäku warray ñuli ñunhi nñuñuya guyurr'miñu waya yaka bitjandhi nhina?"

¹⁹ Nayñu ñayi Djesuyuya mayali'mina dhäwu' lakanaya bitjayana, "Linygu ga nhuma dhuwaya marñgi: Ñunhi yolñu mañda ñuli ñätthunmi, ga yolñuya waya ñuli yaka dhurrwara-yupthun ñathanjuya, ñunhi waya ñuli yana marrtji ñathaya lukana ñulpu-gunhamina. Ga ñunhiya ñarramu ñunhi ñayi yurru ñätthun miyalknha nhanñuway, ñunhi ñayi yurru ñunhayatja nhina, ñunhiya gurra yurru yolñuyuya wayay ñatha luka yana. ²⁰ Ga ñunhi ñayi yurru ñunhina ñarramuna djaw'yun, ñayñu yurru ñunhi luñdu'miñuya waya nhanñu ñayanu-yätjtina ga marrtji waya yurru gurra ñoy-ñathamiriwnha nhina."

²¹ Ga bulu ñayi Djesuyu wiripu mayali'mi dhäwu' lakanaya, "Yaka yurru yolñuyu dhamin-dharpuma yuta manydjarrka' ñunha ñäthilinyuyi girri'yi manapan. Bili yalala ñayi yurru ñunhi girri' rurrwuyun, bala yurru ñunhi yutaya manydjarrka' dhurñ'thuna yutjuwala'yina, ñayñu yurru ñunhi girri'ya barr'yuna. ²² Ga balanya bili: Yaka yurru dhuwaya yuta borum wika' rarryun ñunha ñäthilinyuyi bathiyi, bili ñayi yurru ñunhi barr'yuna bala yurru wiyika'ya wañdina. Yutaya borum wiyika' yurru rarryun yutayi yana bathiyi." [Bitjaya ñayi gurrana ñunhi Djesuyu wayangu lakanayatja, ñunhi yurru nhanukuñu yutaya marñgikunhaya yurru yakana manutji-manapan ñunhimaya ñunhi nhä waya Pharisee-yu wayay ñuli marñgikuma.]

Djesuwuya luñdu'miñuyu wayay ñatha berrali marrtjina gulkthuna Nhinanhamiyu Waluyu

(Matthew 12:1-8, Luke 6:1-5)

²³ Wanganyamiyu Nhinanhamiyu Waluyu Djesu ga luñdu'miñu waya nhanñu marrtjina gurrana dhukarrkuyu ñayñu nhanukaya luñdu'miñuya wayay gulkthuna marrtjina mulkurr ñatha berrali bala lukanana marrtjina bili waya djanjarrthina.* ²⁴ Ga waya ñunhi Pharisee-yuwa nhäñaya wayana, ñayñu waya lakanayana Djesuwuna, "Nhäku gurra ñunha nhokayatja guyurr'miñuyu wayay rom daw'yun? Ñunha waya gurra ñatha wapmama dhiyanu wayay ñunhi dhuwayatja Nhinanhami Walu. Yaka waya yurru bitjan!"

* 2:23 Deuteronomy 23:25

²⁵⁻²⁶ Naȳnu waya wayaᅅgu wayaᅅgu buku-roᅅinyman̄aya, “Wäy, waya, guyaᅅᅅga n̄huma gurra ᅅn̄hiya dhäwu' ᅅn̄hi balanyamiyu waluyu ᅅn̄hi liya-ᅅarra'mi yäku Abiathar gurrana ᅅn̄inana? Ga wayatja ᅅn̄hi David-tja ga malthunamiya waya ᅅnan̄ᅅ djaᅅᅅarr̄thinana bala waya yana marr̄tjina ga gärrina Jew-wayana buᅅbuyi bala wapman̄ayana ᅅn̄hi ᅅathaya. Ga rom gurra waᅅa ᅅn̄hi ᅅalkarramiyuna waya yurru luka ᅅn̄hiya ᅅatha, yakana bukmak̄thu. Ga ᅅayiya ᅅn̄hi David-thuya ga malayuya ᅅnanukaya lukana yana bäȳnu wayana yol̄ᅅuy wayay rom-nyamir'yuna.”[✧]

²⁷ Ga bulu ᅅayi Djesu bitjaya waᅅana, “Wäy waya, yaka waya menguᅅu, ᅅn̄hi God-Waᅅarryu ᅅn̄inahi Walu djäma guᅅga'yunawu yol̄ᅅuwu. Yaka ᅅayi ᅅn̄hi yol̄ᅅuna djäma ᅅayi yurru ᅅurikina yana ᅅn̄inahiwalu Walu romgu malthun. ²⁸ Bili ᅅarraya dhuwaya Yuwalk̄ᅅuna Wal'ᅅu Yol̄ᅅu, ᅅarrakuwayn̄ha yana dhuwaya dhunupaya nhattjan̄ narra yurru waᅅa yol̄ᅅuna nhä ᅅayi yurru djäma, wo yaka ᅅayi yurru djäma dhiyaᅅu ᅅn̄inahiwalu Waluyu.”

3

Djesuyu wal̄ᅅakun̄aya goᅅ-dhoᅅn̄ha yol̄ᅅuna ᅅn̄inahiwalu Waluyu
(Matthew 12:9-14, Luke 6:6-11)

¹ Ga beᅅuya ᅅayi Djesu roᅅiyina ᅅaȳnu Jew-wayana biryamiyi buᅅbuyi gärrina. Ga ᅅn̄hayatja ᅅayi mal̄'man̄aya yol̄ᅅuna yurru goᅅ-dhoᅅn̄ha. ² Ga ᅅn̄haya gurrana Pharisee ᅅalalpal̄mi dhärra'dharrana ga dharr-witjaya waya gurrana nhäᅅaya ᅅanya Djesuna wan̄haka ᅅayi yurru wal̄ᅅakuma yol̄ᅅuna ᅅn̄inahiwalu Waluyu märr waya yurru ᅅurikiwuȳn̄ha Djesuwuya mariwuna.

³ Naȳnu ᅅayi Djesuya gawa'yunana ᅅurikiya goᅅ-dhoᅅkuya yol̄ᅅuwu bitjayana, “Go, marr̄tji lili, dhiya dhärr̄i gumurr̄ᅅu, märr yurru bukmak̄thu yana nhämaya.”

⁴ Naȳnu ᅅayi Djesuya waᅅanana ᅅuriki Pharisee-wuya yol̄ᅅuwu wayaᅅgu bitjayana, “Nhattjan̄ gurra ᅅilimunḡuya rom waᅅa dhiyaku ᅅn̄inahiwalu Waluyu? Nhä dhuwaya latju' ᅅilimu yurru djäma yol̄ᅅuna wayana balanyamiyu waluyu, wo ᅅilimu yurru yät̄j̄n̄ha djäma? Nhattjan̄ ᅅarraya yurru yol̄ᅅuna wal̄ᅅakuma, wo nhattjan̄ narra yurru buma murr̄kay'kumana, ᅅeniya?” Ga wayatja ᅅn̄hi Pharisee-ya waya yakana ᅅnan̄ᅅ buku-roᅅinyman̄aya.

⁵ Naȳnu ᅅayi Djesuyu gurrana yol̄ᅅunaya wayana nhäᅅayana, ga wirrkina ᅅayi wayaᅅgu madakarr̄it̄j̄thinaya ga ᅅayaᅅu-wut̄thunaya manapaya bili waya ᅅn̄hi ᅅayaᅅu-däl̄mina. ᅅn̄hiya waya gurrana romguna yana wayaᅅgalaᅅuwu wirrk̄iya malthuna. Naȳnu ᅅayi Djesuya waᅅana ᅅurikiya goᅅ-dhoᅅkuya bitjayana, “Ma', goᅅdja djarryuna!” Naȳnu ᅅayi ᅅn̄hi yol̄ᅅuya goᅅdja djarryuna bala yana latju'yinana ga dhunupayinana. ⁶ Naȳnu ᅅn̄hi Pharisee-ya yol̄ᅅu waya marr̄tjina latjuwarr'yunana, ga ᅅn̄hayana ᅅaȳnu waya wiripu-gul̄ku'ya ᅅalalpal̄mi waya luᅅ'thuna, ᅅn̄hi ᅅurru-warryunaȳᅅuya miᅅti King Herod-kuya. Ga ᅅn̄hayana waya gurrana ᅅn̄hi waᅅanhaminaya bunharawu ᅅnan̄ᅅ Djesuwuya.

Djesuyu wal̄ᅅakun̄aya gul̄ku'na yol̄ᅅuna wayana ᅅn̄haya galki Galilee

⁷⁻⁸ Waᅅanyamiyu waluyu ᅅayi Djesu ga guyurr'miᅅu waya ᅅnan̄ᅅ marr̄tjina ᅅn̄ha bathalayi guᅅun'thi Galilee-yina. Ga gul̄ku'na ᅅn̄hi yol̄ᅅuya waya ᅅnan̄ᅅ malthuna bili waya ᅅäkuya ᅅn̄hi nhä ᅅayi gurrana Djesuyu ᅅn̄hi djäma. Ga yol̄ᅅuya waya ᅅn̄hi marr̄tjina beᅅu Galilee-ᅅu makarr̄ᅅu ga Judea-ᅅu makarr̄-ᅅu ga Idumea-ᅅu makarr̄ᅅu. Ga wiripuya ᅅn̄hi yol̄ᅅu waya marr̄tjina beᅅuna waᅅaᅅu Jerusalem-ᅅu ga Sidon-ᅅu ga Tyre-ᅅu. Ga gul̄ku' wiripu yol̄ᅅu waya marr̄tjina beᅅu Jordan-ᅅu mayan̄'ᅅu yurru gali' dhimurr̄ᅅu. Ga bukmak waya gurrana ᅅn̄hi djäl̄thina waya yurru wayawuy yana nhäma ᅅanya Djesuna.

⁹⁻¹⁰ Ga gul̄ku'na ᅅayi gurrana ᅅn̄hi Djesuyu wal̄ᅅakun̄aya balanyamiyu waluyu. Ga gul̄ku' yol̄ᅅu waya gurrana djäl̄thina waya yurru ᅅanya mulka, märr waya yurru latju'yina. Naȳnu marr̄tjina ᅅn̄hi yol̄ᅅuya waya giᅅthunminana, ᅅur'turyunminana marr̄tjina ᅅn̄ha galki yana ᅅnanukayana, ᅅaȳnu ᅅayi waᅅana ᅅnan̄ᅅuway guyurr'miᅅuna wayana bitjaya, “Marthaᅅa waya ᅅarrakaya näᅅthu, ᅅinygu bäȳn̄na dhuwaya dhalakarrya ᅅarraku. ᅅn̄hi yurru dhuwaya yol̄ᅅuyuya wayay ᅅarrana djorkumana, ᅅarraya yurru marthaᅅayina ᅅal'yun.”[✧] ¹¹ Ga wiripuya ᅅn̄hi yol̄ᅅu waya ᅅn̄hima marr̄tjina yät̄j̄mi birrimbir̄mi mala. Ga ᅅn̄hi waya ᅅur̄iᅅi yol̄ᅅuy waya nhäᅅaya ᅅanya Djesunaya, bala gurrana ᅅn̄hi birrimbir̄ryuya malay djalk̄t̄jalk̄thunana ᅅn̄hi yol̄ᅅunaya wayana munatha'yina ᅅaȳnu gurrana yat̄junana bitjayana, “Nheya dhuwaya God-Waᅅarr̄wu Gäthu'miᅅu.”

¹² Yurru ñayiya ñunhi wayana dhurrwara-mukmanjaya bitjaya, “Yaka nhuma yurru dhuwaya yolñuwuya wayanġu lakama, yol Ñarra dhuwaya!”

Djesuyu djarr'yuna 12-na yolñuna guyurr'minjuna wayana nħanñuway
(Matthew 10:1-4, Luke 6:12-16)

¹³ Ñayñu ñayi Djesuya marrtjina bukuyina ñal'yuna ñayñu wäthuna yolñuwuna ðarramuwuna wayanġu ñunhi gurra ñayanju dhä-manapanan nħanukaya Djesuwayana, malthunawuna nħanñu. ¹⁴ Ga djarr'yunaya ñayi ñunhi 12-nħa ðarramunaya wayana marr waya yurru gurra nħanñu malthuna yana bitjana bili, dhuwayana waya djuy'yunawuya mala nħanñu. Ga marrtjiya waya yurru gurra birrka'miyi wäñjayi dhäwu'ya yurru lakama God-Wañjarrnħaya yolñuwuya wayanġu. ¹⁵ Ga wekanjaya ñayi wayanġu ganydjarr, marr waya yurru gurra yätjnħa birrimbirrħa malana dhawätmama yolñuwuya.

¹⁶⁻¹⁹ Ga dhuwaya ñunhi yolñuya waya gam':

Simon (ñunhi Djesuyu ñanya yäku nherraya Peter)

ga James,

ga John, dhuwayatja mañda Zebedee-wu gäthu'minjū mañda. (Ga Djesuyuya mañdana wiripuya yäku wekanjaya, Boanerges mayali' 'Murryu'murryunami'.)*

ga Andrew

ga Philip

ga Bartholomew

ga Matthew

ga Thomas

ga James (gäthu'minjū Alphaeus-ku)

ga Thaddaeus

ga Simon, (ñunhi ñayi gurrana malthuna Zealot-kuna malawu)†

ga Judas Iscariot (ñayiya ñunhi dhuwayatja yolñu mulkuruyina Djesuwu.)

Rom-Marñgikunħamiyu wayay rom-nyamir'yuna Djesuna

(Matthew 12:22-32, Luke 11:14-23, 12:10)

²⁰ Yo, ñayñu ñayi Djesu ga luñdu'minjū waya nħanñu yarrupthuna bukuñu. Marrtjinaya waya ñayñu bunbuyina gärrina. Ga bitjaya bili ñunhi yolñu waya luñ'thuna gulku'na wirrkina, ga bäyñuna ñunhi waluya wayanġu ñathawuya lukanhawu nħanñu Djesuwu ga luñdu'minjūwu wayanġu nħanukalanjuwu. ²¹ Ga be yol yolñu marrtjina ga lakanjaya nħanukalanjuwu gurruñumiwu wayanġu, “Go, ñunħa marrtji Djesuya bawa'yuna, djämayuna, malañuyu!” bitjaya. Ñayñu ñunhi gurruñumiya waya nħanñu marrtjinana marr waya yurru ñanya garr'yun wäñjayina. Waya yurru gurra bitjan wayawuyñħa nħanñu djäka.

²² Manymak, ga rom-marñgikunħami yolñu waya bunana beñu Jerusalem-ñu ga bitjaya bili waya Djesuna nħanjaya, bala bitjayana wañana, “Way, waya, yaka nhuma yurru gurra dhiyakuya malthun, bili ganydjarrya ñayi ñuli gurra dhuwaya ñätthun Satan-gunju ñunhi ñayi buñgawana bitjan yätjku birrimbirrwu malawu, ga wiripuya ñayi ñunhi yäku Beelzebul. Ga balanyawuyñħa ñayi ñuli gurra dhuwaya yätjnħaya birrimbirrħa malanyñħa dhawätmama.”*†

²³ Ga ñayiya ñunhi Djesuya marñgithina ñunhi nhattjaya waya gurrana wañana, ñayñu ñayi wäthunana wayanġu, “Go, lili waya marrtji ga mäkir'i-witjuyu waya ñarraku,” bitjaya. Ñayñu ñayi wayanġu dhäwu'na lakanjaya marr dħunupakunjayana. Ga bitjaya ñayi wañanaya gam’, “Nhattjana ñayi yurru ñunhi Satan-dħuya buma Satan-naya? Dhuwayitja mayali'miriwñħa rom. ²⁴ Ga ñäku waya! Ñunhi yurru gurra yolñu waya bunħarami wäñganybuy wäñawuy, wayatja yurru ganydjarrmiriwrthina bala yurru malħa dhawar'yun gupa-dälñħa wiyinñumina. ²⁵ Ga ñunhi yurru gurra wañgany bäpurru' yolñu waya bitjan bili bunħarami, ñayñu yurru ñunhi yolñuya waya gurruñumiya wälamatthina malaya, bala yurru dhawar'yuna gupa-dälñħa. ²⁶ Ga balanya bili, ñunhi yurru gurra Satan-dħuya buma malana nħanñuway, ñayñu yurru ñunhi bukmakñħa yana waya ganydjarrmiriwrthiya ñayñu yurru bäyñuthina, dhawar'yuna malaya yurru!

²⁷ Ga ñäkuna waya dhuwaya mayali'miya dhäwu' ñarra yurru lakama: Wañgany yolñu djälthina ñayi yurru girri' manañi beñu dälwaya yolñuwuya. Ga ñurruñuya

* **3:16-19** a: Ga gulku'yu gaðamandhu yolñuyū wayay gurra bitjan guyani ñunhi mañdaku James-gu ga John-gu rirrakay ñonuj bitjan wolma ñuli murryun, nhä mak mañda ñuli wañ maðakarritjthū dhärukthū, murryun ñuli marrtji ñunhi rirrakaya. † **3:16-19** b: Dhuwaya Zealot-tja yolñu waya gurrana gananjthuna beñuya Roman-gaya gapman-gaya romñuyū. * **3:22** Matthew 9:34, 10:25

ñäthiyi ñayi yurru ðapmama ñunhiyi ðälnhaya yolñuna, ga yurruna ñayi yurru girri'ya malanyinha nhanñu wapmanñu. [Yo, dhuwaya ñayi ñunhi ñunhi mayali'ya gam' dhiyalamiya dhäwu'ñu: Satan-dja, ñayi ñunhi ðäl yolñu ga ñarraya ñunhi wiripu yolñu ñunhi ðapmanñaya ñanya Satan-na. Ga dhiyanñaya bala ñarra marrtji wapmama ñarrakuwaya yolñuna wayana beñu nhanukaya gonñu.]

²⁸ Dhuwayatja wiripuna yuwalknha yana dhärük ñarra yurru lakama. Nuli nhe yurru yätjkuma waña nhanñu God-Wañarrwu, mak ñayi yurru nhuñu bäy-lakama. ²⁹ Ga nuli nhe yurru yätjkuma waña nhanñu Dhuyu Birrimbirrwyua, ñayi yurru ñunhi God-Wañarryuya yakana nhuñyua bäy-lakama, ga yana bili-i-i ga wäña nuli dhuwaya dhawar'yu!"*

³⁰ Ga bitjaya ñayi ñunhi Djesu wañana, bili waya nhanñu ñunhi bitjaya wañana, "Dhuwayatja yolñu yätjimi birrimbirrmi."

Yolñu waya gurrana malthuna God-Wañarrwu djälwu ga ñunhina waya yuwalktja wal'ñu Djesuwuya gurruñumi

(Matthew 12:46-50, Luke 8:19-21)

³¹ Ga beñyua Djesuwu ñänñi'miñu ga gutha'miñu waya nhanñu larruñayana. Nayanñu waya gurrana djingar'djingaryunana warrañulnha ñunhaya buñbuñu ñunhi wanhami ñayi gurrana marngikuñaya yolñuna wayana. Ga djuy'yuna waya yolñuna garr'yunawu nhanñu Djesuwu. ³² Ga balanyamiyu ñayi gurrana ñunhi Djesuya marngikuñayana ñunhi yolñuna wayana. Nayanñu ñunhi yolñuya marrtjinana, bala bitjana waña, "Dhuwaya ñänñi'miñu nhuñu ga gutha'miñu waya larruñaya gurrana nhuñu," bitjaya.

³³ Nayanñu ñayi Djesuya bitjayana wañana, "Yol waya dhika ñarrakuya gurruñumi?"

³⁴ Nayanñu ñayi marrtjina nhäñayana liw'mañayana ñunhi yolñunaya wayana ñunhi marrtjina ðäpñhuna. Nayanñu ñayi bitjayana wañana, "Dhuwaya waya dhuwaya ñarrakuya ñänñi'miñu ga gutha'miñu waya. ³⁵ Nñunhi ñayi ñula yol yolñu ñayanñu-malthunami God-Wañarrwu ñayanñuwu, ñunhina ñayi ñarrakuya wal'ñu galkiwuya gurruñumi."

4

Djesuyu dhäwu' lakanñaya mayali'mi mañutjiwuy ñathawuy ga munatha'wuy

(Matthew 13:1-9, Luke 8:4-8)

¹ Wanğanyamiyu ñayi Djesu balayi ronjiyina Galilee-yi. Ga gułku'na dhika wirrkina yolñyua waya luñ'thuna nhanukaya ñayñuyi. Nayanñu ñayi ñunhi marthanayina ñal'yuna, ga gañga yana waya ður'yuna marthanaya, ñayñu ñayi nhinanana gurrana ñunhaya. Ga beñuna ñayi gurrana ñunhi marngikuñaya dhäwu'ya lakanñaya wayanñu.* ² Ga gułku' ñayi gurrana ñunhi dhäwu'ya mayali'miya lakanñaya, marr waya yurru ñunhi yolñyua wayay dharanñan yana.

³ "Yo, ñäkuna waya: Wanğany yolñu djälmiyina ñayi yurru mañutji ñatha djalkthun ñunha munatha'yi marr yurru ñathaya ñuthana. ⁴ Nayanñu ñayi marrtjina djalkthunana. Ga wiripuya ñunhi mañutji galkina marr ñunha barrkuyi dhukarryi. Ga wayatja ñunhi wäyindhu nhäñaya bala lukanana marrtjina dhawar'mañayana. ⁵ Ga baðak yana ñayi marrtjina ñunhi ñuriniyi yolñuyi mañutji djalkthuna, wiripuya marrtjina galkina bitjayana bala, ga wiripuya galkina guñdamiyina wäñayi. ⁶ Ga ñathaya ñunhi mañutjiya latju'yinana ñuthaya wadutjana, ga ñunhi ñayi waluya bitjaya gormur'yina wirrkia bala ñunhi ðukitja bañdanydhinana, gormur'yinana, bala rakunydhinana, bili guñdana ñunhi, ga bäñyuna munatha'ya.

⁷ Ga baðak ñayi marrtjina bala ñunhi djalkthuna, ga wiripuya ñunhi mañutji galkina dirri'tirrimiyyi. Nayanñu ñuriniya ñunhi dirri'tirriyuya djorkuñayana, ganydjarrnha dhawar'mañaya ñathanawuna. ⁸ Ga wiripuya ñunhi ñatha galkina latju'yi munatha'yi. Nayanñu ñunhi ñathaya ñuthayana buñ-bitjayana. Ga ñunhi ñayi ñathaya bitjaya latju'yina dhananñhina, wanğanybuya gärułwuy gurrana wirrkina yana giłyuna. Ga wiripunñumiya-a-a ga gułku' yana, ga wiripunñumiya ga balanya bili, ga ñayñuna bala.

⁹ Nuli nhuma mäkirimiyi, ñäkuya waya latju'kuñu, marr nhuma yurru dharanñan yana dhuwaya dhäwu'ya."

Djesuyu gurrana lakanñaya dhäwu' marngikuñaya yolñuna wayana

(Matthew 13:10-17, Luke 8:9-10)

¹⁰ Nayanñu waya marrtjinana gunha'yunana ñunhi gułku'naya yolñuna wayana. Nayanñu ñayi gurrana Djesu ga luñdu'miñu waya nhanñu ga wiripu yolñu waya gänana nhinana.

Naynu waya dhä-wirrkayunana nanya bitjaya, "Go, lakajuna nanapungu wanhakana nunhiya dhäwu' mala nunhi nhe lakajaya, bili yaka nanapu nunhi dharanaya. Nhäpuy nunhi dhäwu'ya malanyinha?"

¹¹ Ga naji Djesuya wanana bitjaya, "Nhumanguya dhiyakuya wayangu nunhi nhuma nuli djämamiyama nunhi God-Wanarrwu rom, narraya yuru warranjulkumana nhumanguya mayali'. Ga wiripuwuya yoluwu nunhi naji yaka dhiyalami malañu, wayatja yuru nunhi dhäwu'na yana näma. ¹² Dhuwaya narra yuru lakama gam', märr yuru nhanñu dhäruktja malñ'thun God-Wanarrwu nunha djorra'nuna wukirriwuyinha yuwalknha yana:

Yolnuya nuli nunhi nhäma narraya djämayi,
yuru yaka waya nuli dharanandja, nhä nunhiya mayali'.

Ga näma warray waya nuli mäkiru'yu, yuru bäynuna bitjan yuwalkumaya dharanjan.

Ga nunhi waya beni yuwalk dharanana, wayatja beni nunhi bilyuna roñiyina God-Wanarrwayana. Yuru yaka waya nunhi djäl waya yuru marngiyi dhiyaku nunhi dhäwu'wu. Ga najitja yuru nunhi God-Wanarryuya yakana wayanguya bäy-lakama.*

*Djesuyu lakajaya mayali' nurikiwuy manutjiwuy nathawuy ga munatha'wuy
(Matthew 13:18-23, Luke 8:11-15)*

¹³ Naynu naji Djesuya wayangu bitjayana wanana, "Wäy, buku-djulnimi, yaka nhuma gurra dhuwaya dhäwu'ya dharanjan, neniya? Ga nuli nhuma yuru yakaya bitjan dharanjan dhuwaya gumurr-yalngi'ya dhäwu', ga nhatjana nhuma yuru nunhi dharanjan nunha bala wiripuya malanyinha dhäwu'?"

¹⁴ Dhiyalamiya dhäwu'ñu, yolñu marrtjina manutjiwu lämu-nherranawu. Ga dhuwayatja naji balanyana, bitjan nunhi yolñu nuli marrtji naynu lakama God-Wanarrnha dhäruk yolñuwu wayangu. ¹⁵ Yo, ga nathaya naji nunhi djalkthunaya, ga lurrkun'tja nunhi galkina nunha dhukarryina. Ga dhukarrya nunhi dälñha wirrkina ga yakana naji nunhi nathaya nuthaya. Manymak, ga nuriñiya manutjiyu nathayu gurra manutji-lakama God-Wanarrwuna dhäruk. Ga lurrkun'thu yolñuyu wayay nuli näma dhäruk nhanñu najanyuyu dälyu, balanyana bitjan nunhiyi däl munatha'. Ga wäyindhu gurra manutji-lakama Satan-na nunhi naji nuli djaw'yun nunhiyi dhäruk yolñuwaya najanyuñu.

¹⁶ Ga nunhi naji natha galkina nunha gundamiyiya, nuriñiya gurra manutji-lakama nunhina yolñuna nunhi naji nuli näma dhäruk najanyuyu latju'yu bala näthhuna yana. ¹⁷ Naynu nuli wiripuyuya yolñuyu nhämana nunhi naji nuli nunhiyi yolñu märr-yuwalkthi nuriki dhärukku, bala naji nuli mari-wunana nhanñu. Naynu naji yuru nunhiya yolñu gulyuna dhärukñuya nhanukayana bala diltji-wekamana God-Wanarrwutja ga dhärukñuya nhanukalanuwu, bili natha nunhi manutji yaka nin'thuna gulñiyina.

¹⁸ Ga nunhi naji natha galkina dirri'tirrimiyi, ga gulkuruna nunhi nathaya nuthaya, bili gurra nunhi yätjthuya mulmuyu djorkumana. Ga nuriñiya gurra manutji-lakama nunhina yolñuna nunhi waya nuli näma God-Wanarrwu dhäruk, ¹⁹ bala nuli nunhi wiripunuyuna malanyuyu gungama. Wiripuna ga wiripuna nuli garrinymama walñaji, nhäku waya djäl. Ga rrupiyana gurra wirrkina guyañi ga be nhäkuna warwuyun, gulku'wuna, girri'wu. Naynu nuli nunhi dhiyanuya malay galmumana God-Wanarrwayatja dhärukñu, ga yakana naji yuru nunhi nhina latju'kumaya nhanñuwaya yana God-Wanarrwuya yolñu.

²⁰ Ga dhiyanuya dhäwu'yu, natha nunhi galkina latju'yi munatha'yi, nunhiya manutji nuthaya balwakmiyinana latju'yanana, najnu nathamiyinana. Ga dhiyanuya gurra manutji-lakama nunhina yolñuna nunhi naji nuli näma God-Wanarrwu dhäruk najnu nuli djämamiyamana yana. Yo, balanyana waya nunhi yulñuya bitjan nunhi wanganybuy gärluwuy gilyunana gurrana gulku'na yana wirrkina dhika. Ga wiripunuya-a-a gulku' yana, ga wiripunumiya ga balanya bili."

*Yaka djulu'mañu djarraawun'na
(Luke 8:16-18)*

²¹ Naynu naji Djesuya bitjayana wanana, "Nunhi nuli yolñuyu badayala dhungur'yun, yaka naji nuli nunhi banikin'thuya bilkthun, neniya?... wo ñoyyi betthiya djulu'mama. Nunhi naji yuru nal'mama nunha garrwari, märr yuru buk-makthi yana nhäma nhäranhaya.* ²² Ga balanyana nunhi yulñuya God-Wanarrwuya dhäruk. Nhä malanyinha gurra nunhi ñoyñu djulu'yun, nunhiya yana najipina

yurru God-Wañarryuna dhawatmama, bala bukmakthuya yolnyuy wayay ñuli nhānuna ñaynu marngithina.* ²³ Ma', ñuli nhe mākiri'miya latju'kuñu ñākuya ñarrana mār nhe yurru dharañan yana.

²⁴ Ga guyañi marrtji dhārukta ñarrana. Nuli nhe yurru gurra wirrkiya yana ñarraku mākiri'-witjun, ñayiya yurru God-Wañarryuya nhokaya gathan nhanñuwaynha dharañanami rom, ñunhi nhe yurru gurra dharañana nhāya malanyha ñunhi latju'ya wirrkiya.*

²⁵ Ga ñuli nhe yolnu djāl marngithinyawu God-Wañarrwalañuwu ñayanuwu, nheya yurru yana gađamandhina. Ga ñuli nhe yurru yakaya bitjan ñayanumiya, ñayiya yurru ñunhi gułmamana nhuna dharañanayuya, ga ñunhiya nhe yurru dhunñana nhina nhanñu God-Wañarrwu.*[†]

God-Wañarryu ñayipi gurra dhuwaya gurruťuminaya nhanñuway ñuthanmama

²⁶ Ga bulu ñayi Djesu wañana bitjaya, "Marngithi nhuma yurru nhattjan ñuli gurra God-Wañarryu gurruťumina wayana ñuthanmama. Yo, dhuwayatja dhāwu' mayali'mina: Yolnu djālmiyina ñayi yurru lāmu-nherañ mañutji ñatha, ñaynu ñayi ñuli marrtjina ñunhi ñathaya djalkthuna munatha'yina, bala gunha'yuna ñuli ñunhi mañutjiya ñunhimana, ga marrtjina wāñayina. ²⁷ Manymak, munha ga munha djulkthuna ga yakana ñayi gurrana ñuriniya yolnyuy guyañinaya ñunhiya mañutjiya ñathaya. ²⁸ Ñaynu marrtjina ñunhi mañutjiya mala ñuthana gānana yana. Yo, bala ñunhi dukitja dhamany'tjunana, bitjaya ñurru-walmanana. Ga yaka wiyin'tja, ñaynu yañara'miyinana, ga yurruna mulkurrya ñathamiyina. ²⁹ Ga ñunhi ñathaya mulkurrya dālthina, ñaynu yolnyuy ñuli marngithina ñunhi ñathaya bilina latju'thinana, ñaynu ñayi ñuli marrtjina gulthunawuna ñurikina ñathawuna. Waya, God-Wañarryu dhuwaya ñayipi ñuli marrtji djāma bitjan ñuthanmama.*[†]

Djesuyu wiripuna dhāwu' lakanaya, yutjuwala'wuy mañutjiwuy

(Matthew 13:31-32,34, Luke 13:18-19)

³⁰ Ga bulu ñayi Djesuyu lakanaya wiripu mayali'mi dhāwu' bitjaya, "Dhuwaya ñarra gurra wiripu dhāwu' nhumañgu guyañina, ñunhi yurru nhumana gunga'yun mār nhuma yurru dharañan, nhattjan yurru gurra God-Wañarrwu gurruťumi waya ñuthan.

³¹ God-Wañarrwutja dhuwaya gurruťumi yolnu waya balanya bitjan yutjuwala'na wirrkina mañutji. ³² Ga ñunhi yurru ñunhiyi mañutji galki munatha'yi ñaynu yurru ñunhi mañutjiya ñuthana marrtji buť-bitjana ga yana bili ga bathalayi yurru, ñaynu yurru bañdjaya mala dālthina. Ga ñurrngitjinha ñunhi yulnyuya. Ñaynu yurru wāyindja marrtjina ñaynu yaluna ñamañamayun ñunhimaya warraw'yi. Yo, bitjana yurru ñunhi God-Wañarrwuya yolnu waya gurruťumi ñuthan marrtji, bathalayina yana mala."

³³ Yo, bitjayana ñayi gurrana ñunhi Djesuyu marngikunayātja yolnyuna wayana. Ga gulku'mi ñayi gurrana dhāwu' mala mayali'mi lakanaya. ³⁴ Ga ñunhi waya gurrana wayawuy mala nhinana, Djesu ga lundu'miñu waya yana nhanñu, ñayiya ñuli wayañgu mayali' bitjana dhawatmanha.

Djesuyu wapurarrkunaya wata ga gapu

(Matthew 8:23-27, Luke 8:22-25)

³⁵ Ga ñunhi marrtjina waluya gulnyina ñayiya gurrana bađak yana Djesuya nhinana marthanañu. Ñaynu ñayi wañana nhanukalañuwu lundu'miñuwu wayañgu bitjaya, "Go, ñilimu marrtjina dhiyañu marthanayuna ñunha gali'yina."

³⁶ Ñaynu wayatja ñunhi lundu'miñuya waya ñal'ñalyunana ñaynu marrtjinana. Ga gunha'yuna waya ñunhi gulku'na yolnyuna wayana bāymayi. Ga wiripu yolnu waya marthanami malthuna wayañgu. ³⁷⁻³⁸ Ñaynu ñayi ñunhi Djesuya gayñithinana ñunhaya dhudiñuna marthanañu, mulkurr ñayi belayi ñal'yuna bala gayñithinana. Ga gandarrnyaya bala watana bathalana wirrkina bunana wayañgu, buñayana wayana marrtjina, ga dowuya gurrana wapthuna ñaynu gapuya dhanñdthinana marthanayuya, galki beni ñunhi marthanaya gulwulyunana. Ga wayatja ñunhi lundu'miñuya waya nhanñu wirrkina yana biyañiyina, ñaynu waya gurrana dhirr'yuna Djesuna, "Wāy Marngikunhami gangathina, rakunydhina ñilimu yurru, gulwulyuna ñilimu yurru... yakana nhe gurra dhuwaya warwuyundja, ñeniya?"

³⁹ Ñaynu ñayi Djesuya gayñiyuya gangathinana bala dhunupa yana ñayi wañana dālyuna dhārukthu watanaya, "Gulyuna!" ga dowuwuya ñayi bitjaya wañana, "Linyguna gulyuna!" bitjaya. Ñaynu dhunupa yana ñunhi wataya gulyunana bo'yunanayuya ga dowuya marrtjina nyimdhunana bala wapurarrnha gurrana dhārrana.

* 4:22 Matthew 10:26, Luke 12:2 † 4:24 Matthew 7:2, Luke 6:38 † 4:25 Matthew 13:12, 25:29, Luke 19:26

* 4:29 Joel 3:13

40 Nayn̄u nayi Djesuya waņana wayaņgu bitjayana, “Nhāku nhuma biyaņiyinaya?... yaka nhuma gurra narrakuya mār-r-yuwalkthi?”

41 Nayn̄u wayatja n̄unhi wirrkina biyaņiyina, maņmaņdhuna manapaya nayn̄u marttjina bitjayana waņanhamina, “Nhāņaya nhuma? Nunha watayuya ga gapuyuya n̄akuya n̄anya dhāruk waņanħaya! Dhuwayatja yuwalknħa ganydjarrmina yoln̄u!... ne?” bitjaya.

5

Darramu yātjmi birrimbirrmi

(Matthew 8:28-34, Luke 8:26-39)

¹ Djesu ga nħan̄u luņdu'miņu waya buđapthunana n̄uriki Galilee-wu guļun'ku, ga dhawađthunaya waya n̄unħa gali'yina galki yana waņaņu yākuņu Garasa.

²⁻⁶ Ga n̄unhi nayi Djesu marthaņayuya yupthuna ga yoln̄uyū yātjmiyu birrimbirrmiyu n̄anya nhāņaya, yurru walmanaya nayi n̄unhi beņu bāyma moluņu, n̄unhi nayi gurrana nħinana n̄unħayayi wiyin̄numi. Ga guļku'mi gurrana yoln̄uyū wayay garwi'yuna n̄anya d̄eņdhu malanyņuyū, ga luku nħan̄u wiripuya n̄uli đapmanħa, yurru gulku-runa, nayiya gurrana n̄uli daw'yuna, ga yupmanħa. Ga bāyņuna nayi gurrana n̄ula yolħaya yoln̄uwaya ganydjarryuya nħinana. Bitjaya bili munħa-ņupaya ga walu-ņupaya nayi n̄uli buku-wirwiryunaya n̄ulana bāymana bukukuna molumikuna girri'miriwnħa, yatjuna n̄uli ga miđmīđhunminya gundayu raywal'yu.

Manymak, ga n̄unhi nayi n̄urini đarramuyu nhāņaya Djesunaya n̄unħaņga yana barrkuyi bala yana wađdinana gumurr'yunana bala bun'kumu-d̄jipthuna gumurryina nħanukaya.

⁷⁻⁸ Ga bitjaya nayi Djesu waņana n̄uriki yātjkuya birrimbirrwo gam', “Way! Gatjuy dhawađthu dhiyakaya yoln̄uwaya, ma',” bitjaya.

Nayn̄u nayi n̄unhi yātjtja birrimbirr waņana yatjunana, “Djesu! Gāthu'miņū God-Waņarrrwu, n̄unhi nayi d̄jiwarr'wuy, nhattjana nħe yurru narra dhuwaya yulħuya? God-Waņarrrwaya yākuyū narra nhuna gurra n̄aņ'thun, yaka narra bađuwađuyū.”

⁹ Nayn̄u nayi Djesuyuya dhā-wirrkayunana n̄anya bitjaya, “Yol nħe dhuwaya yākuya?” bitjaya.

Ga nayiya lakanhamina bitjaya, “Narraya dhuwaya yāku *Mala-Guļku'*, bili guļku'na wirrkina narrakaya gurra yātjtja birrimbirr malanynħa nħina,” bitjaya.

¹⁰ Nayn̄u gurrana n̄unhi yātjtja birrimbirr mala n̄urikaya đarramuwayatja buku-đuwatthunana waņana Djesuwuya bitjayana, “Yaka n̄anapuna n̄aņ'n̄ađdhu dhipuņū waņaņu!”

¹¹ Manymak ga n̄unħaya bili galki yana bukuņū 2,000 bikipiki malanynħa gurrana larru'larraņaya n̄athawu. ¹² Nayn̄u n̄uriniya yātjtħuya birrimbirryu malanyņuyū waņana wirrkina Djesunaya bitjaya, “Wāy, nayņuna n̄anapuna d̄ju'yū, mār n̄anapu yurru gārri n̄unħa bikipikiwayana,” bitjaya.

¹³ Ga n̄unhi nayi Djesuyu n̄akuya wayana ga bitjayana nayi waņana, “Ma'... marttjina waya!” Nayn̄u gurrana n̄unhi yātjtja birrimbirr mala walmana đarramuwayatja nayn̄u guln̄iyina bikipikiwayana. Nayn̄u gurrana n̄unhi bikipikiya mala wađdinana, đur'turyunmina marttjina, nayn̄u gurrana larryuna bukuņuyū, gapuyina guļun'tħina yana, bala gurrana guļwulyunana.

¹⁴ Ga waya n̄unhi bikipiki d̄jākami waya wađdina nayn̄u waņayina malanyyi, nayn̄u waya marttjina lakanayana bukmakkuna yana n̄unhi nhā gurrana n̄unħaya maln'tħuna. Ga guļku'yū yoln̄uyū wayay gurrana gunħa'yuna wayaņgu waņa malanynħa, d̄jalmyina waya n̄unhi nħanħaraw n̄uriki n̄unhi nhā n̄unħaya maln'tħuna. ¹⁵ Ga n̄unhi waya marttjina Djesuwaya, nayn̄u waya nhāņayana n̄unhiya đarramuna n̄unhi nħanukaya gurrana n̄ađħiyi nħinana guļku'na wirrkina yātj birrimbirr malanynħa. Ga nħinana nayi gurrana muļkurr latju'na ga girri'mina dħađthunminyana. Ga n̄unhi waya yoln̄uyū wayay nhāņaya, nayn̄u waya yana biyaņiyinana, bili waya yana dħaraņayana n̄unhi yurru gurra bitjandja yoln̄uyū yātjtja birrimbirr dhawađmama balanyaya n̄unhi yoln̄u buluna wal'ņū ganydjarrmi. ¹⁶ Ga wayatja n̄unhi maņuđi-marngimiyūya gurrana dhāwu'na lakanaya wiripuwuna yoln̄uwu wayaņgu nħanukalaņuwuy n̄unhi đarramuwalaņuwuynħa ga bikipikiwalaņuwuynħa.

¹⁷ Nayn̄u wayatja n̄unhi yoln̄uyūya wayay gurrana waņana n̄anya Djesuna martjinyawuna yana.

¹⁸ Ga dhiyaņuņga bili nayi Djesu n̄al'yuna marthaņayiya, nayn̄u nayiya n̄unhiya đarramu n̄unhi nħanukaya gurrana n̄ađħiyi nħinana yātj birrimbirr mala, waņana gurra wirrkina dhika bitjaya, “Dhuwaya narra yurru nħuņū malħuna yana!”

¹⁹ Yurru ñayiya Djesuya yaka'yuna nhanju, ga wañana ñayi nhanju bitjaya, "Gatjuy nhe ñayñuyi ñäthiyi ronjiyi gurruṭumiwu nhokalañuwu, ga lakanju wayaṅgu ñunhi nhä nñunju God-Wañarryu manymak djäma ga nhattjaya ñayi nñunju mañutji-wuyuna."

²⁰ Nayju ñayi ñunhi ñarramuya marrtjina ronjiyinana ñayju makarryi wäñayi Decapolis-thi, ñayju yana marrtjina lakanayana bukmakkuna, ñunhi nhattjaya ñayi Djesuyu djäma nhanju. Ga bukmakthu ñunhi yolñuyu wayay ñäkuya dhäwu' nhanukalañuwuy ganyim'thunana.

Djesuyu walñakunaya Jairus-ku gäthu'minjuna, ga miyalkna ñunhi ñayi girri' nhanju mulkana

(Matthew 9:18-26, Luke 8:40-56)

²¹ Ga dhurrawaraju beñuya ñayi Djesu ga luṅdu'minju waya nhanju bunana marthanayuna ñunha gali'yina ñiriki gulun'ku, yäkuñu wäñaju Capernaum-nha. Ga ñunhi waya gurra marthanayaya yupthuna, ga malamina ñunhi yolñuyaya waya luñ'thuna nhanukaya. ²² Ga ñunhayayi malañu gurra yolñu yäku Jairus djingaryuna ñunhi ñayi ñurru-ḍawalañu Jew-wu biryamiwu buñbuwu. Ga ñunhi ñayi Djesunaya nhäñaya, ñayju yana ñayi marrtjinana bala bun'kumu-djipthunana munatha'yina gumurryina nhanukaya. ²³ Nayju ñayi gurra wañana wirrkina Djesuwayana bitjaya gam', "Marrkapmi! Yothu ñarraku ñunha miyalk 12-mi dhungarrami rirrikthun gurra, galki ñayi yurru ñunha rakunydhina! Buku-djulñi, ñäthiyi marrtji go, ga goñ-ñal'yu nhanukaya marr ñayi yurru latju'yi, ga yakana rakunydhia."*

²⁴ Ga marrtjina ñayi Djesuya malthuna nhanju Jairus-kuna.

Ga gulku' ñunhi wirrkina yolñuyaya waya gurra malthuna mañḍaku yurru dur'turyunminana waya marrtjina.

²⁵ Ga ñunhayayi malañu gurra marrtjina miyalk, yurru ñayi ñunhi ñaraka-djetji'mi. Ga marr wiyinñumi ñayi ñunhi 12-nha dhungarra rirrikthunaya. ²⁶ Gulku'mi ñayi gurra marrtjina marrñgitjkaya wayaṅgaya guñga'yunawu yurru gulkuruna. Ga warppam'thunana ñayi ñuli rrupiya nhanjuway djalkthuna wayaṅgaya, yurru bäyñuna ñayi ñunhi yuwalktja latju'yina, ga reriya marrtjina ñunhi wirrkina bathalayina. ²⁷⁻²⁹ Ga ñunhi ñayi ñuriñi miyalkthu ñäkuya Djesunaya, ñayju ñayi bitjayana guyañina, "Ñuli ñarra yurru girri'ya nhanju mulka ñarraya yurru yana latju'yina." Ñayju yana ñayi marrtjina diltjikuna dhalakarr-yarpuñaya yolñuwaya wayaṅgaya malakuyu. Ga ñunhi ñayi goñ-djarryunaya bañna mulkana girri'ya nhanju.

Ñayju dhunupana nhanju ñunhi ñurru-yätjtja gulyunana, ñayju ñayi dhäkay-ñäkuya ñunhi reri'yuya ñanya gunha'yunana.

³⁰ Ga balanyamiyu bili yana ñayi Djesuyaya dhäkay-ñäkuyana nhanukiyingaya ñayi rumbalyu, ñunhi ganydjarryuya ñanya gunha'yunana. Ga gulyunana ñayi, bala gumurr-bilyuna ñayju dhä-wirrk'a'yunana wayana bitjayana, "Yolthu ñarraku girri'ya mulkana?"

³¹ Ga waya ñunhi luṅdu'minjuya waya nhanju wañana bitjaya, "Nhäñu ñäthiyi dhuwaya yolñuna waya mala, ñapa-ñal'ñalyunmina marrtji dur'turyunminana nhokaya. Nhäku nhe bitjayatja wañana, gulku'na dhuwaya wirrkina yolñuyaya waya," bitjaya.

³² Nayju ñayi Djesuya bilyunana bala marrtjina nhäñayana yolñunaya wayana, marr ñayi yurru mañ'mama yolthu nhanju girri' mulkana. ³³ Ga dhunupana yana ñunhi miyalktja marrñgithinana bala marrmarryunana marrtjina biyañiyuna nhanukiyingaya ñayi, bala yana djalkiri-dhathar'yuna ñayju yana bun'kumu-djipthuna gumurryina nhanukaya Djesuwaya bala lakanhamina, "Marrkapmi, ñarra ñunhi nhuna mulkanaya."

³⁴ Nayju ñayi Djesuya wañana nhanju bitjayana, "Wäy... gäthu, bilina nhe ñarraku marr-yuwalkthinana, ga bilina nhe dhuwaya walñathinana reriñuyaya. Gatjuy marrtjina ñoy-layuna bilina nhe dhuwaya walmanana beñuya reri'ñuyaya romju," bitjaya.

³⁵ Ga ñayi gurrana ñunhi Djesuya bañak yana wañana, ñayju wayatja ñunhi yolñuyaya waya marrtjina dhäwu'miya beñu Jairus-kayatja wäñaju, ñayju waya lakanayana bitjayana, "Wäy... wäñaya dhuwaya ñonun. Yakana buluya dhuwayi Marrñgikunhaminaya lañlaymanju," bitjaya.

³⁶ Ga ñayi ñunhi Djesuyaya wayana djulkmañaya ñäkuya, bala ñayi bitjayana Jairus-kuya wañana, "Yaka warwuyu ga biyañi, yana marr-yuwalkthi ñarraku," bitjaya.

* 5:23 1. Ñunha Greekkuyaya gurra bitjan djingaryun, "Go, goñ-ñalyu nhanukaya". Ñunhiya mayali' balanya, "Go, walñakuñu ñanya." 2. Ñunha Greekñuya Dhuyununa Djorra'ñu waya bitjan gay' wukirri, waya yurru galkun ga gunha yurru number 42-ñuna lakama dhungarraya nhanju ñurikiya miyalkku.

³⁷ Naynu ñayi Djesuya bitjana waña, “Gulyuna nhuma wiripuya waya ga dhuwaya yurru ñalinyaya malthun wayawuynha yana Peter-na ga mañdana wäwa'manydji James-nha ga John-nha ga linyguna.” ³⁸ Ga ñunhi waya Jairus-kaya wäñanju bunana bala waya nhäñayana yolñuna wayana waya marrtjina djämana dhika wiripuna ga wiripuna ñurikina bäpurru'wuna romgu. Ga wiripuya yolñu waya gurra ñäthinyamina, wiripuya nhinana gurru'nha ñäthina ga wiripuya dhä-rirrakaymina manikaynha yutunğurrnha lakanaya. ³⁹ Naynu ñayi Djesuya gulñiyina ñaynu wäñayina, ñaynu ñayi wañana wayangu bitjayana, “Nhä nhuma gurra dhuwaya djämaya, nhä nhuma gyañinaya yana beni dhuwaya bäpurru'na? Ga nhäku nhuma gurra dhuwaya ñäthinyamiya? Dhuwaya wirrkuñ yothu yaka ñayi rakuny, dhuwaya ñayi gurra yakurr yana gayñithi.”

⁴⁰ Ga wayatja ñunhi yolñu'-yulñuyuya warku'yuna, gitkitthunmina manapaya nhanñu.

Naynu ñayi gurra Djesuyuya gukuñayana wayana bitjayana, “Gatjuy nhumaya bukmaknha yana walmina.” Naynu waya bukmaknha yana dhawatthuna bunbuñuya. Manymak, ga garr'yunaya ñayi ñändi'miñuna yana ga bäpa'miñuna Jairus-nha ga lurrkun'nhana guyurr'miñuna wayana nhanñuway, bala waya garri'karrina ñunhima bunbuñuna ñunhi wanhami gurra yothu wirrkuñ gayñithina. ⁴¹ Naynu ñayi Djesuyuya goñnha ñanya mulkana ñunhina wirrkuñhaya bala wañana nhanukaya dhärukkuwaya Arram-guyuna, “*Dalitha gom!*” (Mayali' “Wirrkuñ ganggathina!”)

⁴²⁻⁴³ Ga dhunupana yana ñayi ñunhi wirrkuñya ganggathinana, bala yana marrtji'marrtjinana. Naynu ñayi Djesuya wañanana, “Gatjuy ñula nhä waya nhanñu wekuñu ñayi lukana,” bitjaya.

Ga bukmakthuna ñunhi nhäñaya ñayanu-ñirryunami rom, ñaynu ñayi Djesuya wañana wayana wirrkina yana bitjaya, “Yaka yana lakanu ñula yolku yolñuwu dhiyakuwuya,” bitjaya.

6

*Yolñu waya ñurru-wil'wilyuna Djesuwu
(Matthew 13:53-58, Luke 4:16-30)*

¹ Naynu ñayi Djesuya marrtjina gunha'yunana ñunhiya wäña Capernaum-dja, ronjiyina nhanukiyingayana wäñayi Nazareth-dhina, ga bukmak yana luñdu'miñuya waya nhanñu malthunmina. ² Ga wiripunñuyu Jew-wayä Nhinanhamiyu Waluyu, ñayi gurra Djesuya marñgikuñaya guñku'na yolñuna wayana ñunhaya ñunhi biryamñuna bunbuñu. Ga ñunhi waya gurra ñäkuwaya ñanya ñunhi nhä ñayi gurra wayana marñgikuñaya, ñaynu waya bitjayana wañanhamina, “Wäy, dhuwayatja yolñu gadamanha. Wanhami ñayi gurra dhuwaya marñgithinaya dhiyakuya malawu? Ga wanhanñu ñayi gurra dhuwaya ganydjarrya ñätthuna djämawu ñayanu-ñirryunamiwuya romgu? ³ Dhuwayatja dhuwaya ñunhi bunbu-dhul'yunami warray yolñu! Dhuwaya ñilimuya dhiyakuwuynha bili wäñapuy yana, ga marñgi ñilimu nhanukalanñuwu ñändi'miñuwuya Mary-wuya. Ga marñgi ñilimu nhanukalanñuwu wäwa'miñuwuya wayangu yäkuwu James-ku ga Joseph-ku ga Judas-ku ga Simon-gu, ga marñgi ñilimu nhanukalanñuwu yapa'miñuwuya wayangu.” Naynu gurra ñunhi yolñuya waya nhanñu yakana märr-ñamathinaya, ñurru-wil'wilyunana waya gurra nhanñu.

⁴ Yurru ñayi Djesuya wañana bitjaya, “Ñunhi ñuli God-Wañarrwuya djawarrkmi yolñu marrtji wiripumaya wäñayi ga wayatja ñunhi wäña-watanñumiyuya yolñuy wayay dhäruk ñätthun ga gumurr-ñamathi nhanñu. Ga ñunhi ñayi yurru marrtji nhanukiyingayatja wäñayi, ga nhanukalanñuwu gurruñumiwu yolñuwu buna, ga wayatja yurru ñunhi yakana dhäruk-ñätthun ga märr-yuwalkthi nhanñu.”*

^{5-6a} Ga ganyim'thunana ñayi ñunhi Djesuyuya nhäñaya, bili yolñuya waya ñunhi ñayanñuya-dälthinana ga yakana waya gurra ñunhi buluya märr-yuwalkthina. Ga yakana ñayi gurra ñunhi ganydjarrmiya rom bäki wirrkiya, lurrkun'nha yana, yana ñayi marrtjina wañana-wañanganyayana goñ-ñal'yunaya yolñuwuya rerrimiwaya, bala yana wayatja walñathinana.

*Djesuyu dju'yuna 12-nha luñdu'miñuna wayana Godkalanñuwu djämawu
(Matthew 10:5-15, Luke 9:1-6)*

^{6b} Naynu ñayi marrtjina Djesuyuya marñgikuñayana yolñuna wayana buku-ñiw'mañaya ñunha yutunğurrñu wäñanñu. ⁷ Ga luñ'mañaya ñayi ñunhi 12-nha luñdu'miñuna wayana nhanñuway ñayi, ñaynu ñayi ganañ'thunmañayana wayana

* 6:4 John 4:44

bulal' ga bulal' ga bulal', ga bitjayana ḡayi ḡunhi waḡanaya wayaḡu, "Ma', marrtjina waya ḡaḡayina malanyaḡuyi ga marḡgikuḡuna yolḡunaya wayana God-Waḡarrwuna. ḡarra nhumana gurra dhuwaya ganydjarra wekamana nhuma yurru dhawaḡmamana yātjtja birrimbirr mala. ⁸⁻⁹ Ga yaka ḡātthu gulku'ya girri' bili ḡayi yurru nhuḡu God-Waḡarryu dḡama ḡāthiyi. Dharpa yana ḡātthu gaḡdji'yunawu ga djalkiriwuy dhuwayi ḡukuḡu nhokaya ga dhuwanna bili girri'ya dhuwayi galḡaḡu nhe gurra ḡāma. Ga yaka ḡaḡu ḡula nhā ḡatha ga rrupiya ga ḡula nhā bathi. ¹⁰ Ga ḡuli nhuma yurru bunaya birrka'miḡu wāḡaḡu ga wāthun ḡunhi waya yurru nhumangū gumurr-ḡamathiya bitjandja waḡa, 'Go, ḡunhaya nhuma yurru ḡarrakaya buḡbuḡu gaḡḡithi,' nhumaya yana marrtjina ga yukirri ḡunhaya buḡbuḡu ga yana bili-i-i, ga dḡama nhumangū yurru dhawar'yun, ga yurruna wayana gunha'yu. ¹¹ Ga ḡunhi nhuma yurru buna birrka'miḡu wāḡaḡu ga yaka nhumangū yurru ḡunhi wāḡa ḡurikiwuy yolḡu waya gumurr-ḡamathi, ga yaka waya yurru dukḡukmiyi ḡānharaw nhuḡu, nhumaya yurru gunha'yuna yana ḡunhiya wāḡa bala munatha'ya lukuḡuya djalk-tjalkthuna ḡurikiwuy wāḡawuy, ga biyakuna waḡi wayaḡu, 'Dhuwaya nhuma yaka dḡalmiyina ḡarraku mākirī'-wiḡunawu, ga ḡunhi yurru ḡula nhā mari nhumangū malḡ'thun, ḡunhiyiya nhumangūwaynha mari,' biyakuna waḡi, ga yaka dawa'yu, yana ḡapa-wil'yuna wayaḡaya."^{*}

¹² Yo, bala waya ḡunhi luḡdu'miḡuya waya marrtjina barrkuwatjtthinana bulal' ga bulal' wiripumana ga wiripumana wāḡayi, ga ḡunhaya waya ḡakanaya dhāwu'ya yolḡu-yulḡuwuya bitjaya, "Gulyana waya dhuwurr-yātjḡuya nhumangaya nhuma, bala malthuna God-Waḡarrwuna yuwalkḡuwuna dhukarrwu." ¹³ Ga gulku'na wirrkina waya gurra ḡunhi yātjtja birrimbirr malanyaḡu dhawatmaḡaya yolḡuwaya wayaḡaya. Ga gulku'waya ḡunhi rerrimiwaya waya gurra weka' rarryuna mulḡurri yurru luḡrḡkun' yana, yaka gulku', mārr waya yurru latju'yina.[✧]

*John ḡunhi Buku-luḡthunami darramu rakunydhinana
(Matthew 14:1-12, Luke 9:7-9)*

¹⁴ Ga ḡulinyamiyu waluyu gulku'yuna gurra ḡunhi yolḡuyu waya Djesu-walaḡuwuya dhāwu' ḡākuya. Ga ḡayi ḡunhi yindiya buḡgawayu yākuyu King Herod-thuya ḡākuya yana ganydjarr nhanukalaḡuwuy. Ga bitjaya gurra ḡunhi wiripuya yolḡu waya waḡana, "Dhuwaya ḡayi John ḡunhi Buku-luḡthunami, yurru Djesu-gunhaminana ḡayi rumbalya, dhuwaya ḡayi yawungu bulu walḡathi rakunyḡuyu, ga dhiyaḡuna ḡayi gurra dhuwaya Djesuyu ḡuli ḡayaḡu-ganyim'thunamiya rom dḡāma."

¹⁵ Ga wiripu yolḡu waya gurra waḡana bitjanmina, "Dhuwaya mak Elijah ḡeniya ḡunhi God-Waḡarrwuna djawarrkmi ḡāthiliḡuna?" Ga bulu wiripu yolḡu waya waḡana bitjaya, "Yaka dhuwaya Elijah, dhuwayatja ḡula yol wiripu God-Waḡarrwu djawarrkmi ḡāthiliḡu."[✧]

¹⁶ Ga ḡunhi ḡayi Herod-thu ḡākuya ḡunhi ḡhā marrtjina yolḡu waya ḡakanhamina, bala ḡayi yana dhāruk wekaḡaya bitjayana, "Dhuwanna John-dja ḡunhi Buku-luḡthunamiya yolḡu. Ga bili ḡarra ḡunhi ḡāthiyi yana dhārukḡa-wekaḡaya ḡarrakalaḡuwa dḡamamiwu wayaḡu bitjaya, 'Gaḡju gupana waya ḡanya gulḡthu.' Ga dhuwaya ḡayi, bilina walḡana."

¹⁷⁻¹⁸ Yo, bitjaya ḡayi ḡunhi malḡ'thunaya gam' ḡāthiyiya. ḡurikiya yindiwaya buḡgawawu yākuwu King Herod-ku gurra yukuyuku'miḡu ḡhinana yāku Philip, ga miyalk ḡhanḡu yāku Herodius. ḡayḡu ḡayi ḡurini yindiya buḡgawayu King Herod-thuya gumbuḡayana ḡunhi yukuyuku'miḡuwuya miyalknha. Manymak, gulku'mi ḡayi gurra John marrtjina ga waḡana maḡutji-yunupa Herod-ku bitjaya, "Yaka nhe djaw'yu dhuwayi yukuyuku'miḡuwu ḡhokalaḡuwu miyalknha. Dhuwayitja nhe gurra daw'yuna ḡilimungu romnha, Jew-wuna bāpurru'wu." Yurru ḡayi ḡunhi Herod-thuya ḡātthunana yana ḡunhi miyalknha. ḡayḡu ḡayi ḡunhi dhārukḡa-wekaḡaya dḡamamiwaya wayaḡaya waya yurru John-na ḡārrinyama dharruḡuyina.[✧]

¹⁹ Ga bitjaya bili ḡayi gurra ḡunhi John-dhuwaya ḡayaḡu-yātjkuḡaya waḡana, ḡayḡu marrtjina ḡunhi miyalkḡa ḡoy-dhārranana ḡhanḡu John-guya, ga dukḡukmiyinaya ḡayi gurra ḡunhi wirrkina yana murrkay'kunhawuna yana baymatḡunawu ḡhanḡu, yurru bāyḡu ḡayi ḡula dhukarr malḡ'maḡaya. ḡayḡu ḡayi Herod-thuya gurra mulkanana John-naya dharruḡuḡuna, ²⁰ ga bitjaya ḡayi ḡunhi dhāruk-wekanhamina dḡakamiwayatja gam', "Dhiyakuya nhuma yurru gurra latju'kuma yana dḡāka."

* 6:11 ḡhāḡu Luke 10:4-ḡuyu ga bala 11-dhi ga Acts 13:51. ✧ 6:13 James 5:14 ✧ 6:15 Matthew 16:14, Mark 8:28, Luke 9:19 ✧ 6:17-18 Luke 3:19-20

Ga wirrkina n̄ayi n̄unhi yindiyuya bungawayu Herod-thuya waŋana John-naya m̄arryu-dapmaŋaya ga beyaŋiyina manapaya. Ga marŋgi n̄ayi n̄unhi, n̄anya God-Waŋarryu lili d̄juy'yuna ga nh̄awi n̄ayi n̄unhi n̄ayaŋu-dhunupa balanya latju' yolŋu. Ga d̄jal n̄ayi n̄unhi wirrki yana n̄hanŋu n̄ayi yurru gurra n̄ama n̄anya dh̄awu'yi lakanhayi. Yurru gulku'mi n̄ayi gurra n̄unhi John-dhu n̄ayaŋu-ȳat̄jkuŋaya n̄anya n̄unhi n̄ayi n̄uli waŋanha dh̄awu' lakanha.

²¹ Manymak, ga waŋganyimiyu waluyu waya marrtjina luŋ'thuna n̄athawuna lukanhawu, ga n̄uliwitjaya waya guyaŋina n̄unhi Herodku dhawal-wuyaŋinyami walu. Manymak, ga balanyamiyu n̄ayi n̄unhi miyalkthu ȳakuyu Herodius-thu guyaŋina bitjayana, "Ȳa-a-a, dhuwaya n̄arra yurru buku-roŋjinyamana n̄urikiwuy John-guna, n̄unhi n̄ayi nhattjaya John-dhu gulinybuŋaya Herod-nha ga n̄arrana." Ga gulku' waya marrtjina n̄athawu lukanhawu balanya bitjan n̄urru-warryunayŋu gapman waya, ga maɖakarrit̄jimiwu miriŋuwu wayaŋgu bungawa'miŋu ga n̄alapałmi n̄urukuwuyŋha makarrwuy w̄aŋawuy Galilee-wuyŋha. ²² Yo, lukanaya waya marrtjina n̄athaya ga gapuya, ga n̄unhaya gurra wirrkuł miyalk giritjina, yurru n̄ayi n̄unhi waku'miŋuya n̄uriki miyalkku Herodius-ku. Yo, giritjina n̄ayi gurra n̄unhi wirrkuł miyalk latju'kuŋayana dhika. N̄ayŋu n̄ayi n̄unhi yindiya bungawa Herod-tja ga yolŋu waya wirrkina maŋmaŋdhuna n̄hanukaya bungulyu. N̄ayŋu n̄ayi Herod-tja w̄at̄thunana n̄hanŋu bitjayana, "N̄uli n̄he yurru n̄arrana n̄aŋ'thun n̄ula nh̄aku n̄he d̄jal, n̄arraya yurru yana wekamana n̄huŋu. ²³ Ga n̄uli n̄he d̄jal n̄arra yurru mala-wulkthun bukmaŋnha yana, ga wanhaka w̄aŋa makarr malanyŋha n̄arrakaya goŋŋu, n̄arraya yurru yana gulkuŋhuna n̄huŋuya ga n̄arrakuway. Ga n̄unhi yurru dhuwayi b̄ayŋuya bitjan malŋ'thun, n̄arra yurru n̄aŋ'thun n̄ayi yurru n̄arrana God-Waŋarryuyaya dh̄a-dir'yuna yana." bitjaya.

²⁴ Ga n̄ayiya n̄unhi wirrkulya miyalk marrtjina n̄athiyi dhawaŋthuna n̄unha n̄aŋdi'miŋuwu larruŋaya ga n̄aŋ'thuna n̄ayi, "W̄ay... n̄aŋdi,... nh̄aku n̄arra yurru n̄unha yindinaya bungawana n̄aŋ'thun?" bitjaya.

Ga n̄ayiya n̄unhi n̄aŋdi'miŋuyaya waŋana bitjayana, "Gatjuy... buku-d̄julŋi, n̄aŋ'thuna John-galaŋuwuna yana mulkurruw."

²⁵ N̄ayŋu yana n̄ayi wirrkulya roŋjiyina n̄ayŋuyi Herod-kaya, n̄ayŋu bitjayana waŋana, "Yindi bungawa, duktułtja n̄arra dhuwaya n̄he yurru gupa gulkuŋhuna John-nha n̄unhi Buku-lupthunamina yolŋuna dh̄iyaŋuna bala yana, ga gurrunhandja n̄he yurru mulkurrya limbilimbil̄kthi rupa'yi n̄ayŋu ḡaŋuna n̄arrakayana," bitjaya.

²⁶ Ga n̄unhi n̄ayi Herod-thu balanyawuy n̄akuya, n̄ayŋu yana n̄ayi n̄ayaŋuyaya-ȳat̄jthinana m̄arr-dh̄embal'yunana manapaya. Yurru yakana n̄ayi gurra n̄unhi duktułkthinaya n̄ayi yurru dh̄awu'ya n̄hanŋu daw'yun, bili n̄ayi n̄unhi dhawu'-nherraya n̄anya gulku'waya n̄alapałmiwaya. ²⁷ N̄ayŋu n̄ayi Herod-tja w̄at̄hunana miriŋuwuna bungawawu n̄ayŋu dh̄aruknha-wekaŋaya, "Gatjuy marrtjina n̄unha dharrunguyina wanhaka gurra John nh̄ina n̄ayŋu gupana n̄anya gulkuŋu." ²⁸ Ga n̄ayi n̄unhi n̄at̄hunaya n̄anya gupaya ga mulkurrya n̄ayŋu gurrunhaya bilithina n̄ayŋu ḡaŋaya n̄urikayana wirrkułwayana. Ga n̄ayiya n̄unhi n̄urij̄i wirrkulyuya n̄at̄hunaya n̄ayŋu wekaŋaya n̄unha n̄aŋdi'miŋuwuna n̄hanukalaŋuwu. ²⁹ Ga n̄unhi waya John-gaya guyurr'miŋuyuy waya n̄akuya dh̄awu'ya n̄hanukalaŋuwuy rakunydh̄inyawuyaya, n̄ayŋu waya yana marrtjinana n̄at̄hunawuna n̄hanŋu rumbalwuna n̄ayŋu moluyina m̄arrkit̄jkuŋaya.

Ga bitjayana n̄ayi gurra Herod-thuya guyaŋina yana be n̄ayi Djesuya John-na n̄unhi Buku-lupthunamina yolŋu. Ga balanya n̄ayi n̄unhi dh̄awu'ya.

Djesuyu dulpu-wekaŋaya gulku'na yolŋuna wayana d̄julkmaŋaya gurra 5000-naya malana

(Matthew 14:13-21, Luke 9:10-17, John 6:1-14)

³⁰ Manymak, ga n̄unhi waya luŋdu'miŋu waya n̄hanŋu Djesuwu gumurr-roŋjiyina beŋu d̄jamaŋuyaya, n̄ayŋu waya gurra lakanayana Djesuwuna nh̄a waya gurra d̄jama ga marŋgikuŋaya yolŋuna wayana. ³¹ Ga balanyamiyuya gurra n̄unhi gulku'na wirrkina yolŋuya waya larruŋaya n̄hanŋu Djesuwu, ga b̄ayŋuna wayaŋgu n̄unhi waluya n̄athawuya lukanhawu, Djesuwuya ga luŋdu'miŋuwuyaya wayaŋgu. N̄ayŋu n̄ayi waŋanana n̄uriki luŋdu'miŋuwut̄jaya wayaŋgu bitjayana, "Go, n̄ilimu n̄athiyi marrtji n̄ula ḡanaŋuyi w̄aŋayi m̄arr n̄ilimu yurru n̄ir'yunmi."

³² N̄ayŋu waya wapthunana marthanayina n̄ayŋu marrtjina ḡanaŋuyina w̄aŋayi.

³³ Ga gulku'yuna gurra n̄unhi yolŋuyaya nh̄aŋaya n̄unhi goyurr marthanaya wanhama waya gurra n̄unhi marrtjina. N̄ayŋu n̄unhi yolŋuya waya law'yunana goyurr-n̄upayana marthanayaya yurru d̄ilt̄ji'kuna, ga wayana n̄unhi n̄urruŋuya bunana n̄unhaya w̄aŋaŋu. ³⁴ Ga n̄unhi n̄ayi Djesu yupthunaya marthanayaya n̄ayŋu

gurrana nunhi yolŋuya waya galkunana nhanŋu. Ga nunhi ŋayi Djesuyu nhāyaya wayana malaya bitjan, waya yakana marŋgi nhattjan waya yurru nhina romŋu raypirri'ŋu, balanyana, waya nunhi bitjan wāyin bimbi malanyinha djākamiriwnha. Nayŋu ŋayi wirrkina ŋayanju-wuyunaya wayaŋgu, ga marŋgikuŋayatja ŋayi gurrana wayana nunhi God-Waŋarrwalaŋuwuna Romgu[☆] 35-36 nurru-yirr'yunaya dāmbuyuwaluyu ga yana linygu-u-u, ga lāy-wilyunayu. Nayŋu nunhi luŋdu'miŋuya waya nhanŋu waŋanana, "Wāy, lāy-wilyunana dhuwaya ga bāyŋuna dhuwaya ŋathaya, gaŋju-mak waŋi dhuwayi yolŋuna wayana waya yurru ŋatha wayaŋguway nātthun dhuwaya ya' wāŋaku miŋtjiku."

³⁷ Ga ŋayi Djesuya bitjaya buku-roŋinymanaya, "Yaka dhuwayitja latju'. Nhumapi yana wayana yurru dulpu-wekama."

Ga wayatja dhā-wirrkayuna ŋanya mārr-dhumbal'yuna manapaya bitjaya, "Wāy, wanhami dhika' ŋanapu yurru maŋ'mama balanyaya rrupiya mala dhikyaku yolŋuwu wayaŋgu dulpu-wekanhawu? Dhuwaya yurru yolŋu gurra djāma waŋganynha dhunŋarra dhā-mana'manapan rrupiya ŋāthiyi wuŋili'yunawu ŋathawu."

³⁸ Ga ŋayi Djesuya waŋana bitjaya, "Maŋ'maŋu waya, yolthu gurra ŋula ŋathaya gāma?"

Nayŋu waya larruŋaya gurrana ga roŋiyina waya bala laŋanaya bitjaya, "Goŋ waŋgany dhuwaya dāmba'ya ga bulal' ŋarirri'ya."

³⁹ Nayŋu ŋayi Djesuyuya waŋana dhāruk-wekanaya nunha luŋdu'miŋuna nhanjuway ŋayi bitjaya, "Ma', waŋina dhuwaya yolŋunaya wayana waya yurru nhina mulmuŋuna yurru miŋtji ga miŋtji ga miŋtji." ⁴⁰ Nayŋu gurrana yolŋuya waya mala-wulkthunana wiripuya yolŋu waya 100 mala ga wiripuya 50 ga ŋayŋuna wala, ga benŋa gurrana nhinanaya.

⁴¹ Nayŋu ŋayi Djesuyuya nunhi goŋ-waŋganydja dāmba' ga ŋarirri' maŋdana nātthunana. Ga buku-garrwarthina ŋayi djiwarr'yi buku-wekanaya God-Waŋarrnha, ŋayŋu daw'tawyunana ŋayŋu wekanaya nunha luŋdu'miŋuwuna nhanukalaŋuw mārr wayatja yurru weka'wekamana nunha yolŋunana wayana. ⁴² Ga luŋanaya waya marrtjina nunhi ŋathaya ga bukmak yana gana'. ⁴³ Ga luŋanana waya marrtjina ga dhawar', bala nunhi guyurr'miŋuya wayay wapmanaya bāythinyawuya ŋatha, ga dhaŋaŋuŋayana 12-nha bathi malanyinha.

⁴⁴ Ga ŋula nhāmuny'nha nunhi 5000-na darramuya yana mala, ga gānaya nunhi miyalktja waya ga yumurrku'ya balanyanŋa bili miŋtji.[†]

Djesu gurrana marrtjina ŋapa'kuyu gapukuyu
(Matthew 14:22-33, John 6:16-21)

⁴⁵ Ga dhunupana yana ŋayi nunhi Djesuya waŋana wayaŋgu luŋdu'miŋuwu wayaŋgu bitjaya, "Wāy waya, nhumaya marrtji marthanayuna nunha gali'yina nunha Bethsaidayina." Nayŋu waya marrtjina budapthunana ŋuriki guŋun'ku, ga ŋayipina Djesuna wāŋa-nurr'yunaya nunhaya bāymaya, ga yolŋunaya wayana ŋayi ŋāthiyina gurrana djuy'yuna roŋinymanaya wāyayina. ⁴⁶ Ga nunhi waya yolŋuya waya latjuwarr'yuna, ŋayŋu ŋayipiya Djesuya bukuyina ŋal'yuna bukumiyanhawuna.

⁴⁷⁻⁵⁰ Ga nunhi wāyaya munhakuyina ŋayŋu ŋayi Djesuya yarrupthunana bukuyaya. Ga waya nunhi luŋdu'miŋuya waya nhanŋu marthanamiya waya balanyamiyuya nunhayana dhulmuŋuna gapuŋu. Ga wirrkina wayana gurrana nunhi watayuya buku-nhirraya ga wirrkina waya gurrana nunhi liw'yunminaya. Ga munhakuna ŋayi Djesuyuya goyurr-ŋupaya wayana, yurru marrtjinaya ŋayi gurrana nunhi lukuyuna ŋapa'kuyuna gapukuyu. Ga dhiyaŋuŋa bili ŋayi marrtjina nunhi djulkmanaya wayana marthanaminaya wayana ŋayŋu waya ŋanya nhāyana. Ga biyaniyina waya nunhi nhanŋu wirrkina yolŋuya ŋapa-mulkanhamina dhā-wirrkayunmina bitjaya, "Wāy-y-nhā gurra dhuwayatja marrtji way, mali' yolŋu ŋeniya?"

Yurru ŋayi Djesuya waŋana, "Ŋarra... ŋarra dhuwaya waya. Yaka waya biyaniyi!"

⁵¹ Nayŋu ŋayi Djesuya ŋal'yunana bala marthanayina ŋayŋu wataya nunhi wapuraryinana. Ga wayatja nunhi luŋdu'miŋuya waya nhanŋu wirrkina wokthuna ŋuriki romgu. ⁵² Ga bili waya nunhi nhāyaya ŋanya Djesuna nunhi ŋayi ganydjarryu nhanukiyngaya dulpu-wekanaya dhaŋaŋnha yolŋuna wayana djulkmanaya gurrana 5000-tja mala. Ga yakana yana waya nunhi dharanayatja nhanŋu ganydjarrya, bili wayaŋgu nunhi ŋayanuya dālmi yana.

☆ 6:34 Numbers 27:17, 1 Kings 22:17, 2 Chronicles 18:16, Ezekiel 34:5, Zechariah 10:2, Matthew 9:36 † 6:44 5,000 nunhi darramuya waya, ga bulu miyalk waya wayaŋgu ga yumurrku' mala wayaŋgu, ga bukmaktja nunhi mala mak 20,000-na, guŋku'na wirrkina.

*Gulku' rerrimi yolŋu waya marrtjina Djesuwaya
(Matthew 14:34-36)*

⁵³ Ga ŋunhi waya marrtjina ŋunha gali'yiya gilipunŋaya ŋuriki gulun'ku, ŋayŋu waya lukuna gutjparryuna ŋunhana bili gumurrŋuna wāŋaŋu Gennesaret-na. ⁵⁴ Ga ŋunhi waya gurra yupthuna marthanŋayua, ŋayŋu gulku'yuna ŋunhi yolŋuyuya nhāŋaya wayana ŋayŋu waŋana bitjayana, "Waya dhuwanna Djesuya bilina bunana." ⁵⁵⁻⁵⁶ Ŋayŋu gurra yolŋuyaya waya waŋdinana, lakanhamina marrtjina buku-liw'maŋayana, ga dhuwanna lili yolŋuyaya waya marrtjina gāŋa'gaŋayana rerriminaya yolŋuna wayana.

Ga wanhama ŋayi Djesu marrtjina ŋunhaya wāŋaŋu, wayatja yolŋuyuya wayay ŋākuya ga bitjayaŋga marrtjina gāŋa'gaŋayatja rerriminaya yolŋuna wayana ŋayŋu ŋurru-ḍakthunminana, rar'yunaya marrtjina yakurrkuŋayana ŋunhimaya ŋunhi wāŋayi. Ga bitjaya waya ŋunhi guyaŋinaya gam', "Ŋuli waya yurru ŋunhi girri'ya yana nhanŋu Djesuwu mulka wayatja yurru latju'yina yana." Ga ŋunhi waya bitjaya mulkanaya nhanŋu girri'ya dhunupana yana wayatja latju'yinana.

7

*Yolŋuwaya romdhu ŋuli bar'pamamana marrtji God-Waŋarrwuya rom
(Matthew 15:1-9)*

¹ Waŋganyimiŋu waluyu Pharisee rom-mulkanhami waya, ga lurrkun' Jew-wu rom-marŋgikunhami waya wāŋa Jerusalem-buy marrtjina waya Djesuwaya. ²⁻⁵ Ga ŋunhiya yolŋu waya ŋuli gurra wirrkina yana romgu wayaŋguway malthun. Balanyana mala rom gam': ŋuli yurru yolŋu djālmiyi ŋathawu lukanhawu, ŋurruŋuyaya waya yurru goŋ-rurrwuyunmi romgu yana malthun ga yurru ŋathaya luka. Ga ŋunhi waya yurru ŋatha ŋāthhun ŋula wanhami yolŋu gulku'miŋu wāŋaŋu, ŋurruŋuyaya ŋathiyi waya yurru rurrwuyunmi ŋuriki romgu malthun. Ga yurru banikin'tja malanyinha rurrwuyun balanya bitjan saucepan mala, ŋathawuy bathanawuy rupa mala, ga gapuwuy wurkthunawuy rupa ga gāp ga bilīt ga gulku' wiripu ga wiripu. Bukmak yurru rurrwuyun, romgu ŋuriki malthun.

Ga ŋuli yurru wiripu Jew-yolŋu yakaya gurra malthun ŋunhi nhattjan gurra rom waŋa, wayatja yurru ŋunhi Pharisee-ya yolŋu waya maḍakarritjthina wayaŋgu.

Ga balanyayina waya ŋunhi Djesuwuya luŋḍu'miŋuna wayana nhāŋaya, ŋayŋu waya ŋunhi Pharisee-ya bukmaŋ yana maḍakarritjinaya wayaŋgu, bili waya gurra ŋatha lukana, goŋ-rurrwuyunamiriw, yaka romgu malthuna. Ŋayŋu waya gurra rom-nyāmīr'yunana ŋanya Djesuna bitjayana, "Nhāku ŋuli ŋunhi nhokayatja luŋḍu'miŋuyu wayay bitjandja ŋatha luka goŋ-rurrwuyunamiriwya? Ŋunhiya waya ŋuli gurra rom-na daw'yun ŋalapalmiwuna!"

⁶⁻⁷ Ga ŋayi Djesuya buku-roninymaŋayana bitjaya, "Nhumaya dhuwaya yolŋu waya gali'-mārma' warray. Dhunupaŋga ŋayi ŋunhi yolŋuyu yākuyu Isaiah-yu baman'tja wukirri God-Waŋarrwu dhāruk bitjaya gam',

'Dhuwayatja yolŋu waya ŋuli wokthun ŋarraku

dhārukthu yana waŋganydhu, ga yaka ŋuruŋu ŋayaŋuyutja.

Bāyŋuna waya ŋuli yuwalktja buku-ŋal'yun ŋarraku,

ga marŋgikumaya waya ŋuli ŋunha yolŋuwuna romdja malanyinha, yana beni ŋunhiyiya God-Waŋarrwuyuna rom.

Ga baḍ-bitjana waya ŋuli mulka yolŋuwuna yana rom malany.*⁸

Balanyana dhuwaya nhumaya. ⁸⁻⁹ Gunha'yunana nhuma God-Waŋarrwuyaya rom nininyŋuyaya malanyinha, ŋayŋu nhuma ŋuli malthundja yolŋuwuna yana romgu. Gaḍamana dhuwaya nhumaya marŋgina wirrkina balanyawuya yātkunhawuyya djāmawu!

¹⁰ Dhuwayatja ŋunhi rom nhanukuŋu God-Waŋarrwuyuna, ŋunhi ŋayi wekaŋaya ŋilimūŋu Moses-kaya balanya gam', 'Djālwu malthu nhokalaŋuwa ŋāŋḍi'miŋuwa ga bāpa'miŋuwa.' Ga buluya ŋayi gurra bitjan waŋa gam', 'Ŋuli yurru yolŋu dhurraretjandhiya waŋa ŋāŋḍi'miŋuna ga bāpa'miŋuna, ŋunhi ŋunha romdja gurra waŋa balanyawuya yolŋuwu ŋilimu yurru bumana rakunygumana yana.* ¹¹⁻¹² Yo, bitjaya ŋayi ŋunhi God-Waŋarrwuyaya rom nherraya, yurru nhumaya ŋuli dhuwaya bilmamana wiripuna dhāwu'ya lakama yolŋuwuya bitjana gam', 'Nunha nuŋu ŋāŋḍi'miŋu ga bāpa'miŋu gurra djālthi ŋula nhāku, yurru nheya ŋunhi ŋuli bilina ŋunhiyiya dhawu'-nherran God-Waŋarrnhana, yurru baḍak yana nheya gurra ŋayaŋuyu-ḍapmama, ga

* 7:6-7 Isaiah 29:13

* 7:10 Exodus 20:12, 21:17, Leviticus 20:9, Deuteronomy 5:16

yakana nhe yurru nunhi bitjan manḍanaya wekama mundhurruya.’¹³ Ga balanyawuna ḡarra nunhi bitjayatja lakanaya nhumangu nāthiyya, nhumaya nunhi bar’parmanaya nhanḡuna God-Waḡarrwuna rom, ḡayḡu bilmanḡayana nhuma, ga wiripuna rom nherraya. Ga guḡku’ yana nhuma gurra dhuwaya rom malanyinha bilmanḡaya.”

Yātjtja rom ḡuli walma yolḡuwaya ḡayanḡuḡu
(Matthew 15:10-20)

¹⁴ Ga beḡuya ḡayi Djesu wāthuna yolḡuwuna wayaḡu ḡayḡu bitjayana waḡana, “Dharr-biyaku waya ḡākuya, marr’nhuma yurru dharanjan yana. ¹⁵ Nhā ḡuli nunhi ḡarri guḡun’thi, yaka ḡuli ḡuriniya yolḡuna ḡayanḡu-yātjkuma. Ga nhā ḡuli nunhi dhawatthun ḡilimungaya ḡayanḡuḡu, ḡunhiyina ḡayi yātjtja. ¹⁶ [ḡuli nhuma mākirimiya waya ḡaku waya latju’kuḡu!]*”

¹⁷ ḡayḡu ḡayi Djesu ga luḡdu’mini waya marrtjina ga gunha’yuna nunhi yolḡuna wayana ḡayḡu gulḡiyina bunḡuyina. ḡayḡu waya dhā-wirra’yunana Djesuna bitjaya, “Marrkapmi, nāthiyi lakanu ḡanapungu nunhi mayali’ ḡurikiwuy dhāwu’puy.”

¹⁸⁻¹⁹ Ga ḡayi Djesuya buku-roḡinymanḡaya wayaḡu bitjaya, “Nhattjan nhuma gurra dhuwaya yaka yana dharanḡanja, ḡeniya? Balanya ḡayi nunhi mayali’ya gam’: nhā ḡuli yolḡuyu ḡuka ḡunhiya latju’, bili yurru nunhi walmanga yalalaya. Yurru nhā ḡuli nunhi walma ḡayanḡuḡu, ḡunhiyina ḡayi yātjtja.” (Ga bitjaya ḡayi nunhi waḡanaya, bili bukmaktja dhuwaya ḡatha malanyinha latju’ yana ḡukanhawu.)

²⁰ “Ga nhā ḡuli nunhi yolḡuwaya dhawatthun ḡayanḡuḡu, ḡurikina ḡuli ḡayi God-Waḡarrya wirrkina yana milnyaḡ’thun: Dhiyaḡu yātjtthu ḡilimuna ḡuli gulmamana nhanukaya God-Waḡarrwayatja. ²¹ Dhiyaḡu yātjtthu ḡilimuna ḡuli yarrkmama nhanukaya bitjan dhuwaya mala gam’, guyaḡa yurru yātjnha yana nhā mala, ga marramba’-djaw’yunami rom, ga manangan rom, ga mari yurru djāma wiripuwu yolḡuwu rakunyguma, ga ²² lāy-dāl rom, ga mayali’-wilkthunami rom, ga nyālyunami rom, ga djāl-gānaḡumi rom, ga maḡutji-diy’yunami rom, gupa-waḡanhami rom, ga margi-lakanhami rom, ga lāy-ḡarr’ḡarr rom, ga ḡayanḡu-dāl rom.

²³ Yo, balanyana nunhi yātjtja mala nunhi ḡuli walma dhipunuyu ḡayanḡuḡuya, ga yātjkumana ḡilimungu ḡuli ḡayanḡuna. Ga bitjana bili ḡuli nunhi God-Waḡarrnhaya gulmama ḡilimungaya, ḡunhiyya nhanukayatja God-Waḡarrwayatja milnyaḡ’mina.”

Djesuyu ḡunḡa’yuna mulkuruna miyalknha
(Matthew 15:21-28)

²⁴ Beḡuya ḡayi Djesu ga luḡdu’mini mala nhanḡu gunha’yuna ḡunhiyi wāḡa. Ga marrtjina waya ḡayḡu wāḡa guḡku’miyina wāḡayi yākuyi Tyre-yina. Ga bunana waya ḡunhaya wāḡaḡu bala ḡarrina bunḡuyina, bili yaka ḡayi Djesu djālthina waya yurru yolḡu waya margiḡithi nhanḡu nunhi ḡayi gurra ḡunhaya nhinana. Yurru gulkuruna ḡayi gurra nunhi djuḡuḡ’yunaya.

²⁵⁻²⁶ Ga ḡunhayayi gurra miyalk’nhinana yurru ḡayi nunhi yaka Jew-ya bāpurru’. Ga yolḡuya ḡayi nunhi dhawal-wuyaḡinyawuy ḡurukuwuy Phoenecia-wuy, makarrḡu Syria. Ga nunhi ḡayi Djesunaya ḡākuya, ḡayḡu ḡayi marrtjinana ga waḡana nhanḡu bitjaya, “Buku-djuḡi, nāthiyi ḡunha yātjnha birrimbirrha gutjarr’yu yothuwaya ḡarrakalaḡuwaya.”

²⁷ ḡayḡu ḡayi Djesuya mayali’kuna waḡana, “Dhuwaya yurru ḡurruḡuya ḡatha ḡuka yumurrku’yu, ga yurruna moḡguya ḡatha ḡuka yurru wuḡandhuya.” [Balanya nunhi mayali’ya gam’: ḡurruḡuya ḡayi yurru Djesuyu ḡunḡa’yun nhanḡuwuy ḡayi yolḡuna Jew-nha malana ga yurruna ḡayi yurru wiripunaya bāpurru’na wayana ḡunḡa’yun.]

²⁸ Ga ḡayi nunhi miyalkthuya buku-roḡinymanḡaya bitjaya, “Yuwalk yana marrkapmi. Yurru nunhi ḡuli wuḡandhuya ḡuka gor’nha yupthunayana beḡuna nunhi yumurrku’wayana bilḡitḡu.” [Ga dhialaḡumi nunhi ḡayi mayali’ya gam’: nunhi ḡayi Djesuyu gurra nhanḡuway yolḡuna wayana ḡunḡa’yuna, ga bitjan bili ḡayi yurru wiripunaya yolḡuna wayana ḡunḡa’yun.]

²⁹ Ga nunhi ḡayi Djesuyu ḡākuya balanya dhārku, ḡayḡu ḡayi waḡanana, “Way, dhuwayatja nhe yuwalknha yana waḡana. Gaḡuy marrtjina wāḡayina, bilina dhuwaya birrimbirr yātjtja walmana nhokalaḡuwaya yothuwaya.”

³⁰ ḡayḡu ḡayi nunhi miyalktja roḡiyinana wāḡayina. Ga nunhi ḡayi bunana wāḡaḡuya, nhāḡaya yothunaya ḡayi gurra ḡayḡi yana ḡorrana yakurr-latju’yinana, bili nhanukaya nunhi yātjtja birrimbirr walmanana.

Djesuyu walḡakunḡaya dhoḡulu’na yolḡuna

* 7:16 ḡunha ḡurruḡuḡuya djorra’ḡu Greekkuya dhārukkuy dhuwaya namba 16-tja yaka gurra djingaryun.

³¹ Ga beŋuya Djesuyu gunha'yuna nŋunhi wāŋa Tyre-ya, ga marrtjina ŋayŋu Sidon-dhina, ga dhukarrkuyu ŋayi marrtjina nŋunha bala lāy-warryuna, ŋayŋu gumurrkuyu ranjikuyu. Dhunupana yana marrtjina Galilee-yina guḷun'thi ga bunana waya nŋunhaya yākuŋu wāŋaŋu 'Decapolis-ŋu.' ³² Ga nŋunhaya gurrana yolŋu nŋinana dhoŋulu' nŋunhi luŋdu'miŋuyu wayay ŋanya gāŋaya Djesuwaya. Ga ŋāŋ'thuna waya bitjaya, "Buku-djulŋi nāthiyi goŋ-ŋal'yu dhiyakaya yolŋuwaya mārŋ ŋayi yurru latju'yi."

³³ Nayŋu ŋayi Djesuyuya ŋanya garr'yunana nŋunhiyi dhoŋulu'na gānaŋuyina, ŋayŋu ŋayi goŋdja gulŋiyina nhanukaya mākir'i'yi, bulal'yi yana. Ga ŋarambiyayi ŋayi nhanukaya dhuŋthuna, ŋayŋu mulkanana nŋunhi yolŋunaya ŋāŋarra. ³⁴ Ga buku-garrwarthina ŋayi djiwarr'yi ŋayŋu yindi-ŋir'yunana ŋayŋu wāŋana dhārūkuyu Arram-guyu bitjayana, "Yipatha!" Balanya gam' mayali' "Lapthuna!"

³⁵ Ga bitjaya ŋayi nŋunhi wāŋanaya ŋayŋu nhanŋu mākir'i'ya lapthunana, ga ŋāŋarra yana nhanŋu nŋunhi dhayalayinana, ŋayŋu ŋayi wāŋana latju'kuŋayana.

³⁶ Nayŋu maŋda roŋiyina ŋayŋu yolŋuwaya wayaŋgaya. Ga bitjaya ŋayi Djesuyu wayana dhārūk-mukmaŋaya, "Bāyŋu nŋuma yurru lakama yolŋuwuya nŋunhi ŋarra dhuwaya yolŋuna latju'kuŋaya." Yurru wayatja gunha'yuna ŋanya dhārūk ga baḍak yana lakaŋaya bukmakku yana yolŋuwu. ³⁷ Ga bukmak waya wirrkina galŋa-ŋamathina. Ga bitjaya waya gurrana nŋunhi lakanhamina, "Nhāna dhuwayatja ŋayaŋu-ganyim'thunamina rom, ŋeniya! Dhiyaŋuya yolŋuyu gurra latju'na wirrkina djāma. Mākir'i'-dhumukthuya gurra ŋāmana ga dhārūkmiriwya gurra wāŋana."

8

*Djesuyu dulpu-wekaŋaya 4000-na yolŋuna wayana
(Matthew 15:32-39)*

¹⁻³ Wāŋganyimiyu waluyu yolŋu waya luŋ'thuna nhanukaya Djesuwaya mārŋ yurru waya dhāwu' ŋāma. Bili waya malthuna nhanŋu lurrkun'na walu, ga bāyŋuna ŋula ŋathatja wayaŋgu lukanhawu. Yurru ŋayi Djesuya wāthuna luŋdu'miŋuwuna wayaŋgu nhanukalaŋuwu ŋayŋu wāŋana bitjaya, "Ŋayaŋu-wuyunana ŋarra dhuwaya dhiyaku yolŋuwuya wayaŋgu. Gulku'na dhuwaya yolŋuya waya yawungu barrkuŋuya marrtjina ga liŋyuna dhuwaya lurrkun'na waluya bitjan mala-manapanminyawuya ŋilimungu ga yana bili ga ŋatha ŋilimungu dhawar'yuna yawungu. Yakana ŋilimu yurru djuy'yundja wayana wāŋayiya djaŋŋarrminaya, waya ŋuli gandarrŋuya ḍalalakthina."

⁴ Ga waya nŋunhi luŋdu'miŋuya waya nhanŋu buku-roŋinyamaŋaya, "Wāy, buku-djulŋi dhuwaya wāŋaya wirraŋha,... nhattjana ŋilimu yurru dulpu-wekamaya, nhāthuna?"

⁵ Ga ŋayi Djesuyuya dhā-wirrk'a'yuna wayana, "Nhāmunha' gurra nhumaya ŋatha mulka?"

Ga wayatja lakaŋaya nhanŋu, "Marrkapmi, seven yana dhuwaya dāmba'ya."

⁶ Nayŋu ŋayi Djesuyuya wāŋana wayana, "Ma', nŋinina waya munatha'yina." Nayŋu ŋayi yana lurrkun'tja dāmba' nātthunana ga buku-wekaŋaya God-Waŋarrnhana. Ga ḍaw'tawyuŋa ŋayi marrtjina muŋguykuŋaya ŋayŋu wekaŋaya nhanukalaŋuwaya luŋdu'miŋuwaya wayaŋgaya. Ga wayatja yolŋunana wayana marrtjina dulpu-wekaŋaya. ⁷ Ga lurrkun' waya nŋunhi guyatja gurrana mulkana. Ga buku-wekaŋaya ŋayi ŋanya God-Waŋarrnha ŋuriki guyawu, ŋayŋu ŋayi wekaŋaya luŋdu'miŋuwaya wayaŋgaya, ga wayatja marrtjina wekaŋaya yolŋu'yulŋunana. ⁸⁻⁹ Ga bukmak nŋunhi yolŋuya waya 4000-na mala. Ga lukanaya waya marrtjina nŋunhi ŋathaya ga dulpuŋthina bukmak yana. Ga dhawar'yunaya waya lukanhaŋu ŋayŋu nŋunhi luŋdu'miŋuyu wayay wapmaŋaya marrtjina bāythinyawuya ŋatha, ga dhaŋaŋdhina seven-nha bathi malany. Ga dhurrwaraŋu beŋu ŋayi gurrana Djesuyu djuy'yunana wayana wāŋayina. ¹⁰ Ga waya nŋunhi yolŋuya waya marrtjina wāŋayina roŋiyina, ŋayŋu ŋayi Djesuya ga luŋdu'miŋuya waya nhanŋu ŋal'yuna gurrana marthaŋayina ŋayŋu waya marrtjinana, wāŋayi yākuyi Dalmanutha-yina.

*Pharisee-yu yolŋuyu waya guyaŋina waya yurru gatjarr'yun Djesuna
(Matthew 16:1-4)*

¹¹ Ga nŋunhi waya Djesu ga bukmak nŋunhi nhāmuni'nha gurrana malthuna nhanŋu, bunana nŋunhaya wāŋaŋu Dalmanutha. Ga lurrkun' yolŋu waya beŋu nŋunhi Pharisee-wayā malaŋu marrtjina nhanukaya Djesuwaya, ŋayŋu waya gurrana dhārūknha-ḍupthunmina mārr waya yurru bawa'wekama ŋanya. Ga bitjaya waya ŋanya wāŋanaya, "Ma', mak maŋutji-wekuŋuna ŋanaŋuna ŋayaŋu-ganyim'thunamiya rom

märr ñanapu yurru nhäma ga märr-yuwalkthi ñunhi dhe yuwalk gurra ganydjarr mulka God-Wañarrwuñu!*"

¹² Ñayñu ñayi Djesuya yindi-ñir'yunana ga wañana ñayi bitjaya, "Ñunhi ñarra yurru balanyawuya ñäma, ñunhiya nhuma gurra ñayanu-wutthuna ñarrana! Nhäku nhuma gurra dhuwaya ñayanu-ganyim'thunamiwuya romgu ñäj'thun? Yaka waya biyaku ñäj'thu. Yuwalk gurra dhuwaya ñayanu-ganyim'thunamiya rom marrtji, yurru ñarraya ñuli yakana biyaku djäma, yana ñuli nhumangu nhänharawu."*

¹³ Ga beñuya ñayi Djesu marrtjina gunha'yuna wayana ga waya luñdu'miñuya waya nhanñu marrtjina budapthunana marthanayyuna ñurikiya guñun'ku, ñunha gali'yina.

Djäka waya Pharisee-wuya wayañgu

(Matthew 16:5-12)

¹⁴ Manymak, ga waya Djesuya ga luñdu'miñuya mala nhanñu marrtjinana. Ga gandarrñuya guñun'ñu ñayñu waya gyañina ñunhi waya yaka ñätthuna ñatha lukanhawu. Ga wanganyha waya gurrana dämba'na gäñayatja. ¹⁵ Ga ñayi ñunhi Djesuyuya wayana ñäkuya, waya gurrana wañanhamina ñathawu ñayñu ñayi bitjayana wañana, "Dharradayi, ga djäka waya, ñe, märr yurru nhumana yaka waya mayali'-wilktun ñuruñuya malay King Herod-thuya ga Pharisee-yuya malay. Balanya wayangu ñunhi dhärukta mala bitjan ñatha ñilimu ñuli bathan dutut'mama."*

¹⁶ Ga ñunhi luñdu'miñuya wayay nhanukaya ñäkuya ñayñu waya märr-dhumbal'yunana. Ga wañanhamina waya, "Nhattjana ñayi dhuwaya wañanaya,... mak ñilimu yaka ñatha gäñaya?"

¹⁷ Ga ñayi Djesuya marrgithina wayangu nhattjaya waya gyañina, ñayñu ñayi bitjayana, "Nhä nhuma gurra dhuwaya ñathawuya yana wañanhami... yaka nhuma ñunhi ñarrakuya mayali' ñätthuna? Nhä nhumangu dhuwaya mulkurruya dhumukthinana?

¹⁸ Bilinga nhuma gurrana nhäñayatja, yurru nhuma yaka yana dharañaya. Dhuwayatja bitjan nhuma dhuñamina nhänharawu. Ga bili nhuma gurrana ñäkuya, ga yaka yana nhuma dharañaya, ga ñunhiya nhuma bitjan dhuñamina ñänharawu.* ¹⁹ Nhä nhuma dhuwaya liya-dhumukmina, ñeniya? ñunhi ñarra dämba' malanyha daw-taw'yuna ga dulpu-wekanaya 5000-nha yolñuna wayana? Ga nhämuni'thi bathiyi nhuma ñunhi bäythinyawuya ñatha mala wapmanaya?"

Ga wayatja buku-roñinymanaya bitjaya, "12-ga ñunhi bathiya, marrkapmi!"

²⁰ Ga bulu ñayi Djesuyu dhä-wirrkayuna, "Nhä nhuma gurra dhuwaya gyañinga yulñuya ñunhi ñarra daw'tawmanaya seven ñatha malanyha dulpu-wekanhawu 4000-gu yolñuwu wayangu? Ga nhämuni'thi bathiyi nhuma ñunhi bäythinyawuya ñatha malany wapmanaya?"

Ga wayatja wañana ñayñuya, "Yo, seven ñunhi bathiya!"

²¹ Ñayñu ñayi Djesuya bitjaya wañana, "Yuwalk dhuwayi, bilina nhuma dhuwaya nhäñayana nhumangaya mañutjiyu, yurru nhäkuna nhuma gurra yakaya dharañan ñunhi wanhanñu ñarraku gurra ganydjarrya marrtji?"

Djesuyu walñakunaya bambayna yolñuna ñunhaya Bethsaida

²² Ga beñuya ñayi Djesu ga luñdu'miñu waya nhanñu marrtjina ga bunana ñunhaya Bethsaida wäñanñu. Ga ñunhayatja waya gäñaya nhanukaya Djesuwaya bambaynana yolñuna, ga ñäj'thuna waya Djesuna ñayi yurru mulka ñanya märr yurru ñayi latju'yina. ²³ Ga ñayi Djesuyuya garr'yunana ñanya gänañuyina wäñayi. Ñayñu ñayi dhupthuna ñanya mañutji ñayñu mulkanana, ga dhä-wirrkayuna, "Wanhana, nhäñayana... dhe?"

²⁴ Ga ñayi ñunhi yolñuya buku-garrwarthina ga dawa'yuna dhunupa'ñuyi ga wiñ'kuyi gali'yi, ñayñu buku-roñinymanayana, "Dhuwaya ñarra gurra yolñunaya wayana nhämana, yurru märr ganğa, balanya bitjan dharpa gurra mali'maliyun!"

²⁵ Ga bulu ñayi Djesu goñ-ñal'yuna ñurikaya yolñuwuya mañutjiyi. Ga wirrkina ñayi yana ñunhi bambaya yolñu djalmiyina nhänharawuna. Ñayñu ñayi gurrana nhäñayana latju'kunayana yolñunaya wayana. Ga bilina nhanñu ñunhi mañutjiya bitjan lapthunana. ²⁶ Ñayñu ñayi Djesuyuya dju'yunana ñunhi yolñunaya bitjayana ñayñu, "Marrtjina wäñayina, ga yakana buluya roñiyi Bethsaida-yiya."

Peter-yu lakanaya ñunhi Djesuya dhuwaya Mañutji-lakanhawuy God-Wañarrwuñu

(Matthew 16:13-20, Luke 9:18-21)

²⁷ Ga beñuya Djesu ga luñdu'miñu waya nhanñu marrtjina buku-liw'mañaya ñuruku Caesarea Philippi-ñu wäñanñu. Ga ñunhaya gandarrñu, ñayi Djesuyuya ñäj'thuna

* 8:11 Matthew 12:38, Luke 11:16 * 8:12 Matthew 12:39, Luke 11:29 * 8:15 Luke 12:1 * 8:18 Jeremiah 5:21, Ezekiel 12:2, Mark 4:12

nhanñuway luñdu'minuna wayana bitjaya, "Wäy, waya, nhattjan ñuli ñunha yolñuya wayay lakama,.... yol dhuwaya ñarraya?"

²⁸ Ga wayatja wañana buku-roñinymañaya, "Yolñuya wayay nhuna ñuli lakama yana be nhe John ñunhi Buku-lupthunami yolñu. Ga wiripu gulku'yuya nhuna ñuli lakama yana be nhe Elijah-tja ñunhi ñalapañha yolñu God-Wañarrwuna djawarrkmi baman'ñuwuyñha. Ga wiripunuya ñuli nhuna lakama be nhe God-Wañarrwuñu baman'ñuwuy djawarrkmi."^{*}

²⁹ Ga bulu ñayi Djesuyu dhä-wirrk'a'yuna, "Wäy-y nhumaya gurra nhattjan guyañi,... yol dhuwaya ñarraya?"

Ñayñu ñayi Peter-ya buku-roñinymañaya nhanñu bitjaya, "Marrkapmi, nheya dhuwaya Christ ñunhi Manutji-lakanhawuy yolñu God-Wañarrwuñu gananj manhawuy baman'ñuwuy."^{*}

³⁰ Ñayñu ñayi Djesuyuya wayana dhäruk-mukmañayana bitjayana, "Yaka nhuma yurru bukmakkuya wayañgu lakama, ñe!"

Djesuyu ñathil'yuna lakanaya ñunhi ñayi yurru rakunydhina
(Matthew 16:21-28, Luke 9:22-27)

³¹ Ga beñuya ñayi Djesuyu lakanaya luñdu'minuwu wayañgu nhanukalanuwu bitjaya, "Ñarrapina yana dhuwaya Yuwalkñuya Wal'ñu Yolñu. Yo, yalalamiyuya ñarra ñuli wirrkina yana galña-wilyu bili yurru-dawalanuy wayay ga ñurruñu-dalkarramiyu ga rom-marñgikunhamiyu yolñuy waya ñarrana ñuli likandhu-duptu, ñayñu waya ñuli ñarrana baymatthuna. Ga bulal' munha ñuli djulkthu * ñayñu ñarra ñuli walñathina rakunynuya."

³² Ga ñunhi ñayi Djesu bitjaya lakanhamina, ñayñu ñayi Peter-yuya ñanya goñña warrayana ñayñu ñarrtjunana ñanya bitjayana, "Marrkapmi, yaka nhe biyakuya wañi! Ñarraya yurru wayana gulmama nhokaya baymatthunañu."

³³ Ga bitjayana ñayi ñunhi Peter-ya wañana yaka God-Wañarrwayatja djälyu. Ñayñu ñayi Djesuya bilyuna ñayñu nhäñayana marrtjina luñdu'minunaya wayana nhanñuway ñayi, ñayñu ñayi mañakarritthuna dhärukthu wañana Peter-naya bitjayana, "Mukthuna! Dhuwayiya gurra Satan-na waña ñunhi ñayi buñgawana yätjku malawu. Gatjuy marrtjina. Dhuwayatja nhe gurra yolñuwaya ñayanuyu waña, yaka God-Wañarrwaya ñayanuyu."

³⁴ Ñayñu ñayi Djesuyu ga luñdu'minuy wayay nhanukaya wiripunana yolñuna wayana luñ'mañaya, ñayñu ñayi gurrana marñgikunayana bitjayana, "Ñuli ñayi yurru yolñu djälmiyi ñarraku malthunawu, ñayi yurru bitjana bili malthuna ñarraku, ñunhina ñunhi ñayi yurru mengumana nhanñuway bitjan djäl ga malthun yurru God-Wañarrwuna djälwu, bäydh ñayi wiripu yolñu ñuli djälthi baymatthunawu nhanñu rakunygñuhawu. Ga ñayiya yurru yana bitjana bili malthuna, bitjan yolñuy ñuli law'mama nhanñuway dharpa-mälakmanhaya lambarryu, ñayñu ñuli gumurr'yuna marrtji rakunydhinyawuna yana."^{*} ³⁵ Ga ñuli yurru yolñu gurra nhina nhanñuway ñayi walña, luñ'mama yurru ñula nhä wiripu rom, ñayñu ñayi yurru badatjtjuna bala ñayi yurru rumbal-widi'yuna. Yurru ñuli ñula wiripu yolñu yurru rakunydh ñunhiya bili ñayi ñuli ñarraku malthun, ga lakama ñuli ñayi God-Wañarrwuna yana rom, ga yalalamiyuna ñayi ñuli nhiniya walñana dhä-dhawar'yunamiriwnha."^{*} ³⁶ Ma', ñäkuna waya! Ñuli nhe yolñu lukunydjaya wal'ñu, ñula nhä gulku'mi, ga ñunhi ñayi yurru God-Wañarryu nhuna ñuli dupthu, ga nhä nhe yurru ñula ñätthundja? Bäyñuna! ³⁷ Ga ñuli nhe gurra ñayanuy-ñapmama nhä mala dhiyakuwuy munatha'wuy, ñunhiya nhe yurru yakana buku-wekama gathan ñula nhä walñawuya nhokalanuwu roñinymama!

³⁸ Yo, ñäkuna waya! Dhuwaya gurra dhiyanuya bala yolñuya waya dhiya munatha'ñuya djäma gulku'na wirrkina yätjtja rom mala. Ga bäyñuna waya gurra ñayanumiyi malthunawu nhanñu God-Wañarrwuya. Ga ñuli nhe yurru läy-yarryun ñarraku malthunawu, ga marñgithinyawu ñarrakuya, ñarraya yurru bitjan bili nhunuya läy-yarryun, ga yakana nhunaya ñuli lakanu ñunhayatja God-Wañarrwayatja gumurrñu. Bili ñarraya ñuli ñunhi Yuwalkñuya Wal'ñu Yolñu, roñiyi ñuli beñu djiwarr'ñuya ga mala ñarraku gulku'na djiwarr'puynha yolñu waya dhäwu'mi waya. Ga yarrupthuya ñanapu ñuli ñunhi djenarra'yakayñha bäymana, ga balanyamiyuna ñuli yolñuya wayay dharañuya ñarrana.

^{*} **8:28** Mark 6:14-15, Luke 9:7-8 ^{*} **8:29** John 6:68-69 ^{*} **8:31** Djesu ñunhi rakunydhina Friday-yu waluy (ñunhiya wangany walu). Ga molunuya ñayi gurrana guljiyina Saturday (ñunhiya bulal'ñha walu): Ga walñathinaya ñayi Sunday (ñunhiya lurrkun'na walu). Ñunhiya mayali' ñayi bulal' yana munhaya gayñithina Friday munhaku ga Saturday munhaku. ^{*} **8:34** Matthew 10:38, Luke 9:23, 14:27 ^{*} **8:35** Matthew 10:39, Luke 17:33, John 12:25

9

¹ Yo, yaka waya mengunyuwa narraku dhäruktja, ne! Dhialanumina malanju dhuwaya nhuma gurra djingaryundja, nunhi nhuma yaka yana rakunydhina, yalalanumina nhuma nuli nunhi lurrkun'thuna yana yolhuway wayay nhänyuwa naji yurru God-Wanarrayya nhanjuway romdja nuli marrtjinyamanuna, ganydjarryuna wirrkina wal'nu bathalana."

*Djesuyu rumbalya djambina ga girri' nhanju miln'milndhunana
(Matthew 17:1-13, Luke 9:28-36)*

² Wangany ruleru ga wangany baythinyaya walu djulkthuna, ga naji Djesuyu garr'yuna Peter-na, James-na, ga John-na, marr yurru waya marrtji bukuyi yolnumiriwyi. Ga nunhi waya nunha bukuyiya nal'yuna ga nhänjaya Djesunaya naji wiripunuyinana rumbalya manutjinu wayangaya. ³ Ga girri'ya nhanju nunhi buluna dhika miln'milndhunana, watharrthinana ga lanyindhinana, djulkmanayana gurrana wiripu girri' nula watharr. ⁴ Ga ganyim'thuna waya nhänjaya nunhi naji Djesu gurrana wanana jurikaya baman'juwaya yolhuwaya mandakaya, Elijah-waya ga Moses-kaya.

⁵⁻⁶ Ga wirrkina waya nunhi lundu'minuya waya biyanjina. Ga naji Peter-ya marr-dhumbal'yunana ga gyanjina naji, najnu wanana bitjaya gam', "Way Garray, latju'na dhuwaya wirrkina yana! Nhä nuli dhuwaya manymak nanapu yurru nurrngitj nhumangu warkthun?... wanganydja nhuju ga wanganydja Elijah-wu ga wiripuya Moses-ku?"

⁷ Ga bejuya najnu wanupini'na maln'thuna bala yana bilkthunana wayana. Najnu waya näkuyana rirrakaynha naji gurrana wanana beju wanupini'nu bitjaya gam', "Näkuna waya! Dhuwanna nunhi narrakuwaya wal'nu gäthu'minju marrkaptja. Nhuma yurru nhanjuna yana mäkiril-witjundja!"*

⁸ Ga nunhi waya näkuya rirrakaya, ga dawa'yunaya ga nhänjaya waya yana nanya Djesuna gananjuyina.

⁹ Ga bejuya naji Djesuya ga lundu'minuya waya nhanju marrtjina yarrupthuna bukujuya. Najnu naji Djesuyu wanana wayana bitjayana, "Nhä nhuma dhuwaya nhänjaya, yaka lakanu yolhuway wiripunuwu wayangu. Bili naranga dhuwaya Yuwalkjuya Wal'nu Yolnu. Nurrujuya narra yurru rakunydi ga bulu narra yurru nunhi waljathi. Ga yurruna nhuma nuli yolhuwaya wayangu lakanu."

¹⁰ Ga bat-bitjayana waya gurrana nunhi dhäruktja nanya Djesuna mulkana ga yakana waya yolhuway lakanaya. Ga waya lurrkun'thuya lundu'minuya wayay dhä-wirrkayunminna bitjaya gam', "Nhäku nunhi naji bitjayatja wanana? Be naji yurru bulu rakunjuway gangathi? Nhätjuyuna nuli naji biyakuya maln'thu?"

¹¹ Najnu waya nanya dhä-wirrkayuna bitjayana, "Nhäku nuli nunhi Rom-marrngikunhamiyuya wayay lakama nunhi naji Elijah yurru buna näthiyi, ga yurruna naji Garrayya nunhi Manutji-lakanhawuya yolnu buni? Ga nhepiya gurra nhattjan guyaana, Marrkapmi?"*

¹² Ga naji Djesuya buku-rojinymanaya bitjaya, "Yuwalk dhuwayitja. Waya nunhi baman'juwuy nalapalmiyu wukirri nunhi naji Elijah yurru buna nurrujuya, ga näthiyi naji yurru dhukarr buma nhanju Christku. Ga naji Christja nunhi Manutji-lakanhawuy Yolnu nunhi naji God-Wanarrayu näthil'yuna dhä-näthiyi yana djuy'yuna. Ga näku gurra nhumaya yaka dharanja dhiyanjuya wayay nunhi dhäruk nunha wukir-riwuy God-Wanarraywunu nunha djorra'ju, nunhina nunhi Yuwalkjuwalanuwunha Wal'nu Yolhuwalanuwuy? Yurru linygu'ga waya nunhi dhäwu'ga wukirri, ga yoljuya waya nunhi yaka djälthina najnu bunayana waya nanya rakunyuwanaya. ¹³ Gatjuy latju'kununa waya mäkiril-witjuya. Nunhinaya yoljuna Elijah-naya nunhi naji näthiyi bili bunana.* Yurru yoljuya waya wayanguway najanuwu malthuna, yana yätjkuwanaya nanya nhänjaya. Ga balanya nunhi waya djawarrkmiyu näthiyiya dhäruk wukirri."

*Djesuyu waljakunaya yothuna nunhi yätjthu birrimbirryu gurrana mulkana nanya
(Matthew 17:14-21, Luke 9:37-43)*

¹⁴ Ga nunhi waya Djesu ga lurrkun' lundu'minju mala nhanju bunana wiripugulku'wu, najnu waya nhänjaya gulku'nana yoljuna wayana. Najnu nunhi yoljuya waya lun'thunana ga nhänjaya nhanju Djesuwuna lundu'minuna wayana ga rom-marrngikunhamina wayana waya gurrana narrtjunmina. ¹⁵ Ga nunhi yoljuyuya

* 9:7 2 Peter 1:17-18, Matthew 3:17, Mark 1:11, Luke 3:22 * 9:11 Malachi 4:5, Matthew 11:14 * 9:13 Djesuya gurrana yuwalktja lakanaya yolhuwaya wayangu John-na nunhi Buku-lupthunamina yoljuna. Maln'manuya waya Matthew-nu chapter 17 verse 13.

nhāṅaya ṅanya Djesunaya ṅayṅu waya ganyim'thunana bili waya guyaṅina ṅanya yana be ṅayi baḍak yana nhinana gurrana bukuṅu. ṅayṅu waya gumurr-waṅḍinana nhanṅu.

¹⁶ ṅayṅu ṅayi Djesuyuya dhā-wirrkā'yuna wayana bitjaya, “Nhāku nhuma ṅuli dhuwaya ṅarrtjunmiya?”

¹⁷ Ga ṅayi waṅṅandjya yolṅu bitjayana waṅana gam', “Marrkapmi ṅaku ṅarrana! Dhuwaya ṅarra yothuna ḍarramuna ṅarrakuway gāṅaya mār yurru nhe walṅakuma ṅanya. Bāyṅu ṅayi dhuwaya dhārukmiriw ga dhuwaya birrimbirryu yātjthi ṅanya ṅuli mulka. ¹⁸ Ga ṅunhi nhanukaya ṅuli birrimbirr yātjtja gārri yana butparkthuna ṅuli ṅanya munatha'yina. Ga yurru ṅuli nhanukaya ṅālya dhaṅṅdhi dhurrwarakuya ṅayṅu ṅuli lirra-lawunhamina ṅayi. Ga rumbalya nhanṅu ṅuli dālthina bitjan dharpa. Ga ṅāṅ'thuna ṅarra dhuwaya luṅḍu'miṅuna wayana nhuṅu guṅga'yunawu, dhawaṭmanhawu dhiyaku birrimbirrwu, yurru gulkuruna.”

¹⁹ Ga ṅunhi ṅayi Djesuyu balanya dhāwu' ṅākuya ṅayṅu ṅayi maḍakarritjthinana wayaṅu, “Nhā nhuma dhuwaya yolṅuya waya dharāṅanamiriw, bili ṅarra nhumana dhuwaya marṅgikuṅayatja beṅu bili, bay nhā nhuma gurra dhuwaya dhiryun marṅgithiya? Yaka nhuma gurra ṅarraku yuwalktja mār-yuwalkthi, ṅeniya? Nhāmuniy'hami ṅarra yurru nhamāṅu galkundja? Go, gāṅuna waya dhuwayi yothunaya lilina!” ²⁰ ṅayṅu waya law'maṅayana ṅunhi yothunaya ga gāṅaya Djesuwayana. Ga ṅunhi ṅayi ṅuriṅi yātjthi birrimbirryu nhāṅaya Djesunaya bala yana ḍupthunana yothunaya munatha'yina guṅhana ṅayi gurrana ḍur'yunmina ga djalkthunmina, ga dhurrwarakuya nhanukaya ṅālnha marrtjina larryuna.

²¹ Ga beṅuya ṅayi Djesuyuya dhā-wirrkā'yunana ṅunhi bāpa'miṅunaya bitjaya, “Nhātha ṅayi dhuwaya gurrana bitjayatja?”

ṅayṅu ṅayi ṅunhi bāpa'miṅunaya bitjayana laḅaṅaya, “Beṅu yana bili ṅunhi ṅayi yothu ga yana. ²² Wiyinṅumi ṅayi ṅunhi yātjtja birrimbirr djālthina nhanṅu baymatthunawu. Ga bitjana bili ṅayi ṅuli ṅanya djalkthuna, wiripuya ḍupthun gurthayi ga gapuyi guḷwuḷmanha. Ga buku-djulṅi ṅāthiyi guṅga'yu ṅilinyuna, gu? ṅuli dhuwaya gumurr-yalṅi'ya, ma' maṅutji-wuyuna ṅilinyungu, walṅakuṅuna dhuwaya yothuna.”

²³ Ga ṅayi Djesuya bitjana waṅana, “Nhāku nhe bitjayatja waṅana, ‘ṅuli dhuwayi gumurr-yalṅi'ya?’ ṅarraya yurru dhuwaya djāma yana, ṅuli nhe yurru ṅāthiyi ṅarraku mār-yuwalkthi!”

²⁴ ṅayṅu yana ṅayiya ṅunhi bāpa'miṅunaya mār-nherraṅminana bitjayana, “Marrkapmi, bilina ṅarra dhuwaya mār-yuwalkthina. Go, guṅga'yuna ṅarrana, mār ṅarraku yurru mār-yuwalkthinyamiya wirrkina yana dālthi!”

²⁵ Ga ṅulinyamiyu waluyu ṅayi Djesuyu nhāṅayana guḷku'nana yolṅuna wayana waya marrtjina giṭthunmina lili malami. ṅayṅu ṅayi dhāruk-wekaṅaya ṅuriki yātjku birrimbirrwu bitjaya, “Nhe dhuwaya birrimbirr, walmina dhiyakaya yothuwaya, mār ṅayi yurru ṅāmana ga waṅana! Ga yakana buluya gārri nhanukaya!”

²⁶ Ga ṅunhi ṅayi ṅuriṅi birrimbirryu ṅākuya Djesunaya dhāruk waṅanhawuyya, ṅayṅu yana ṅayi yatjana wirrkina. ṅayṅu ṅayi ṅunhi yothuya galkinana, ḍalalakthinana, bitjan ṅuli ṅayi rakunydhinana. ṅayṅu yolṅuya waya laḅanhamina marrtjina ṅunhaya, “Wāy bilina ṅayi dhuwaya rakunydhinana!”

²⁷ ṅayṅu ṅayi Djesuyuya goṅnha ṅanya mulkana ṅayṅu gaṅgathinyamaṅayana.

²⁸ ṅayṅu waya Djesuya ga luṅḍu'miṅunaya waya nhanṅu marrtjinana guṅha'yunana ṅunhiya wāṅa ga guḷṅiyina buṅbuyina. Ga ṅunhayatja waya dhā-wirrkā'yunana ṅanya Djesuna bitjaya, “Wāy, nhāku ṅunhi ṅanapuya yaka dhawaṭmaṅaya ṅunhi yātjnha birrimbirrha?”

²⁹ ṅayṅu ṅayi Djesuya waṅana bitjaya, “Latju'kuṅu ṅākuya! Balanyaya ṅunhi birrimbirr mala yātjnha yana wirrkina. Ga ṅuli nhuma yurru yakaya ṅāṅ'thun guṅga'yunawu God-Waṅarrnha dhiyaku birrimbirrwu, nhumaya yurru yakana dhawaṭmama yolṅuwayatja.”

Djesuyu bulu laḅaṅaya ṅunhi ṅayi yurru rakunydi
(Matthew 17:22-23, Luke 9:43-45)

³⁰ Ga beṅuya ṅayi Djesu ga luṅḍu'miṅu waya nhanṅu guṅha'yunana ṅunhiya wāṅa ṅayṅu marrtjina Galilee-yina makarryi wāṅayi. Ga yaka ṅayi gurrana djālthina waya yurru yolṅu waya marṅgithi ṅunhi ṅayi gurrana nhinana ṅunhaya. ³¹ Yo, djālmina ṅayi gurrana, ṅayi yurru luṅḍu'miṅuna wayana nhanṅuway yana marṅgikuma. Ga bitjaya ṅayi waṅanaya gam', “Yaka wiyin'tja, ṅayṅu waya ṅuli ṅarrana goṅ-wekaṅuna wiripuwayana mulkuruwayana yolṅuwaya. ṅayṅu ṅuli waya ṅarranaya

Yuwalkkunaya Wal'ņu Yolņuna baymatthuna murrkaykununa. Ga rakunyndhi narra nuli yulņuya, ga bulu walņathi bulal'yu munhayu."[†]

³² Yo, bitjaya ņayi gurrana Djesuyu lakanaya, yurru nhanņu ņunhi luņdu'miņuya waya mǎrr-dhumbal'yuna. Ga yakana waya ņunhi buluya ņanya dhǎ-wirrkayuna.

Djesuwu luņdu'miņu waya narrtjunmina yol yurru nruruņuyi
(Matthew 18:1-5, Luke 9:46-48)

³³ Ga beņuya ņayi Djesuya ga luņdu'miņuya waya nhanņu marrtjinana, ga bunana wǎņanŭ yǎkuņu Capernaum. Ga dhunupana waya gǎrrina buņbuyina ņayņu ņayi Djesuyuya dhǎ-wirrkayunana wayana bitjaya, "Wǎy, nhǎkuņga nhuma marrtjina ņunhi dhukarrkuya narrtjunmina?"

³⁴ Ga wayatja ņunhi yakana nhanņu buku-roņinymanaya ņunhi nhǎku waya wǎņanhamina marrtjina dhukarrkuyu, yol yurru nruruņuyi beņu malaņu.*

³⁵ ņayņu ņayi Djesuya nhinanana, ņayņu ņayi marņgikuņayana bitjayana, "Nuli nhe ņula yol dǎlthi gurra nhe yurru nruruņuyi, nhe nǎthiyi nuli biyaku bitjan dhuwaya yolņu dǎmamina birrka'miwuna yolņuwu."[‡]

³⁶ Ga ņayi Djesuyuya yothunana law'maņaya ņayņu dhangiyunana ņanya, ņayņu gunha'yuna gumurryina ga wǎņana bitjaya, ³⁷ "Nuli nhe yurru ņula yol yolņu gumurr-ņamathi gali'wuywu yolņuwu bitjan dhuwaya yothu, bili ņayi ņunhi narraکو yolņu, ņunhiya nhe narrakuna gumurr-ņamathi gurra. Ga nuli nhe narrakuya gurra gumurr-ņamathi, ņunhiya nhe bitjan gumurr-ņamathi gurra narrakalanuwuna bǎpa'miņuwu, nririkina ņunhi ņayi narra djuy'yuna lili dhipaya munatha'yi wǎņayi."[‡]

Yol dhika ņilimungayatja gali'ņu?
(Luke 9:49-50)

³⁸ Ga beņuya dhurwaranņu ņayņu ņayi Djesuwu luņdu'miņu yǎku John wǎņana bitjaya, "Way marrkapmi, ņunha ņanapu nhǎņaya yolņuna wanganyha ņayi gurrana yǎtj birrimbirr djalkthuna nhokaya yǎkuyu. Yurru ņanapuya ņanya gulmaņaya bili ņayi ņunhi yaka ņilimungaya malaņu."

³⁹ ņayņu ņayi Djesuya bitjayana buku-roņinymanaya, "Yaka nhuma ņunhi be gulmanha ņanya. Bili ņula yolthu yolņuyu yurru dǎma ganydjarrmi rom narrakaya yǎkuyu, ga yalalaya ņayi yurru ņunhi yakana narra yǎtjkuma wǎņa. ⁴⁰ Ga ņunhi ņayi yolņu yakaya yurru gulmama ņilimuna, ņunhiya ņayi ņilimungayana gali'ņu.* ⁴¹ Latju'kuņu guyaņiya! Nuli ņayi, ņula yol yolņu, marņgi ņunhi nhe ņuli malthun Garraywu, bala ņayiya nhuna yurru guņga'yuna, bǎydh ņayi ņuli nhuņu gapu yana wekaņu, God-Waņarryuya ņunhinaya yolņuna ņayi yurru yakana meņguma."[‡]

Yaka rom-yǎtj dǎma
(Matthew 18:6-9, Luke 17:1-2)

⁴² Ga bulu ņayi Djesu wǎņana bitjaya, "Nuli yurru ņula yolthu yolņuy maņutji-warryun narraکو yothuna yǎtjithi romdhi, ņayņu ņayi yurru yothuya ņunhi gulyuna narraکayatja mǎrr-yuwalkthinayuya, latju'na ņunhi nririkiya maņutji-warryunamiwuya yolņuwu ņanyanaya yurru mayan'ha dǎpmama raki'yuna bathalayuna guņdayi, ņayņu dupthun dhulmuyina gapuyi, mǎrr ņayi yurru guļwuluyuna.

⁴³ Ga nuli ņayi yurru goņdhu nhokaya yǎtj warkthun, nheya yana gulk'thunmina ņunhi goņdja. Bili latju'ya nhuņu nhe yurru djiwarr'yiya marrtji goņ wanganyha. Ga nuli nhe badak yana goņ bulal', nhunaya nuli dupthu ņunha gurthayina ņunha dhǎ-dir'yunamiyina wǎņayi.* ⁴⁴ [Ga ņunhiya bitjan yǎtjnha wirrkina wǎņa. Ga gurthaya nuli yakana bolmuyukthi ņunhaya wǎņanņu. Ga mewirriya nuli wǎļana yana gal'yunmi, ga yǎtjkuņuna nuli warrpam'nha yana.][‡] ⁴⁵ Ga nuli nhokaya lukuyu yurru gǎma nhuna ņula nhǎyi yǎtjithi, gulkthuna dhuwayi lukuya. Bili latju'ya nhuņu nhe nuli djiwarr'yiya gǎrri luku wanganyha. Ga nuli nhe luku bulal'ya nhunaya nuli dupthu ņunha gurtha'yina ņunha dhǎ-dir'yunamiyina wǎņayi. ⁴⁶ [Ga ņunhiya nhuņu yǎtjnha wirrkina wǎņa. Ga gurthaya nuli yakana bolmuyukthi ņunhaya wǎņanņu. Ga mewirriya nuli gal'yun wǎļana yǎtjkuņuna ņula nhǎ malanyha.][§] ⁴⁷ Ga nuli nhokaya

[†] **9:31** Djesuya ņunhi rakunyndhi Fridayyu (ņunhiya wǎņany walu). Ga moluņuya ņayi gayņithina Saturday (ņunhiya bulal'nha walu): Ga walņathinaya ņayi Sundaynha (ņunhiya lurrkuna walu). ņunhiya mayali' ņayi bulal' yana munhaya rakunyndja gurrana Friday munhaku ga Saturday munhaku. * **9:34** Luke 22:24 * **9:35** Matthew 20:26-27, 23:11, Mark 10:43-44, Luke 22:26 * **9:37** Matthew 10:40, Luke 10:16, John 13:20 * **9:40** Matthew 12:30, Luke 11:23 * **9:41** Matthew 10:42 * **9:43** Matthew 5:30 * **9:44** ņunha nruruņuyuya djourra'ņu Greekkuya dhǎrukkuyu dhuwaya number 44-tja yaka gurra djingaryun. § **9:46** ņunha nruruņuyuya djourra'ņu Greekkuya dhǎrukkuyu, dhuwaya number 46-tja yaka gurra djingaryun.

mañutjiyu nhuna yurru gäma romdhi yätjthi, nheya yana ñulñurr'yuna mañutjiya nñuñuway ñayñu ñupthuna. Bili latju'ya nñuñu nhe yurru djiwarr'yiya gärru mañutji wañganyinha. Ga ñuli nhe mañutji bulal'ya, nñunaya ñuli ñupthu ñunha gurtha'yina ñunha dhä-dir'yunamiyina wäñayi.*

⁴⁸ 'Ga ñunhiya nñuñu yätjthi wirrkinä wäña.

 Ga gurtha'ya ñuli yakana bolmuyukthi ñunhaya wäñañu.

 Ga mewirriya ñuli walñana yana gañyun, yätjkuñuna ñuli ñula nhä malanyinha.*

⁴⁹ Yo, ga God-Wañarryuya ñuli ñunhi dhunupakuma nñanñu malthunaminaya wayana gumurr-dälkuyuna romguyu, bitjan ñuli yolñuyu bilyu'bilyunmama nñanñuway gara dhunupakuma gurthañu.

⁵⁰ Manyamak, djoñya dhuwaya manyamak, ñurini ñuli ñunhi ñathaya dhäkaymiyi. Ga ñuli yurru dhäkaya dhawar'yun ñunhiya yätjthi, ñayñu ñuli djalkthuna. Yo, nñumaya dhuwaya bitjan ñunhi djoñha, dhäkaymiyanhawu märr nñuma yurru latju'kumana nñinaya yolñuwayatja malañu, märr-ñamathinyamina yurru bukmaknha!*

 [Balanya dhuwaya! Märr gañga waya ñarrtjunmiya, yol yurru bungawayiya ga yol bäññu!]"

10

Pharisee-yu yolñuy wayay dhukarr djäma märr yurru waya mayali'-wilkthun Djesuna (Matthew 19:1-12, Luke 16:18)

¹ Ñayñu ñayi Djesuya marrtjina Judea-yina makarryi wäñayi. Ga bitjayana bala ñunha gali'yina wiripuyina wäñayi ñunhana galki Jordan-na mayañ' mulkana. Ga galñu'na ñunhi yolñuya waya luñ'thuna nñanukaya. Ga bulu ñayi gurrana marñgikuñaya.

² Ga Pharisee waya marrtjina märr waya yurru dhä-wirrka'yun yurru gatjarr'yun ñanya, "Nhattjan gurra ñunha ñilimunguya rom waña,... ñayi yurru ñarramuyuya gunha'yun nñanñuway miyalknha ñayñu dju'yuna ñanya?"

³ Ga ñayi Djesuya buku-roñinymanaya bitjaya, "Guyañ ñathiyi, nhattjan gurra ñunhi Moses-kuya waña rom ñurikiya ñilimungalanuwuya romgu?"

⁴ Ga wayatja buku-roñinymanaya, "Ñunha Moses-kunuya rom bitjan waña gurra ñilimungu gam', Nurrunuya ñayi ñathiyi yurru djorra' wukirri gunha'yunaminyawu, ga yurruna ñanya gunha'yundja yurru gupa-dälñha."*

⁵ Ñayñu ñayi Djesuya wañana bitjayana, "Ñäku waya! Yuwalk ñayi ñunhi Moses-dhuya bitjaya rom nñerraya, bili nñuma dhuwaya ñayanu-dälmi. ⁶ Ga yaka waya ñunhiya dhäwu' meñgunu ñe!, ñunhi dhäwu' ñurru-yirr'yunawuy, ñunhi ñayipi God-Wañarryu djäma dhuwaya djiwarr' wäña ga dhuwaya munatha! Ñunha gurra wukirriwuy djingaryu bitjan gam',

'God-Wañarryu ñunhi djäma yolñunaya, ñarramuna ga miyalknha.*

⁷ Ga ñurikina ñurruwu ñayi yurru ñunhi ñarramuyuya gunha'yun nñanñuway ñañdi'miñunaya ga bäpa'miñunaya, ñayñu marrtjina ga ñätthuna nñanñuway miyalknhaya, märr mañda yurru nhina ñayanu-wañganyinha,

⁸ ga bulal' ñunhi rumbalya mañda yurru wañganydhinana.*

⁹ Ga ñayi God-Wañarryuna mañdana ñuli wañgany-manapandja, ga yakana mañdana yurru ñula yolthu barrkuwatjkuma, bili ñunhiya yätjthi wirrkinä rom!"

¹⁰ Ga beñya ñayi Djesu ga luñdu'miñu waya nñanñu gulñiyina buñbuyina. Ga ñunhaya waya ñanya ñañ'thunaya Djesuna bitjaya, "Nhä nhe gurrana ñanapuna marñgikuñaya ñathiyiya?"

¹¹ Ga ñayi Djesuya buku-roñinymanaya bitjayana, "Ñunhi yurru ñarramuyu gunha'yun nñanñuway miyalknha ga ñätthun ñayi yurru ñunha wiripunana, ñunhiya ñayi gurra marramba'na warkthun. ¹² Ga balanya bili miyalkuya. Ñuli ñayi yurru gunha'yun nñanñuway dhuway'miñunaya ñayñu wañdi yurru ga ñätthun wiripunana, ñunhiya bitjan marramba'na gurra djäma."*

Djesu bukumiyanaya ñamarrkuñuwa (Matthew 19:13-15, Luke 18:15-17)

¹³ Wañganymiyu, yolñuy wayay gañyaya wayañu ñamarrkuñuwa Djesuwaya, märr ñayi yurru wayangaya goñ-ñal'yun ga ñañ'thun God-Wañarnha märr nñanñu

* **9:47** Matthew 5:29 * **9:48** Isaiah 66:24 * **9:50** Matthew 5:13, Luke 14:34-35 * **10:4** Deuteronomy 24:1-4, Matthew 5:31 * **10:6** Genesis 1:27, 5:2 * **10:8** Genesis 2:24 * **10:12** Matthew 5:32, 1 Corinthians 7:10-11

yurru nunhi nayanu-latju'kunhami rom malŋ'thun wayangaya. Nayŋu waya nunhi luŋdu'miŋuya wayay narrtjunana wayana gukuŋayana.

¹⁴ Ga nunhi ŋayi Djesuyu nhāŋaya wayana balanyayi nayŋu ŋayi maḍakarritjthinana nhanukalaŋuwu luŋdu'miŋuwuya wayaŋu nayŋu ŋayi waŋana bitjayana, "Yaw, yaka dhuwayi yumurrku'naya gukuŋu, bili God-Waŋarrwuya dhuwaya yolŋu waya balanya bitjan dhuwaya yumurrku'. ¹⁵ Yo, latju'kuŋu waya biyaku guyaŋi. Nuli yurru ŋula yol yolŋu yuwalktja wal'ŋu djālmiyi God-Waŋarrwuya, wayatja yurru yuwalknha yana nayanumiyi nhanŋu, bitjan dhuwaya djamarrkuli ŋuli yuwalkkumaya nayanumiyi wayaŋalaŋuwu ŋāŋdi'miŋuwu ga bāpa'miŋuwu. Ga ŋuli yakaya nayanumiyi nhanŋu Godku, waya yurru yana yakana God-Waŋarrwuya djamarrkuli." ¹⁶ Ga beŋu dhur-rwaranŋu nayŋu ŋayi Djesuyuya wayana djamarrkulinaya law'lawmanayana, nayŋu ŋayi goŋ-ŋal'yuna ga bukumiyaŋaya God-Waŋarrwayana mārŋ ŋayi yurru wekamana nhanŋuway mārŋ-ŋamathinyamiya rom wayaŋgayana, bukmakayana yana.

*Lukunyɗja' yolŋu gurrana larruŋaya nhinanawu God-Waŋarrwaya gali'ŋu
(Matthew 19:16-30, Luke 18:18-30)*

¹⁷ Ga nunhi ŋayi Djesu gurrana gurku'yuna marrtjinyawu, bala ŋayi ḍarramuna bunana nhanŋu. Ga buŋ'kumu djiphuna ŋayi Djesuwaya nunhanaya bili gumurrŋuna nhanukaya bala ŋayi dhā-wirrka'yunana bitjayana, "Manymak Marŋgikunhami, ŋarra nhuna yurru dhuwaya dhā-wirrka'yun nāthiyi. Balanyawu gam'. Nhattjan dhika ŋarra yurru yulŋuya, mārŋ ŋarra yurru marŋgithi nunhi ŋarra ŋuli djiwarr'ŋuya nhini God-Waŋarrwayatja wiyinŋumi, walŋa-dhawar'yunamiriwnha?"

¹⁸ Ga ŋayi Djesuya buku-roŋinymanaya, "Nhāku nhe dhuwaya bitjayatja waŋana, 'Manymak Marŋgikunhami?', bitjayatja. Yaka dhuwaya ŋula yol yolŋu yuwalktja wal'ŋu latju', God-Waŋarr yana ŋayipi latju'ya. ¹⁹ Biliŋa nhuma dhuwaya God-Waŋarrwuya dhārukku marŋgi nunhi gurra bitjan waŋa,

Yaka yolŋuna baymatthu rakunykuŋu;

Yaka marramba'thi;

Yaka mananji;

Yaka nyāl lakaŋu;

Yaka mayali'-wilkthu yolŋuna, bala marrtji bala mananji nhanŋu nhā malanyinha; Mārŋ-ŋal'yun hokalaŋuwu ŋāŋdi'miŋuwu ga bāpa'miŋuwu." ²⁰

²⁰ Nayŋu ŋayi nunhi yolŋuya bitjayana waŋana, "Yuwalk yana marrkapmi Marŋgikunhami. Ŋarraya gurrana dhuwaya mulkana ga malthuna dhiyaku romgu beŋu bili yana nunhi ŋarra yothuŋa yana."

²¹ Nayŋu ŋayi gurrana Djesuyuya nhāŋayana nunhi yolŋunaya nayanuyuna latju'yuna nayŋu ŋayi bitjayana waŋana, "Gatjuy roŋiyina wāŋayina ga djalimnha nhuŋuway nhāya malany warrpam'thuna yana. Ga ŋuli nhe yurru rrupiyaya nātthun bala mala-gulkthuna nunhiya, nayŋu wekuŋu nunha ŋurruwuyknhana yolŋuna wayana. Nayŋu nheya yurru ŋarrakuna malthun. Ga yalalaya ŋayi yurru God-Waŋarryuya buku-roŋinymana wekama nhunaya nhā malanyinha nunhaya djiwarr'ŋuna."

²² Ga nunhi ŋayi ŋurini yolŋuyu balanya ŋākuya Djesunaya, nayŋu nhanŋu nayanuya-yātjthinana. Nayŋu ŋayi wāŋayina marrtjina galŋa-yātjthinana, bili ŋayi nunhi yuwalknha yana lukunyɗja'ya.

²³ Nayŋu ŋayi Djesuyuya nhāŋayana marrtjina, nayŋu ŋayi waŋana nhanukalaŋuwuya luŋdu'miŋuwuya bitjaya, "Gumurr-dālŋha dhuwaya wirrkina yana lukunyɗja'wuya yolŋuwu gārrinyawu nayŋu djiwarr'yiya!"

²⁴ Ga nunhi waya luŋdu'miŋuyu ŋākuya ŋanya balanyawuy waŋanhaya nayŋu waya mārŋ-dhumbal'yunana. Ga ŋayi Djesuya bulu waŋana bitjaya, "Ŋākuya waya latju'kuŋu! Dāl dhuwaya wirrki gulŋinyawu God-Waŋarrwayatja gurruŋumiwayatja Romdhi. ²⁵ Guyaŋi nunhi wāyina yākuna camel-nha. Yuwalk ŋayi nunhi wirrkina gumurr-dālŋha nhanŋu gārrinyawu nunha yutjuwal'a'ya ŋarŋga nelŋu, nunhi girri' ŋuli dharpuma. Yo, balanyana nunhi yulŋuya lukunyɗja'wuya yolŋuwu, wirrkina yana gumurr-dālŋha gārrinyawu God-Waŋarrwayatja Romdhi."

²⁶ Ga nhattjaya ŋayi nunhi Djesu waŋana, nunhiya waya wirrkina dhumbal'yuna. Nayŋu waya gurrana dhā-wirrka'yunmīna bitjayana, "Ga, ŋuli ŋayi gurra yuwalktja bitjan lakama, ga yolŋa ŋuli nunhi yuwalktja nhini nunhayatja djiwarr'ŋuya nhanukaya God-Waŋarrwayatja?"

²⁷ Nayŋu ŋayi Djesuyuya nhāŋayana marrtjina, ga bitjayana ŋayi waŋana, "Yolŋuya yurru nunhi yaka gāna' gulŋiyi God-Waŋarrwaya Romdhi nhanukiyingaya ŋayi

ganydjarryu. Yurru yaka waya wengunju, ñayipi God-Wañarryu mulka gurra ganydjarr garrinyamanhawuya yolñuwu nhanukiyingaya Romdhi. God-Wañarryuya djäma yana nhä malanyinha bukma.”

²⁸ Ga ñayi Peter-ya wañana buku-roñinymanaya bitjana, “Marrkapmi. Ñanapuya dhuwaya bili gunha'yuna nhä mala ñanapunguway ñayñu malthuna nhuñuna. Ga nhä dhika ñanapunguya buku-roñinymanhaya?”

²⁹⁻³⁰ Ñayñu ñayi Djesuya bitjayana wañana, “Ñarra nhamangu yurru lakamana! Ñuli yurru ñula yol yolñu djälmiyi malthunawu ñarrakuya, bala marrtji yurru gunha'yuna nhamnuway ñändi'miñuna, ga bäpa'miñuna, ga yumurrku'na, ga gutha'miñuna, ga wäña ga djäma nhamnuway ga nhä malanyinha girri' nhamnu. Ga yurruna ñayi yurru marrtjiya gurra buku-liw'mamana yolñuwaya wayangaya dhäwu'na yurru latju'na lakama ñarrakalanuwunha. Ga yalalana nhamnuya ñuli buku-roñinymanu God-Wañarryuna buluna wal'ñu dhananha bukuyi-ñal'manu. Nhä malanyinha ñuli yolñuyu gunha'yuna, nhamnuya ñuli gulku'na buku-roñinymanu God-Wañarryu. Ga ñayanu-wutthunamiya rom ñurini yolñuyu ñuli ñätthun yana wiripunu yolñuwunu, bili ñayi ñuli ñunhi ñarraku malthun. Ga yalalajumina ñunhi ñayi dhuwaya munatha' wäña dhawar'yu, bala ñayi ñuli ñunhi nhiniya wiyinnumina, walña-dhawar'yunamiriwnha ñunhayana galkina yana God-Wañarrywana. ³¹ Ga ñuli yurru yolñu bitjandja bili gyaninyami yindikunhamiya, ñunhayatja ñayi yurru nyumukupinydhina, nhäñaniñ'thina. Ga ñunhi nhäñaniñ'tja yutjuwala'ya ñuli ñurruñuyina ñunhayatja.”*

Djesu lakanamina buku-lurrkun'mi ñunhi ñayi yurru rakunydhi
(Matthew 20:17-19, Luke 18:31-34)

³² Ga balanyamiyu waya ñunhi marrtjina ñayñu Jerusalem-dhina ga ñayiya gurrana ñunhi Djesuya ñurruñuna bitjaya marrtjina ga wayatja lunđu'miñuya waya nhamnu ga wiripu yolñu waya gurrana ñapa-munguyunana ñanya. Ga gyanina waya marrtjina dhärük ñanya wanñahaya bitjanaya, “Yolñuyu wayay ñarrana ñuli baymatthuna ñunhaya Jerusalem-dja.” Ga wirrkina waya ñunhi bitjaya ganyim'thuna, biyanina manapaya.

Ga ñayi wayana Djesuyuya ñäkuya ñayñu ñayi lun'manayana nhamnuwaya lunđu'miñuna wayana ga bulu ñayi lakanaya nhatju ñuli yolñuyu wayay ñanya mulki ñunhaya Jerusalem. ³³ Ga bitjaya ñayi wañana, “Ñäku waya nhuma! Dhuwaya ñilimu gurra marrtjina yulñuya Jerusalem-dhina. Ga dhuwanna ñarra yulñuya Yuwalkñuya Wal'ñu Yolñu, dhuwaya waya ñuli ñarrana goñ-wekuñuna ñurruñu-ðalkarramiwuna wayangga ga rom-marngikunhamiwuna wayangu. Ñayñu waya yurru ñarraku yorandhamina rakunydhinyawuna. Ñayñu waya ñuli ñarrana goñ-wekuñuna ñunha wiripuwayana yolñuwaya wayangaya, ñunhi waya dhunja God-Wañarrwu. ³⁴ Ga ñunhayana waya ñuli ñarrana gora-wekuñuya. Dhupthuyu waya ñuli ñarrana ga bartjunmanu raki'yu, ñanakhna ñarrana baymatthuya. Ga dhurruwanu beñuya bala waya ñarrana ñuli murrkay'kuñuna baymatthu. Ga yuwalk yana ñarra ñuli ñunhi rakunydhia, ga munha bulal' ñuli djulkthu ñayñu bulu ñuli walñathi.”*

James-thu ga John-dhu ñäj'thuna Djesuna ñurruñuyinyawu
(Matthew 20:20-28)

³⁵ Ga beñuya dhurruwanu bala manða ñunhi Zebedee-wu gäthu'miñu manða James ga John marrtjina withiya Djesuna. Ñayñu manða ñäj'thunana ñanya bitjayana, “Marrkapmi Marngikunhami, dhuwaya ñilinyu gurra dhärük nhuñu mulka.”

³⁶ Ñayñu ñayi Djesuyuya manðana dhä-wirrkay'unana bitjayana, “Nhäku nhuma yurru ñäj'thundja?”

³⁷ Ga manðaya bitjayana wañana, “Marrkapmi, yalalamiyuya nheya yurru dhuwaya ñurruwunminna wal'ñu ñurru-warryunamina ñanapungu. Ga ñula nhe yurru bitjandhi bili ñilinyunguya gyanin? Mär yurru ñilinyu nhokayana galki. Wanganydja yurru nhina nhokaya dhunupa'ñu gali'ñu ga wiripuya yurru nhina win'kuñuna gali'ñu.”

³⁸ Ga ñayiya Djesuyuya buku-roñinymanaya, “Yaka nhuma dhuwaya marngi nhäku nhuma gurra dhuwaya ñäj'thun. Ñarraya ñuli dhuwaya yalalanumiya galña-wilyuna wirrkina yana. Wanhana? Nhattjuna nhumaya ñuli... biyaku bili galña-wilyu bitjan ñarra, ga yana bili ga rakunydhini ñuli?”*

* **10:31** Matthew 20:16, Luke 13:30 * **10:34** Djesuya ñunhi rakunydhina Friday waluyu (ñunhiya wangany walu). Ga moluñuya ñayi gurrana gayñithina Saturday-na (ñunhiya bulal'nha walu): Ga walñathinaya ñayi Sunday (ñunhiya lurrkun'nha walu). Ñunhiya mayali' ñayi bulal' yana munhaya rakunydhia gayñithina Friday munhaku ga Saturday munhaku. * **10:38** Luke 12:50

³⁹ Ga maṇḍaya waṇana, “Ŋe... biyaku bili Marrkapmi.”

Ga ṇayiya Djesuyuya buku-roṇinmaṇaya bitjaya, “Yo, yuwalk yana nhuma ṇuli ṇunhi gaṇa-wilyuya, biyaku bili bitjan ṇarra. ⁴⁰ Wäy-y, ṇunhiya ṇuli ṇayipina God-Waṇarryuna mala-djarr'yu, yol ṇuli nhini dhunupa'ṇuya ga yol win'kuṇuya gali'ṇu. Ga bili ṇayi ṇunhi ṇāthiyi yana mala-djarr'yundja. Ṇunhiya ṇunhi yaka ṇarraku mala-djarr'yunawu.”

⁴¹ Ga ṇunhi waya wiripu-gulku'yuya luṇḍu'miṇyuyu wayay ṇākuya maṇḍana dhārūktja balanyawuy waṇanhaya, bala waya maḍakarritjthinana maṇḍaku. ⁴² Ṇayṇu ṇayi Djesuyuya wayana luṇ'maṇayana ṇayṇu bitjayana waṇana, “Marrṅiṅga nhuma dhuwaya: ṇunhi dhiyaṇuya bala ṇurru-warryunamina yolṇu waya balanyawu, rom-dälmina, buṅgawakunhamina waya ṇuli yolṇuwuya wayaṅgu bukmakkuna. Balanyana ṇuli dhuwaya maṇ'thundja buku-liw'mama dhiya munatha'ṇuya wāṇaju. ⁴³ Yurru nhumaya yurru yaka bitjandhi. Ga ṇuli nhe ṇula yol yolṇu dhipuṇu malaṇu gurra djälmiyi nurrūṇuyinyawu, nhe ṇāthiyiya yurru djāmamiyi wiripuṇu yolṇuwu wayaṅgu.* ⁴⁴ Ga ṇuli ṇayi yolṇu djäl nurrūṇuthinyawu, ṇayi yurru djāmamiyi bukmakkuna yana yolṇuwu.* ⁴⁵ Bili ṇarraya, ṇunhi Yuwalkṇuya Wal'ṇu Yolṇu, yaka ṇarra lili marrtjina marr waya yurru djāma ṇarraku. Marrtjinaya ṇarra lili marr yurru ṇarra djāma yolṇuwu wayaṅgu. Ṇarraya ṇunhi marrtjina ṇarra yurru rakunydhina mundhurr-wekamana, marr yurru ṇurūṇiya bāyarra'yuya, roṇinymamana yurru yolṇunana yātjṇuna romṇu.”

Djesuyu walṇakūṇaya bambaynha yolṇuna

(Matthew 20:29-34, Luke 18:35-43)

⁴⁶ Yo, Djesu ga luṇḍu'miṇu waya nhanṇu ga wiripu gulku' yolṇu waya bunana ṇunhaya Jericho-nha wāṇaju. Ga ṇunhi waya gunha'yunaya ṇunhiya wāṇaya, waṅgany yolṇu gurra bambay nhinana gali'ṇu dhukarṇu yāku Bartimaeus, Timausku gāthu'miṇu, ṇāṅ'thuna nhinana. ⁴⁷ Ga ṇunhi ṇayi ṇuriṇi ṇākuya ṇanya Djesuna ṇunhi Nazareth-puyṇunaya djuṭkthunaya, ṇayṇu ṇayi yatjunana bathalana rirrakay bitjayana, “Djesu, David-kuṇu mala-bunhaya, bilina ṇanapu wiyinṇumina gurra galkunaya nhunṇu. Go, maṇutji-wuyuna ṇarraku.”

⁴⁸ Ga waya ṇunhi yolṇuyuya wayay ṇākuya ṇanya yatjunaya ṇayṇu waya marrtjinana ṇarrtjunana ṇanya, “Ye,... mukthu!”

Ga ṇayiya wirrkina yatjuna bitjaya, “Djesu! David-ku mala-bunhaya, maṇutji-wuyu ṇarraku!”

⁴⁹ Ṇayṇu ṇayi Djesuya gulyunana ṇayṇu bitjayana waṇana, “Go, lili waya ṇanya gāṇu!”

Ga wayatja marrtjina nhanukaya, ṇayṇu waṇanana, “Ye, bilina mukthuna. Ṇunha nhunṇu gurra ṇayi wāthuna. Ma', go, gaṅgathina!”

⁵⁰ Ga ṇayiya ṇunhi Bartimaeus-thuya ṇākuya ṇayṇu yana yupmaṇayana nhanṇuway girri' gayanh'thanhawuy ṇayṇu djingaryunana waḍutja yana, ṇayṇu marrtjina wirrkina bala Djesuwayana.

⁵¹ Ṇayṇu ṇayi Djesuyuya ṇanya dhā-wirrkayunana, “Nhāku nhe djālya?”

Ga ṇayiya ṇunhi bambaya buku-roṇinmaṇaya bitjaya, “Buku-djuṭṇi, djälmiyi ṇarra gurra dhuwaya nhānharawuna!”

⁵² Ga bulu ṇayi Djesu waṇana nhanṇu, “Bilina nhe dhuwaya marr-yuwalkmiyinana, ṇarraya yurru walṇakumana nhuna. Yo, ṇinyguna nhe dhuwaya latju'na, gatjuy marrtjina!”

Ṇayṇu nhanṇu Bartimaeus-kuya maṇutji dhunupana yana latju'yinana. Ga beṇuya ṇayi gurra malthunana nhanṇu Djesuwuna.

11

Djesu ga luṇḍu'miṇu waya nhanṇu marrtjina Jeruselem-dhi

(Matthew 21:1-11, Luke 19:28-40, John 12:12-19)

¹ Yo, Djesu ga luṇḍu'miṇu waya nhanṇu marrtjina ṇayṇu Jeruselem-dhi,* ga bunana waya ṇunhaya wāṇaju yākuṇu galki Bethany ga Bethphage ṇunhayana bukuṇuna yākuṇu Mount-Olive-nha. ² Ṇayṇu ṇayi Djesuyu waṇana nhanṇuway marrma' luṇḍu'miṇuna bitjaya, “Gatjuy marrtjina maṇḍa. Ga ṇunhi nhuma yurru ṇunhaya wāṇa mulka, maṇ'mamaya nhuma yurru wāyinnha yākuna duṇ'kina djingaryun yurru

* **10:43** Luke 22:25-26 * **10:44** Matthew 23:11, Mark 9:35, Luke 22:26 * **11:1** Ga yākuya ṇayi ṇunhi buku 'Olive,' bili gurra gulku' olive mala borum ṇuthaya ṇunhaya bukuṇu bala waya ṇuli gurra wiyikaya birri'ri' yuna borumṇu. Ga beṇuya bukuṇu ga bala Jerusalem-dhi galki.

gurra garrwi'yunawuy dharpanu. Ga bāyṅu ṅula yolṅuyu ṅunhi bāki. Ga yupmama nsuma yurru raki', ṅayṅu lilina gāṅu ṅarrakayana. ³ Ga ṅuli yurru yolṅuy dhā-wirrkā'yun bitjan, 'Nhāku nsuma gurra dhuwayi duṅ'kinaya yupmama?' bitjandja, ga nsumaya yurru bitjan waṅa, 'Garray ṅunha dhiyaku djālthina, ga yalala ṅayi yurru roṅinyamama nṅuṅu.'"

⁴ Ga ṅunhi maṅḍa marrtjinaya yana nhāṅayana ṅunhi duṅ'kinaya, yurru yutjuwala', djingaryuna gurrana garrwi'yunaya gumurrṅu buṅbuṅu. ⁵ ṅayṅu yolṅuya wayay dhā-wirrkā'yunana maṅḍana bitjaya, "Way! Nhāku nsuma gurra dhuwayi duṅ'kinaya yupmama?"

⁶ Ga maṅḍaya waṅana, "Garray dhuwaya dhiyaku djālthina, ga yalala ṅanapu yurru nṅuṅu roṅinyamama." ṅayṅu waya dhayunayana ṅunhi duṅ'kinaya. ⁷ ṅayṅu maṅḍaya ṅunhi gāṅayana duṅ'kinaya Djesuwayana. Ga ṅunhayatja waya marrtjina gayanh'thakuṅaya giri'na wayaṅguway waya diltjiyina duṅ'kiwayana, ṅayṅu ṅayi Djesuya ṅal'yunana nhanukaya diltjiyina bala marrtjina Jerusalem-dhina.

⁸ Ga gulku'yuna ṅunhi yolṅuyu waya rarr'yuna giri'ya gayanh'thaya wayaṅguway waya dhukarryi. Ga wiripu-gulku'yu yolṅuyu wayay baṅḍa daw-taw'yuna man'tjarr gulwirri, ṅunhi djingaryun marrtji gali'kuyu dhukarrkuyu. ṅayṅu waya marrtjina dhukarryina rarr'yuna mārr ṅayi yurru ṅunhi duṅ'kiya gayanh'thakuna marrtji.† Rom wayaṅgu gurrana dhārrana waya yurru bitjan goṅmiwuya yolṅuwu gumurr-ṅamathi. Ga wiripu yolṅu waya gurrana marrtjina ṅurruṅu, ga wiripuya dhuḍitj gurrana marrtjina. ⁹ Ga bitjayanga waya marrtjina ṅunhi yatjunminaya,

"Yo yo-o-oy! *Hosanna!* God-Waṅarr marrkapmi, dhuwaya ṅanapu gurra wokthun yana nṅuṅu!

Dhuwaya ṅayi gurra marrtji God-Waṅarrwaya yākuyu.

ṅayi ṅunhi God-Waṅarryu ṅanya dju'yuna, ga dhuwaya ṅayi lilina marrtjinaya.*

¹⁰ Yo, yo-o-oy! *Hosanna!* God-Waṅarr marrkapmi, dhuwaya ṅanapu ṅuli gurra wokthun yana nṅuṅu!

God-Waṅarr marrkapmi, nheya yurru dhuwanna yolṅuna buṅgawakumana bukmaḱkuna yana Jew-wu yolṅuwu wayaṅgu, balanya nṅanṅu ṅunhi mala-ṅurrrkanhayṅaya King David-tja.

Yo, yo-o-oy! *Hosanna!* God-Waṅarr marrkapmi, dhuwaya ṅanapu ṅuli gurra wokthun yana nṅuṅu!

God-Waṅarr, ṅunha djiwarr'ṅuya nheya dhuwaya bathala!"

¹¹ Ga ṅunhi waya Djesu ga luṅḍu'miṅu waya bunana ṅunhaya ṅunhi God-Waṅarrwaya Dhuyuyu Buṅbuṅu bala ṅayi marrtjina nhāṅaya liw'maṅaya, bukmaḱkuna yana ṅunhi buṅbuna malany ṅunhaya loluṅu, ṅunhi marrtji djingar'djingaryuna. ṅayṅu ṅunhi waluya milmitjpayinana, bala ṅayi Djesuyuya ṅunha'yunana ṅunhiya buṅbu, bala ṅayi ga luṅḍu'miṅu waya nṅanṅu 12 roṅiyina marrtjina ṅayṅu Bethanyina.

Djesuyu waṅana dharpana ḍālyu dhārukthu
(Matthew 21:18-19)

¹² Ga wiripuyu waluyu djaḍaw'yunayu ṅayi Djesu ga guyrur'miṅu waya nṅanṅu marrtjina beṅu Bethany-ṅu bala Jerusalem-dhi. Ga gandarrṅuya bala ṅayi Djesuya djaṅṅarrthinana. ¹³ ṅayṅu ṅayi nhāṅaya dharpa, djingaryuna gurrana gali'ṅu dhukarrṅu. ṅunhiyaku dharpa balanya bitjan muthi. Ga marrtjina ṅayi galkithina borumgu malṅ'manhawu yurru bāyṅu yana. Yo, marwattja gurrana gulku'na yana gilyuna, yurru bāyṅu yana borumdja, bili yaka yana nṅanṅu walu. ¹⁴ ṅayṅu ṅayi Djesu waṅana ḍālyu dhārukthu ṅunhiyi dharpana bitjana, "Yaka yurru yolṅuyu buluya luḱa nhokaya borrum!" bitjaya.

Ga waya ṅunhi luṅḍu'miṅuyuya wayay nhanukaya ṅākuya ṅanya balanya dhāruk.

Djesuyu ḍarrtjalkuṅaya God-Waṅarrwu Dhuyu Buṅbu
(Matthew 21:12-17, Luke 19:45-48, John 2:13-22)

¹⁵ ṅayṅu ṅayi Djesuya ga luṅḍu'miṅu waya nṅanṅu marrtjina Jerusalem-dhina. Ga bulu ṅayi marrtjina ṅunhimana wāṅayi ṅunhi God-Waṅarrwayana Dhuyuyu Buṅbuyi. Ga ṅunhaya ṅapuṅga Dhuyuyu Buṅbuṅu malanyṅu gurrana dhārrana dhuyuyi

† **11:8** Mark-kuṅu ṅunhi ṅurruṅaya wukirriwuy gurra bitjan djingaryun, 'baṅa.' Yurru gurra John 12:13-dhu bitjan lakama 'baṅa man'tjarrmi bitjan gulwirri man'tjarr.' * **11:9** Psalms 118:26

munatha', yurru yolḡuyu wayay marrtjinya ḡuli wäyin mala wunḡili'yuna mundhurrwekanha. Ga wiripuya waya gurrana rrupiya buku-yulkmanhamina.[‡] Yaka waya ḡunhi ḡuriki bunḡuwu rum'rumdhuna, yätjnha waya gurrana djäma. Ga wiripuya yolḡuyu wayay gurrana rrupiya mala buku-yulkthunmina ḡunhi waya gurrana mananjina manapaya. ḡayḡu ḡayi Djesuyuya wayana bukmaknhana yana dhawatmanjaya waraḡulyina, djalkthunana ḡayi wayaḡu daybuḡa, rrupiya manapaya, ga nhinanhami mala wayaḡu ḡunhi waya gurrana wäyin' djälim. ¹⁶ Ga gulmanjaya ḡayi yolḡuna wayana girri'ḡu ḡänharanḡu: Yaka yurru ḡäma ḡapungakuyu ḡulawitjan dhuyukuyu munatha'kuyu, rom gurra waḡa.

¹⁷ ḡayḡu ḡayi Djesuyuya gurrana marḡikunajana bukmaknha yana bitjayana, "Baman' ḡäthiyi ḡayi God-Waḡarr waḡana nhanukaya djawarrkmiwaya yolḡuwaya ḡayi yurru wukirri dhärük bitjan, 'God-Waḡarrwuya Bunḡu yurru dhärä bukmakku bäpurr'u'wu yolḡuwu buku-ḡal'yunawu.' Ga nhumaya dhuwaya Bunḡuna warku'yuna warray, yanapi dhuwaya mananjänmiwu wayaḡu bunḡu."^{*}

¹⁸ Ga ḡunhi waya ḡurruḡu-dalkarramiyu waya ga rom-marḡikunhamiyu malay ḡäkuya ḡunhi nhätḡjan ḡayi Djesuyu djäma, ḡayḡu waya wirrkina ḡayanḡu-yätḡthinaya. ḡayḡu waya gurrana waḡanhamina dhukarrwuna larruḡaya bunharawuna nhanḡu, yurru waya ḡunhi biyanijina nhanḡu bili bukmaktja wiripu-gulku'ya yolḡu waya gurrana märr-ḡamathina Djesuwu wirrkina, bili ḡayi gurrana wayana latju'kunajaya yana marḡikunajaya.

¹⁹ Ga ḡunhi waluya nyilḡ'thuna ḡayḡu ḡayi Djesu ga luḡdu'miḡu nhanḡu marrtjinana beḡu Jerusalem-ḡuya bala Bethany-ina.

Näḡ'thuyu God-Waḡarrnha märr-yuwalkthinyamiyu ḡayanujyu
(Matthew 21:20-22)

²⁰⁻²¹ Ga wiripunujyuna waluyu ḡayi Djesu ga guyrur'miḡu waya nhanḡu ronijina balayi Jerusalem-dhi. Ga gandarrḡuya waya djuḡkmanjaya ḡunhiyi dharpa ḡunhi ḡayi Djesuya waḡana ḡällyuna dhärükthi. Ga wayatja ḡunhi luḡdu'miḡu waya nhanḡu wirrkina yana ganyim'thuna, bili waya ḡunhi nhäḡaya dharpana ḡayi gurrana räwaknha ḡunhi djingaryuna, yurru rakunynha, beḡu bili marwatḡu ga yana bili ḡoyyi dharpayi. ḡayḡu ḡayi Peter-yuya dhärüknya guyanjina Djesuna ḡunhi nhattjaya ḡayi waḡana ḡuriki dharpawu. ḡayḡu ḡayi Peter-ya bitjayana waḡana, "Marḡikunhami, dhuwayana ḡunhi dharpaya rawaknha gurra djingaryun, rakunynha, ḡunhi nhe ḡällyu dhärükthi waḡana!"

²² Ga ḡayi Djesuya bitjana waḡa, "ḡuli nhuma yurru God-Waḡarrwuya märr-yuwalkthi, nhumaya yurru bitjana bili djämana bitjan ḡarra. ²³ Ga ḡuli nhuma yurru yuwalktja märr-yuwalkthi warrpamduh yana ḡayanujyu, ga yaka märr-yulkthun, nhumaya yurru waḡa dhuwaya bukuna waḡana ḡayi yurru ḡaḡgathi bala ḡamurrundhina gapuyi lupthun. ḡayiya yurru God-Waḡarryuya yana ḡitmamana ḡunhiya bukuya waḡa."^{*}

²⁴ Yo, yaka waya meḡunujya. ḡuli nhe yurru yuwalkkumaya yana märr-yuwalkthi, nheya ḡäḡ'thu ḡanya birrka'miwu, ga ḡayiya yurru gathan yana nhuḡu. ²⁵ Ga ḡuli nhe yurru bukumiyamaya, ḡurruḡuya ḡäthiyi guyanj: ḡuli nhuna yurru yolḡuyu ḡayanḡu-yätḡkuma, marrtji ḡäthiyi ga buni nhanḡu ga bäy-lakanḡu, yakana guyanj yätḡkunḡu. Ga ḡuli nhe yurru bitjandja djäma, ḡayiya yurru God-Waḡarryuya bäy-lakamana nhuḡuya nhä malanyinha nhe yätj gurrana djäma. Nheya wayaḡu ḡäthiyi bäy-lakanḡu, ga yurruna bukumiyanjaya God-Waḡarrwayatja. ²⁶ [Ga ḡuli nhe yolḡu dhuḡaya bäy-lakanhawu, ḡayiya yurru God-Waḡarryuya ḡunhi yakana nhuḡuya yätj malanyinha meḡunuma.][‡] [§] ^{*}

Nälapalmiyu gurrana dhä-wirrkayuna Djesuna
(Matthew 21:23-27, Luke 20:1-8)

²⁷ Ga ḡunhi waya bunana Jerusalem-dja ḡayḡu dhunupana yana waya ḡärrina ḡunhima waḡayi ḡunhi warranḡul gurra dhärä God-Waḡarrwu Dhuyu Bunḡu. Ga

[‡] **11:15** Ga bitjaya waya gurrana buku-djuḡkmanhamina rrupiyatja: Dhuwaya nhumaya ḡay' Rawman rrupiya ḡätthi, ga liliya wekanḡu Djewwu rrupiya bitjaya, märr waya yurru ḡurinjaya wunḡili'yun ḡunha bunḡawana wayana ḡunhi God-Waḡarrwaya Dhuyunḡu Bunḡunḡu. ^{*} **11:17** Isaiah 56:7, Jeremiah 7:11 ^{*} **11:23** Matthew 17:20, 1 Corinthians 13:2 [§] **11:26** ḡunha ḡurruḡuya djorra'ḡu Greek-kuyu dhärük, dhuwaya number 26-tja bäḡnu gurra djingaryun. ^{*} **11:26** Matthew 6:14-15

waya n̄unhi n̄urruṅṅu-dalkarrami mala ga Jew-wu n̄urru-warryunaȳṅṅu mala ga rom-mar̄ṅgikunhami mala yol̄ṅṅu waya bunana n̄han̄ṅṅu, ²⁸ bala waya gurrana dh̄a-wirra'yunana Djesunaya bitjayana, "Go, lakan̄ṅṅu mak ṅanapunḡṅṅu, yol̄thun̄ṅṅu n̄huna waṅṅaya dhiyaku buṅbuwu dar̄rtjalkunhawu? Yol̄thun̄ṅṅu n̄huna goṅ-nherrand̄ja?"

²⁹ Yurru ṅayiya n̄unhi Djesuya mar̄ṅgithina wayaṅṅu ṅāthiyi yana. ṅaȳṅṅu ṅayi bitjayana buku-roṅṅinymaṅṅaya, "Narra ṅāthiyi n̄humana yurru ṅāṅ'thun̄ ṅe'. N̄huma ṅāthiyi waya ṅarraku lakan̄ṅṅu, ga yurruna ṅarraya yurru n̄humanḡṅṅaya l̄akama. ³⁰ Mar̄ṅṅi n̄huma John-guya, n̄unhi Buku-lup̄thunamiwuya yol̄ṅṅuwu? Yol̄thun̄ṅṅu n̄unhi ṅanya goṅ-nherraya yol̄ṅṅuwu wayaṅṅu buku-lup̄thunawuya? God-Waṅṅarryu, wo yol̄ṅṅuyu?"

³¹ ṅaȳṅṅu waya gurrana waṅṅanhamina bitjayana, "Way, nhattjan ṅilimuya yurru buku-roṅṅinymama n̄han̄ṅṅuya? ṅuli ṅilimu yurru bitjand̄ja waṅṅa, 'God-Waṅṅarryu ṅanya n̄unhi waṅṅana,' bitjand̄ja, ga ṅayiya yurru bitjan waṅṅa, 'Ga nh̄aku n̄humaya n̄unhi n̄han̄ṅṅu John-gu yaka mārr-yuwalk̄thina dh̄arukku?' ³² Ga ṅuli ṅilimu yurru bitjand̄ja waṅṅa, 'Yol̄ṅṅuyu wayay ṅanya n̄unhi waṅṅana ṅuriki d̄jāmawu,' bitjand̄ja, wayat̄ja yurru yol̄ṅṅuya waya madakarrit̄jthina, bili waya mar̄ṅṅi n̄unhi d̄huwaya John-d̄ja God-Waṅṅar̄ru d̄jawarr̄kmi yol̄ṅṅu."

³³ ṅaȳṅṅu waya bitjayana buku-roṅṅinymaṅṅaya, "Yaka ṅanapu d̄huwaya mar̄ṅṅi!"

Ga yurruna ṅayiya Djesuya buku-roṅṅinymaṅṅaya bitjayana, "Narra yurru yaka n̄humanḡṅṅaya l̄akama yol̄thun̄ṅṅu ṅarranaya d̄juy'yuna."

12

*Djesuyu lakan̄ṅṅaya dh̄awu' mayali'mi borum-d̄jākamiwalaṅṅuwuy
(Matthew 21:33-46, Luke 20:9-19)*

¹ Ga dhurrwaraṅṅu beṅṅuya ṅayi Djesu bulu waṅṅana ṅurikaya ṅurruṅṅu-dalkarramiwaya ga rom-mar̄ṅgikunhamiwaya ga Jew-waya n̄urru-warryunaȳṅṅuwaya wayanḡṅṅaya. Ga bit̄jaya ṅayi n̄unhi dh̄awu'ya lakan̄ṅṅaya mayali'mi gam', "Wanḡṅṅanyim̄yu waluyu wāṅṅa-waṅṅaṅṅu yol̄ṅṅu d̄jāl̄thina ṅayi yurru borum, l̄āmu-nherran̄. Yo, ṅurruṅṅuyu ṅayi n̄unhi riwal'yuna wāṅṅa lat̄ju'kun̄ṅṅaya, ga d̄harpa gul̄k̄thuna, bala met̄j-nherraya. Ga wāṅṅa ṅayi dh̄uḷ'yuna garrwari mil'ṅuwu d̄jākamiwu wayaṅṅu. Ga banikin' ṅayi bathala nherraya wiyika'wu borumgu. ṅaȳṅṅu ṅayi yol̄ṅṅunaya wayana ṅāṅṅṅunana mar̄rt̄jina mārr waya yurru d̄jāka ṅuriki borumgu. Ga yalala yurru n̄unhi borum̄d̄ja lat̄ju'yi bala waya yurru wekamana borum n̄han̄ṅṅu ṅuriki wāṅṅa-waṅṅaṅṅuwu. Ma', ṅaȳṅṅu ṅayi wāṅṅa-waṅṅaṅṅuya mar̄rt̄jina barr̄kuyina wāṅṅayi.*

² Ga n̄unhi ṅayi waluya gal̄k̄ithina borum̄guya gul̄k̄thunawu, ṅaȳṅṅu ṅayi ṅur̄ṅṅiya wāṅṅa-waṅṅaṅṅuȳṅṅu d̄juy'yunana n̄han̄ṅṅuway d̄jāmamina, mārr ṅayi yurru mar̄rt̄ji ṅaȳṅṅu borum-d̄jākamiwu wayaṅṅu buna waya yurru n̄han̄ṅṅuya borum mala gan̄aṅ'mama beṅṅu gāt̄niṅṅu. ³ Ga wayat̄ja n̄unhi yol̄ṅṅuya wayay nh̄āṅṅaya ṅanya bala band̄jana warryuna ṅaȳṅṅu baymat̄hunana, ṅaȳṅṅu d̄up̄thuna ṅanya warraṅṅulyina dh̄āpark̄nha yana.

⁴ Ga bulu ṅayi ṅur̄ṅṅi wāṅṅa-waṅṅaṅṅuȳṅṅu d̄juy'yuna wiripuna d̄jāmamina. Ga wayat̄ja n̄unhi borum-d̄jākamiyuya wayay muḷkurr̄nha ṅanya d̄juḍul'yuna gurrana yana bili ga gulan̄ n̄han̄ṅṅu wand̄ina. ṅaȳṅṅu ṅanya waya dhawat̄maṅṅayana beṅṅuya dh̄āpark̄nha yana. ⁵ Ga bulu ṅayi d̄juy'yuna wiripuna d̄jāmamina. Ga wayat̄ja n̄unhi baymat̄thuna ṅanya rakun̄ygun̄ṅṅayana. Ga bulu ga bulu gurrana balanyaya mal̄ṅ'thuna. Wiripunaya waya d̄jāmamina baymat̄thunana yana, ga wiripunaya baymat̄thuna rakun̄ygun̄ṅṅayana. ⁶ Yo, ga waṅṅanȳnha gurrana yol̄ṅṅu nhinana, gāṅṅu'miṅṅuna n̄han̄ṅṅu, n̄unhi ṅayi wirriki yana n̄han̄ṅṅu mārr-ṅamathina. Ga bit̄jayaṅṅu ṅayi gurrana n̄unhi bāpa'miṅṅuya guyaṅṅina, 'ṅuli ṅarra yurru gāṅṅu'miṅṅunaya d̄juy'yun, wayat̄ja yurru n̄unhi n̄han̄ṅṅu makmak̄thun bala mā̄kiri-wit̄juna n̄han̄ṅṅu.'

⁷ ṅaȳṅṅu ṅayi d̄juy'yuna n̄han̄ṅṅuway gāṅṅu'miṅṅuna ṅaȳṅṅuyi. Ga wayat̄ja n̄unhi borum-d̄jākamiyuya wayay nh̄āṅṅaya ṅanya, ṅaȳṅṅu waya waṅṅanhamina n̄han̄ṅṅu, 'Way, waya nh̄āṅṅu ṅāthiyi! D̄huwayana ṅayi gāṅṅu'miṅṅunana d̄juy'yuna bāpa'miṅṅuyi. Ga yalalami yurru n̄unhi bāpa'miṅṅuya rakun̄ȳd̄hi, ṅaȳṅṅu yurru n̄unhi ṅaȳṅṅu d̄hiyan̄ṅṅu buk̄mak̄nha nh̄ā malanȳnha ṅuli ṅāṅṅṅhuya. Go, ṅilimu bumana rakun̄ygun̄ṅṅunana n̄han̄ṅṅu gāṅṅu'miṅṅunaya, mārr yurru n̄unhi buk̄mak̄ nh̄ā malanȳnha ṅilim̄ṅṅṅuna.' ⁸ ṅaȳṅṅu waya mulkanana ṅanya, ga buṅṅaya rakun̄ygun̄ṅṅayana. ṅaȳṅṅu waya n̄han̄ṅṅu rumbalya d̄up̄thuna warraṅṅulyina, yurru barr̄kumana."

⁹ ṅaȳṅṅu ṅayi Djesuya dh̄a-wirra'yunana n̄unhi ṅalapaḷminaya bitjayana, "Nhattjan n̄humaya gurra guyaṅṅi? Nhattjana ṅayi yurru ṅur̄ṅṅi wāṅṅa-waṅṅaṅṅuȳṅṅu yol̄ṅṅuyu guyaṅṅa

* 12:1 Isaiah 5:1-2

ñunha borum-djäkaminaya wayana? Ñunhi ñayi yurru marrtjiya bala yana bumana rakunyumana ñunhi borum-djäkaminaya wayana. Ñayñu ñayi yurru ñunhiya wäna borummiya wekama wiripuwuna yolñuwu wayaŋgu djäkawu.

¹⁰ Bili nhuma dhuwaya marŋgimi ñunhi ñunha God-Wañarrwayatja Djorra'ñu gurra bitjan djingaryun, 'Wañganydja ñunhi guñda waya djämamiyu wayay ñupthunana bili waya yätj lakanaya.

Yurru ñunhiya guñda ñamakuli'ñuna wal'ñu, ga ñunhiya ñayi djalkirina.

¹¹ Ga God-Wañarryuya ñayipina ñunhi ñätthuna ñayñu latju' lakanayana.

Ga wirrkina ñunhi mañutji-widi'yunamina yulñuya!'"[✧]

¹² Ga wayatja ñunhi ñalapalmiyuya dharañayana yana ñunhi ñayi Djesuyu gurrana wayana waywayuna ñuriñi dhäwu'yu. Wayatja ñunhi ñunhiya ñalapalmiya balanya bitjan ñunhi borum-djäkami waya. Ga wirrkina waya ñunhi ñayanu-yätjthinaya. Ga djälmiyina waya gurrana ñunhi Djesuwuya mulkanhawuna, waya yurru ñanya dharunğuyina gärrinymama. Yurru waya gurrana ñunhi yolñuwu wayaŋgu biyanñiyina, bala yana waya marrtjinana.

Yolñuyu wayay gurrana gatjarr'yuna Djesuna gapmangu rrupiyawu yäku tax-ku
(Matthew 22:15-22, Luke 20:20-26)

¹³ Ga beñuya dhurwarañu Jew-waya ñurru-warryunayñuyu luñ'mañaya yolñuna wayana beñu bala Pharisee-na yolñuna wayana ga King Herod-ku luñdu'miñuna wayana. Ñayñu waya dju'yuna ñunhi yolñuna wayana ñayñu Djesuwayana mayali'-wilktunawuna, märr ñayi yurru be nhattjan yätj dhärük waña, märr waya yurru mariwunana nhanñu. ¹⁴ Ñayñu waya wañana nhanñu Djesuwuya bitjyana, "Marŋgikunhami, bukmak ñanapu dhuwaya marŋgi nhunuya, nheya ñuli gurra dhuwaya latju' yana djäma, ga waña ñuli yuwalkkuma yana dhunupa. Ga dhunupa yana nhe ñuli wañganyguma nhäma yolñuna, bili nhe ñuli djäma rrambanikuma bukmakna yana yolñuna, ñalapalna ga yutana. Ga God-Wañarrwuya dhärük nhe ñuli yuwalkkuma yana marŋgikuma. Go, lakanana ñanapungu, nhä ñunhi dhunupaya ñanapunguya Jew-wuya bäpurru'wu ñanapu yurru rrupiya buku-roñinymama Roman-buyñuwu gapmangu yäku tax-tja,* ñunhi waya buñgawa ñuriki wäñawu ñarakawu?"

¹⁵ Ga ñayiya ñunhi Djesuya marŋgithina wayaŋgu ñayanuwu. Ga ñunhi ñayi beni bitjana wañanha, 'Yaka dhuwayitja latju' nhuma yurru wunñiliyun wayana dhuwayi tax rrupiya,' bitjaya, ñunhiya ñayi ñayipini mariyina gärrinymañhamina Roman-gayana gapmangaya wayaŋgaya. Ga ñunhi ñayi beni yoranha bitjana, 'Yuw, wunñiliyuna waya dhiyanuya rrupiyayu,' bitjana, ga ñunhiya ñayi gurra mariyina gärrinymañhami Jew-wayana yolñu'-yulñu waya, bili yaka waya gurrana djälthina waya yurru Roman-buyñu buñgawayi wayaŋgu. Ñayñu ñayi Djesuya bitjana waña, "Yaka ñarrana waya mayali'-wilktu. Rrupiya waya ñarrakaya gathu ñarra mak nhäma."

¹⁶ Ñayñu waya gathana nhanukaya Djesuwayana wañgany ñaraka. Ga nhäñaya ñayi, bala wañana bitjaya, "Yol dhuwayatja wunñili ga yäku dhiyalamiya rrupiyañu ñarakanu?"

Ga wayatja buku-roñinymañaya, "Dhuwayiya wunñili ñayi Caesar-na ñunhi ñayi buñgawana Roman-buyñuwu gapmangu!"

¹⁷ Ñayñu ñayi Djesuya bitjyana wañana, "Gatjuy, roñinymañu waya wekuñu nhä malanyinha nhanñu ñuriki Roman-buyñuwu gapmangu. Ga nhä malanyinha ñunhi nhanñu God-Wañarrwu, biyaku bili nhanñuya buku-roñinymañu wekuñu."

Ga bukmakthuya ñunhi ñakuyana ñanya dhäruktja ganyim'thuna, bili ñayi wayana ñunhi buku-roñinymañaya djambatjthuna dhärukthi.

Yolñuyu wayay dhä-wirrk'a'yuna Djesuna rakunymiwu wayaŋgu
(Matthew 22:23-33, Luke 20:27-40)

¹⁸ Ga wiripu guñku' yolñu'-yulñu mala yäku Sadducees marrtjina ñunhi waya marŋgikunhawu yolñuwu wayaŋgu, be yaka yurru yolñu waya rakunynu walñathi. Ga bitjaya waya gatjarr'yuna Djesuna, ñayñu waya wañana bitjaya,[✧] ¹⁹ "Marŋgikunhami, dhuwaya God-Wañarrwuya rom ñunhi Moses-thuya wukirri, gam': Ñunhi yurru yolñuyu miyalknha ñätthun, ga rakunydhia yurru ñayi walkurmiriw yana, bala nhanukaya gutha'miñuyuna yurru ñunhi miyalknha ñätthun. Ga yalalaya mandaku yurru ñunhi yothuna malñ'thun, nhanñuna ñuriki rakunyguna ñarramuwu.[✧] ²⁰ Ga nhämi dhuwayatja, gay'? Guñku' waya gurrana ñunhi nhinanaya, seven-na

✧ **12:11** Psalms 118:22-23 * **12:14** Rawumbuywu yolñuwu wayaŋgu bathala buñgawa yäku "Caesar". ✧ **12:18** Acts 23:8 ✧ **12:19** Deuteronomy 25:5

wäwa'manydji waya. Ga ñayi ñäthiyiwa ñalapaŷyu wäwa'miñyuy ñätthuna miyalknha bala rakunydhinana, ga yaka ñayi ñuriñi miyalkthu ñula yothu nhanñu gäñaya. ²¹ Ñayñu ñunhi malpurayuya ñätthuna ñunhi miyalknha yana bitjaya romgu malthuna. Ñayñu ñayi ñunhi ñarramuya rakunydhinana, walkurmiriw yana. ²² Ga balanyana bili yana maññthuna bukmakku yana wayaŋgu wäwa'manydjiwu. Ga bukmak waya ñunhi romguya malthuna, ga bukmakthu waya ñunhi ñätthuna ñunhiyi miyalknha. Ga bukmak yana waya rakunydhina yothumiriw yana. Ga dhä-dhuditjinha ñayina ñunhi miyalknha rakunydhina.

²³ Ga dhiyakuna ñanapu yurru nhunaya dhuwaya dhä-wirrka'yun, gay': Ñunhi buwal'yu God-Wañarryu yolñunaya wayana walñakuñu rakunyñuya ñunhaya dji-warr'ñuya, ga ñunhi bitjaya waya wäwa'manydji waya ga ñunhiyi miyalk berñu rakunyñuyu walñathi, ga yolkuña ñayi yurru ñunhi miyalktja, bili bukmakkaya yana ñayi wayaŋgaya ñhinanaya?"

²⁴ Ga ñayi Djesuya wañana bitjayana, "Bukmak yana nhuma dhuwaya djarrpi'mi. Yaka yana nhuma dhuwaya God-Wañarrwuya dhärukku yuwalktja marñgi, ga yaka nhuma marñgi nhanñu ganydjarrwu.

²⁵ Ga ñunhi ñuli yolñu waya walñathi rakunyñuy, ñunhiya waya buwal'yu balanyana bitjan God-Wañarrwuna dhäwu'mina mala, djiwarr'wuyña yolñu waya. Wayatja yurru ñunhi yakana ñätthunmi ñunhayatja. Bukmaktja yolñu waya ñunhayatja djiwarr'ñuya buwal'yu waŋganyña mala. Yakana buwal'yu ñunhi yolñuy wayay dhawu' nherruy miyalknha ga bulu ñätthunmi. ²⁶ Nhumaya gurra dhuwaya bitjan guyaña yana beni yaka yolñu waya yurru walñathi rakunyñuy. Guyañi waya ñunhi dhäwu' Moses-kalañuwuy ñunha God-Wañarrwuya dhuyñu djourra'ñu: ñunhi ñayi nhäñaya gurtha dharpayi, ga God-Wañarr gurrana wañana nhanukaya bitjaya, 'Ñarraya dhuwaya God-Wañarr wayaŋgu Abraham-gu, Isaac-ku ga Jacob-ku.'* ²⁷ Yaka ñayi God-Wañarr rakunyñuy yurru ñayi God-Wañarrya ñuruku walñamiwu yolñuwu wayaŋgu. Bili waya gurra nhina walñana ñunha God-Wañarrwayana, yaka waya rakunymi. Bili walñami yolñu waya ñuli gurra God-Wañarrwu buku-ñal'yun, yaka rakunymi. Ñunhi nhuma gurra guyaña ñunhi yolñu waya yaka bulu ñuli walñathi, ga guyañinyawuyya nhumañgunu djarrpi'na wirrkina."

Märr-ñamathi God-Wañarrwu ga märr-ñamathi yolñuwu

(Matthew 22:34-40, Luke 10:25-28)

²⁸ Ga ñunhaya gurrana ñhinana waŋgany rom-marñgikunhami yolñu, mäkir'i-witjuna ñayi gurrana Djesuwu. Ga bitjaya ñayi gurrana ñunhi guyañinaya: ñunhi ñayi Djesuyuya latju'na yana wayaŋgu dhärukktja buku-roñinymanaya Sadducees-kuya wayaŋgu. Ñayñu ñayi ñänñthuna ñanya Djesuna bitjayana, "Nhä dhuwaya ñurruñuya wirrkia wal'ñu God-Wañarrwu Rom?"

²⁹ Ga ñayi Djesuya buku-roñinymanaya bitjayana, "Dhuwanna ñunhi ñurruñuya wal'ñu rom ñunha God-Wañarrwayatja djourra'ñu gurra lakama bitjan gam', 'Ñäkuya waya latju'kunju, nhumaya Israel-puyñuy yolñuy wayay!
God-Wañarr yana dhuwaya ñayipi ñurruñuya buŋgawa ñilimungu,

Yaka gurra dhuwaya wiripu yolñu nhina balanya bitjan ñayi.

Ga nhanñuway yana ñilimu yurru ñunhi mäkir'i-witjundja!

³⁰ Ga märr-ñamathi yurru dhuwaya dhiyaku God-Wañarrwuya wirrki yana, yaka ganga. Ñurruñuna ñayñu märr-ñamathi nhanñu djinawa'yuna ñayanjuyu, ga bukmakthu yana nhokaya märryu, ga djälyu, ga guyañinyayu.

Ga märr-ñamathi God-Wañarrwu bukmakthu yana nhokaya ganydjarryu, bitjan nhe ñuli ganydjarr-waña ñula djämawu.*

³¹ Ga dhuwaya ñayi ñunhi wiripuya rom balanya bili bitjan ñunha ñurruñu rom, dhuwanna gam':

'Gatjuy, märr-ñamathina ñunha wiripuwuya yolñuwu bitjan nhe ñuli märr-ñamathi nñuñuway nhe.'

Dhuwanna ñunhi bulal'nha rom manñana wal'ñu ñurruñuya."*

³² Ñayñu ñayi ñunhi rom-marñgikunhamiya yolñu bitjayana wañana, "Yuwalk dhuwayiya! God-Wañarr yana dhuwaya ñayipi ñilimungu ñurruñu buŋgawa. Dhunupa yana nhe dhuwaya bitjaya wañana ñunhi 'Bäyñuna dhuwaya ñula wiripu God-Wañarr,... ñayipina yana waŋganyña, ga linyguna!'"* ³³ Dhika ñilimu yurru gurra latju'kuma yana nhanñu God-Wañarrwuya märr-ñamathi, yaka ganga. Yuwalkkuma yana ñilimu yurru gurra nhanñu märr-ñamathi bukmakthu ñilimungaya ñayanjuyu,

ga märryu, ga djälü, ga guyaņinyayu, ga ganydjarryu. Ga bitjana bili ñilimu yurru gurra ñunhi wiripuwu yoljuwu märr-ñamathi, bitjan ñilimu ñuli ñilimunguway märr-ñamathi. Dhuwayina ñunhi rom maņdana ñurruņuya ñilimungu. Yo, dhiyaņuya djulkmama gurra romdhu dhuwaya ñunhi wiripunaya malana romnha, balanya bitjan mundhurr-wekanaminaya romnha.”³⁴

³⁴ Ga ñunhi ñayi Djesuyu ñanya balanyawuya ñäkuya, ñunhi ñayi darramu djambat-jthuna dhärukthu waņana, bala ñayi Djesuya bitjayana nhanju buku-roņinymanaya, “Linyguna nhe dhuwaya dharañayana, dhuwaya nhe gurra guyaņina nhe yurru God-Wañarrnhana buņgawakuma ñhokalaņuwu walñawu.”

Ga yaka ñunhi buluya ñula yolju waya waņana nhanju, bili yakana yurru ñula yolthu ñanya dhäruk djulkmama Djesuna.”³⁵

Maņtji-lakanhawuy yolju dhuwaya King David-kaya yarrataņu, yurru ñayi ñunhi buņgawa yoljuwaya nhanju Davidkuya

(Matthew 22:41-46, Luke 20:41-44)

³⁵ Ga balanyamiyu ñayi gurra Djesuyu bađak wayana marņgikuņaya yolju wayana ñunhaya God-Wañarrwaya Dhuyunju Buņbuju. Ga bitjaya ñayi lakanaya, “Bili nhuma marņgi dhuwaya ñunhi David-tja gurra nhinana be wala baman' ñäthiyi yana. Ga wayatja gurra nhumangaya rom-marņgikunhamiyuya lakanaya, ñunhi God-Wañarrwuna Maņtji-lakanhawuyha buwal'yu malñ'thu nhanukayana David-kaya yarrataņu. ³⁶ Yo, ñäthiyi ñayi ñunhi God-Wañarrwu Dhuyu Birrimbirryu dhäruk-wekanaya David-kaya dhäwu'wu wukirriwu bitjaya:

God-Wañarr waņana ñarrakalaņuwu buņgawawaya bitjaya,

'Go! Lili marrtji, ga dhiya ñuni ñarrakayana dhunupa'ñuna gali'ñu, märr nheya yurru ñunhi galkina ñarrakayana,

ga bäythi ñarra yurru miriņuna nhuju gälkinymama, bala nhe yurru gurra luku-ñal'yuna wayangaya.”³⁷

^{37a} Ga ñanyanaya ñunhi Maņtji-lakanhawuyhaya yolju ñayi David-thuya gurra buņgawa lakanaya. Ga ñhäkuna ñayi be David-kayatja yarrataņu buņgawa'miņu nhanju be David-kuya?”

Nhänju ga mala-djarr'yu rom-marņgikunhaminaya yolju wayana: Yaka marrtji wawu

(Matthew 23:1-36, Luke 20:45-47)

^{37b} Ga gułku'yu gurra ñunhi yoljuway wayay ñäkuya ñanya Djesuna dhäruk, ga märr-ñamathina waya nhanju wirrkina yana. ³⁸ Ga bađak ñayi gurra ñunhi Djesuyu marņgikuņaya yolju wayana, ñayju ñayi bitjayana waņana, “Wäy, djaka waya ñe, ñurukuya rom marņgikunhamiwuya wayaņgu! Dhuwaya waya ñuli gurra bathalakunhami, ga girri'ya waya ñuli nherrañ wiyin'na be wirrkina, märr yurru yoljuway wayay ñhäma wayana ñayju wokthuna wayaņgu ga bitjana waņa, 'Yo, ñhämi way yolju,' bitjana, ñunhi waya ñuli gäruļiyi marrtji. ³⁹ Ga ñunhi waya ñuli biryayi buņbuyi marrtji buku-ñal'yunawuya, wo ñathamiyi wäņay, waya ñuli latju'wuna yana nhinanhamiwu larruma, märr yurru gurra yoljuway wayay ñhäma wayana ñunhima. ⁴⁰ Yurru waya ñunhi ñuli bawa'-wekama ñunha ñurruwuykna miyalkna wayana bala marrtji manaņina buņbu mala wayaņgu. Ga dhurrwaraņu beņyuy bala waya ñuli marrtji biryamiyina buņbuyi bala ñuli buku-ñal'yuna, djaka'-wiyin'na be, märr yurru yoljuway wayay wayana latju'-lakama. Yurru ñayi ñuli wayana ñunhi God-Wañarryuya wirrkina yana dhä-dir'yu yätjpuya.”

Gurrupuruņuy miyalkthu warrpam wekanaya rrupiya God-Wañarrwuna

(Luke 21:1-4)

⁴¹ Ga beņya dhurrwaraņu, ñayi gurra Djesu nhinana gumurr ñayju ñunhi wanhami gurra banikin' rrupiyawuy djingaryuna ñunhaya ñunhi God-Wañarrwaya Dhuyunju Buņbuju. Ga ñhäņaya ñayi gurra yolju wayana wiripuna ga wiripuna waya marrtjina rrupiya rarr'yuna balayi rupa'yi. Ga lukunyđja'yu yoljuway waya marrtjina rarr'yuna bathala rrupiya. ⁴² Ga bulu ñunhi gurrupuruņunha miyalk marrtjina, ga gathaya ñayi ñunhi bulal' yutjuwala' ñaraka rrupiya, bäyju bathala.

⁴³ ñayju ñayi Djesuya wäthunana nhanukalaņuwu guyurr'miņuwu wayaņgu bitjaya, “Dhuwaya ñarra yurru dhunupa nhumangu lakamaya: Dhiyaņuya gay' miyalkthu wekanaya warrpam'thuna, djulkmanayana gurra ñunha bukmakna lukunyđja'na yolju wayana mundhurr-wekanhawuy. ⁴⁴ Dhiyaņuya lukunyđja'yu yoljuway waya guyaņina yana beni gułku' wekanaya. Ga ñunha wäņaņu wayaņgaya gurra gułku' yana

rripiya gandaw'yun. Ga ñayiya dhiyanuya miyalkthu warrpamnha wekanaya, yakana ñula djulul'mañaya rripiya nhanñuwaya ñayi ñathawu."

13

*Djesuyu lakanaya dhäwu' Dhuyuwuy Bunbuwuy
(Matthew 24:1-2, Luke 21:5-6)*

¹ Ñayñu ñayi Djesu ga guyrur'miñu waya nhanñu marrtjina dhawatthuna beñu ñunhi God-Wañarrwaya Dhuyunju Bunbuñu. Ñayñu ñayi wañganydja yolñu wañana bitjayana, "Way Marñgikunhami, nhäñu ñäthiyi dhuwaya, latju' dhuwaya bunbu. Nhäna dhuwayatja guñda malanyinha bathalamina wirrkina, ñeniya?"

² Ga ñayi Djesuya wañana bitjaya, "Dhuwaya nhuma gurra nhäma latju' bunbu, dhuwaya yurru daw'yuna. Ga bäñnuna yurru buluya gurra dhiya djingaryun. Ñayñu yurru dhuwaya guñda'ya mala ñoyñuna gandawyun. Warrpam'nha ñuli burru'l'yun."

*Djesuyu gurrana lakanaya nhattjuyu ñayi ñuli walu ñunhi dhä-dhawar'yunamiyu
(Matthew 24:3-14, Luke 21:7-19)*

³ Ñayñu waya ñunhi Djesu ga guyrur'miñu waya nhanñu marrtjina ñayñu bukuyi yäkuyi Mount Olive-thi ñunhi laypa'yunmi mañda gurra, God-Wañarrwu Dhuyu Bunbu ga ñunhaya, waya gurrana ñunhi nhinanaya. Ñayñu waya ñunhi Peter ga James ga John ga Andrew marrtjinana Djesuwuna bunana bala dhä-wirrkayunana, ⁴ "Marrkapmi, ñäthiyi ñanapuñgu lakanju dhumupakuñu, nhä nhe gurrana lakanaya. Nhätha yurru yolñuyuya dhuwaya bunbuya daw'mañu, ga nhäthu ñanapu ñuli marñgithiya?" bitjaya.

⁵ Ga ñayi Djesuya wañana, "Djäka waya marrtjiya märr yurru nhumana yaka yolñuyu mayali'-wilkthun. ⁶ Gulku' ñuli dhuwaya yolñuya waya buni ga biyaku wañi, 'Ñarra dhuwaya Mañutji-lakanhawuya,' ga gulku'na waya ñuli yolñuna wayana mayali'-wilkthu. ⁷ Ga mariwuya nhuma ñuli ganydjarra ñäkuna. Ga wiripu yolñu waya ñuli buni bala ñuli marrtji dhäwu'na-gäñu wiripuwuyinha mariwuy. Yurru nhumaya yaka ñuli ñayanu-wingil'yu ñuriniya malay dhäwu'yu, ñe? Mariwuyya nhuma ñuli biyaku bili dhäwu' ñäku yana, bäymayi ga barrkuyi, yurru ñunhiya yaka yana dhä-dhawaryunami walu. ⁸ Ga gulku' ga gulku' ñuli dhuwaya mariya mala ñurru-walmi. Yolñu waya wañgany bäpurru' yurru mari-wuna wiripunjuwä bäpurru'wu. Ga wañganybuy ñarakawuy wäñawuy ñuli mariwuni wiripunjuyi wäñayi. Ñayñu ñuli wäñaya dhuwaya ñayipiya marrmarryuna, ga barr'parryuna ñuli. Ga ñathaya ñuli ñunhi dhawar'yuna wiñinñumina waluyu, ga yolñuya waya ñuli wirrkina djanñarrthi. Ga ñurruñuya yurru ñunhi dhuwayi mari mala mañ'thu. Ga buluya ñuli bathalana mari mañ'thu. Beyaku ñayi ñuli ñunhi mañ'thuya gam: Bitjan ñuli miyalkthu ñurru-yirr'yun ñäma'ñama rerri yothuna ñunhi ñayi yurru dhawal-wuyani.

⁹ Djäkana waya nhumanguway yolñuya, märr yurru ñunhi yaka nhumana yolñuyuya wayay bawa'-wekuñu. Yolñuya waya nhumangu yurru ñurru-wil'wilyuna bili nhuma ñuli ñunhi ñarraku malthun. Ga mulki waya ñuli nhumana ga gäñu bala dhä-wirrkayunawuna, bala ñuli bartjunmañuna nhumana ñunhaya biryamiñuna bunbuñu. Ga djingaryunmañu waya ñuli nhumana ñapung'a'yi yana gumurriyi bungawawayaya wayangaya ga gapmangaya yolñuwaya wayangaya. Ga balanyamiyuya nheya ñuli ñarranaya biyaku lakanuna yolñuwuna wayangu, ¹⁰ märr yurru bukmañthi bäpurru'yu ñäkuna ñarrakalanuwuy dhäwu'. Yo, ñurruñuya ñuli dhuwaya bukmañthi bäpurru'yu dhäwu' ñäthiyi latju' ñäku, ga yurruna ñuli ñunhi waluya dhä-dhawar'yu. ¹¹ Yo, yolñuyuya wayay nhumana ñuli ñapmañuna bala gäñuna nhumana dhä-wirrkayunawuna, yurru nhumaya yurru yaka warwuyun nhattju nhuma ñuli wañi. Ñayina yurru ñunhi Dhuyu Birrimbirryuna nhumana dhäruk-wekama wañanhawu.*

¹² Ga ñuli yurru ñunhi yolñu märr-yuwalkthi ñarrakuya, yolñuyu gurruñumiyu wayay yurru ñanya baymatthuna rakunygumana yana. Wäwa'manydji yurru baymatthunmi rakunygumina yana. Ga biyaku bili ñuli bäpa'miñu baymatthu wayanguway wäwunñuna djamarrañu. Ga yumurruku'ya yurru ñapa-wilyuna ñändi'miñuwu ga bäpa'miñuwu ga gumurr-wekama mañdana yolñuwayana wayangaya baymatthunawu. ¹³ Ga gulku'na yolñuya waya nhumangu ñuli ñaramurrthiya, bili nhuma ñuli ñarraku malthun. Ga ñunhi nhe yurru gurra dälya yana djingaryun ga yakaya nhe yurru märr-djawaryun, ñayiya yurru God-Wañarryuya nhuna walñakuñuna.*

*Be nhä nuli yätjnha maļ'ṭhu God-Wañarrwaya Dhuyunju Buñbuñju
(Matthew 24:15-28, Luke 21:20-24)*

¹⁴ Ga baḍak ṅayi gurrana ṅunhi Djesu waṅana bitjaya, “Dhikaya nuli yätjtja be nhä wirrkina nuli maļ'ṭhu. Ga djingaryuya ṅayi nuli ṅunhi ṅunhaya God-Wañarrwaya Dhuyunju Buñbuñju ṅunhaya Jerusalem, yätjkuṅuna nuli ṅunhiya wāṅa, ṅunhi yaka ṅayi beni yuwalktja maļ'ṭhuna. Yurru, girri'-ṅamathina yukirri nhiniya,” bitjaya. (Ga ṅuli nhe gurra nhāma dhuwaya dhāwu'ya, marṅgithi yana ga yuwalkkuṅu dharanju, ga biyaku bili nheya nhini girri'-ṅamathi.) Ga baḍak ṅayi nhina Djesuya waṅa bitjan, “Nuli nhuma yurru balanyawuya nhāma, ṅunhi dhā-dhawar'yunamiya walu galṅa kalṅana. Ga ṅuli nhuma yurru Judea-puyṅuyu yolṅuyu wayay balanya nhāma, gaṅgathina yana ṅunha buku'-pukumiyina wāṅayi.* ¹⁵ Ga ṅuli nhe gurra warranṅulya nhokaya buñbuñju marrtji'marrtji, yakana waṅdi yarrupthuya ga girri'ya nhuṅuway wapmanju djinawa' buñbuñju yana waṅdi bukuyina. ¹⁶ Ga ṅuli nhe gurra diltjṅuyua nhina, yakana waṅdi nhokaya buñbuyi be nhākuya gaṅdhanju.* ¹⁷ Ga gumurr-dālṅha nuli dhuwaya wirrkina yothumiwuya miyalkku wayaṅgu balanyamiyuya waluyu.

¹⁸ Bukumiyanju God-Wañarrwaya, mār yurru ṅunhi gumurr-dālya rom maļ'ṭhu, balanyamiyu waluyu ṅunhina ṅayi nhuṅu gumurr-yalṅgi'ya yolṅuwu ṅaṅ'thunawu. ¹⁹ Ga dhiyanṅuya mariyu ṅuli yolṅuya waya galṅaya wirrkina nyelyu, yätjtjina ṅuli. Beju bili ṅunhi ṅayi God-Wañarrju ṅurru-yirr'yuna dhuwaya wāṅa, balanyamiyu gurrana ṅunhi yolṅuya waya nyelyuna. Yurru dhiyanṅuya mariyu ṅuli yolṅuya waya wirrkina galṅa-yätjtji. Ga yalalaya yakana ṅayi ṅuli buluya balanya gumurr-dāl maļ'ṭhu.* ²⁰ Ga ṅunhi ṅayi yurru God-Wañarrju yakaya ṅunhi mari gulmanju, ṅayiya yurru yolṅuya waya warppam'nha yana rakunydhina. Yurru God-Wañarrju ṅunhi bili nhanṅuway yolṅuna wayana ganān'maṅaya, ga yakana ṅayi yurru nhāma wayana rakunydhinyayi, ṅayṅu ṅayi yurru ṅunhi mariya dhumbulkumana, mār waya yurru walṅathi.

²¹ Ga ṅunhi ṅuli yolṅu biyaku waṅi, 'Dhuwaya ṅanapu bilina maļ'maṅayana ṅunhi Maṅutji-lakanhawuyṅhaya yolṅuna, dhuwana ṅayi yulṅuya,' nhumaya yakana mār-yuwalkthi. Ga ṅunhi waya yurru bitjandja waṅa, 'ṅunhana ṅayṅu ṅayi, ya ṅunhana,' yakana yana mār-yuwalkthi. ²² Gulku'yu yolṅuyu ṅuli biyaku lakanju, 'ṅarra dhuwaya God-Wañarrwuyua Maṅutji-lakanhawuy yolṅu.' Ga wiripuya ṅuli biyaku waṅi, 'ṅarra dhuwaya djawarrkmiya yolṅu,' yurru yuwalktja waya ṅuli ṅunhi nhumanaya mayali'-gāṅu. Ga biyaku ga waya ṅuli ṅunhi ṅayanju-ganyim'thunamiya rom mala djāma. Ga biyaku waya ṅuli ṅunhi gyaṅjiya, 'Go, ṅilimu bawa-wekama dhuwaya God-Wañarrwu mala-djarr'yunawuyṅha yolṅuna wayana.' Yurru gulkuruna waya ṅuli ṅunhi biyakuya djāma. ²³ Gaṅju djākana waya! Dhuwana ṅarra gurra lakama nhumāṅu yulṅuya, mār yurru ṅunhiya walu buni, nhumaya yurru girri'-ṅamathina nhiniya ṅurikiya.”

*ṅunhiya Yuwalktjua Wal'ṅu Yolṅu yurru roṅiyi lili munatha'yi
(Matthew 24:29-31, Luke 21:25-28)*

²⁴ Ga bulu ṅayi Djesuyu bitjaya lakanaya, “Ga beṅuya dhurrwaranju ṅunhi batha-lanṅuya mariṅuya,

waluya yurru munha'kuyina

ga ṅalindiya yurru yakana buluya djarratawun'miyi.*

²⁵ Ga ganyu'ya mala ṅuli burru'yuna djiwarr'ṅuya

ga nhā malany ganydjarr ṅula nhāku malaṅuwu ṅunha djiwarr'ṅuyu yurru rurr'rurruyuna.*

²⁶ Ga beṅuya bala ṅuli yolṅuyuya wayay bukmakthu nhāṅuna ṅanyanaya ṅunhi Yuwalkṅunaya Wal'ṅu Yolṅuna. Ga yarrupthuya ṅayi ṅuli djiwarr'ṅuya lili waṅupini'yuna. Ga bukmakthu yolṅuyu ṅuli ṅunhi nhāṅuna ṅanya djenarra'yakayṅha djārimina dhika, ga ganydjarr-nutu'na bāymana.* ²⁷ ṅayṅu ṅarra ṅuli dju'yuna God-Wañarrwuya djiwarr'wuyṅha dhāwu'mina wayana, waya ṅuli luṅmanju ṅarrakuya mala-djarr'yunawuyṅha yolṅuna wayana dhuwaya bala buku-ṅiw'mama ḍapthun marrtji, beju dhimurruṅu ga ḍupthun bār'a'yi ga dhipunju bala luṅgurmanṅuyu ga yana bili ga djalathanḍhi wapthun.”

*Gumurr-dālyuya waluyu gurra maṅutji-lakama Djesuna roṅinyawuna
(Matthew 24:32-35, Luke 21:29-33)*

* **13:14** Daniel 9:27, 11:31, 12:11 * **13:16** Luke 17:31 * **13:19** Daniel 12:1, Revelation 7:14 * **13:24** Isaiah 13:10, Ezekiel 32:7, Joel 2:10,31, 3:15, Revelation 6:12 * **13:25** Isaiah 34:4, Joel 2:10, Revelation 6:13 * **13:26** Daniel 7:13, Revelation 1:7

²⁸ Ga baḍak ṅayi gurrana ṅunhi Djesuya waṅana bitjaya, “ṅunhi nhuma ṅuli nhāma marwat dharpa galada'yunaya, nhumaya ṅuli marngithina ṅunhi ṅunhiya dharrathar-ramina walu galkithina marrtji. ²⁹ Yo, ṅunhi nhuma ṅuli balanyawuya nhāma, ṅuriniya gurra gumurr-dālyuya romdhu maṅutji-lakama ṅarraku walu galkithina marrtji. ³⁰ Dhuwaya ṅarra yurru dhunupa yana nhumangju lakama! Dhipunuyu gay' ṅurrukjuyu, dhuwaya nhuma gurra djinga'djingaryun, wiripuya waya nhuma ṅuli walṅa yana nhini, ga nhānu yana nhuma ṅuli balanya gumurr-dāl rom maṅ'thunaya. ³¹ Yo! Nhāya mala bukmaktja ṅuli dhawar'yuna, ṅunha djiwarr' wāṅa ga dhuwaya munatha' wāṅa dhawar'yuna ṅuli. Yurru dhāruktja ṅarraku yurru ṅunhi yakana dhawar'yu, ṅunhiya yurru djingaryuna gurra wiyinnumina dhawar'yunamiriwnha.”

Yaka dhuwaya yolṅu marṅi nhā nhanṅu gumurr-roṅinyawuya walu (Matthew 24:36-44)

³² Ga bulu ṅayi Djesu waṅana bitjaya, “Yaka dhuwaya ṅula waṅanya yolṅu marṅi ṅarrakalanuwu waluwu roṅiyinyawu. ṅunha God-Waṅarrwu djiwarr'puy dhāwu'mi yolṅu waya yaka yana marṅi. Ga ṅarrapi dhuwaya yaka yana marṅi. ṅayipina yana dhuwaya Bāpa'miṅuna ṅarraku marṅi, ga ṅinyguna.* ³³ Gatjuy, djambatjthina waya yukurri nhiniya, bili nhuma yaka dhuwaya marṅi ṅurikiya waluwu.

³⁴ Dhuwaya ṅarra yurru dhāwu' nhumangju lakama mayali'mi: Waṅanyamiyu waluyu wāṅa-waṅaṅu yolṅu marrtjina gunha'yuna wāṅa nhanṅuway ga marrtjina barrkuyi wāṅayi. Ga waṅana ṅayi nhanṅu djāmamina wayana, waya yurru djāma yulṅuya, ga djāka girri'wu malanyṅuwu latju'kuma yana. Ga waṅana ṅayi dhurrwara-djākamina wayana waya yurru gurra dhukarr-nhāma yana, ga gumurr-roṅiyi ṅayi yurru.* ³⁵ Ga yaka waya ṅunhi marṅi waluwu, nhāthu waluyu ṅayi yurru gumurr-roṅiyi. Mak ṅayi yurru walu gārrinyayu buna wo mak gandarryu munhayu, wo mak djaḍaw'yunayu.

Yo, waya, nhumaya dhuwaya balanya bitjan ṅunhi djāmamina yolṅu waya, ga yaka nhuma dhuwaya marṅi nhātha ṅarra yurru roṅiyi lili. Gatjuy', nhumaya marrtji girri'-ṅamathina yulṅuya. ³⁶ Dhukarr-nhāṅuna waya yukirri nhiniya, bitjan ṅunhi yolṅu dhurrwara-djākami ṅuli djingaryun dhukarr-nhāma nhina yana, mārr ṅayi yurru yaka nhuna maṅ'mama yakurriy.

³⁷ Dhuwaya ṅarra yurru waṅana nhumana, ga bukmaknha yolṅuna wayana, 'Gatjuy, djāka waya latju'kuṅuna, dhukarr-nhāṅuya nhanṅu.'"

[Yo, dhiyana ṅayi dhāwu'ya Djesuwuya gulyun ṅunhi ṅayi gurrana lakanaṅaya luṅḍu'miṅuwu wayaṅu ṅunhaya bukuṅu yakuṅu Mount Olive.]

14

ṅurru-dawalaṅu yolṅu waya waṅanhamina nhattjan waya yurru Djesuna mulka' (Matthew 26:1-5, Luke 22:1-2, John 11:45-53)

¹⁻² Yo, ga ṅunhi ṅurruṅu-dalkarrami yolṅu waya ga rom-marṅigkunhami waya luṅ'thuna bala waya waṅanhamina nhattjan waya yurru Djesuna mulka', yurru gayul, bili waya wirrkina yana djālmiyina nhanṅu waya yurru rakunyguma buma ṅanya, bala waya waṅanhamina bitjanmina, “Wāy, galkun ṅilimu ṅe, bili rom ṅilimungu gurra dhuwaya bathala marrtji. Waya ṅuli yolṅu waya ṅilimunguna mari-wuni, bili waya nhanṅu dhuwaya Djesuwuya wirrkina djāl.”

Ga ṅunhi waya bitjayatja waṅana bili ṅunhi bulal'nha yana waluya bala ṅunhiyiya yurru rom ṅurru-yirr'yuna Lāy-djułkthunamiya Walu ga wiripu rom yaku Bilkpilk Dāmba. Ga ṅuriniya waluyu waya ṅuli guyaṅinya wayaṅuway ṅalapalmina, gurruṅumina wayana, ṅunhi waya gunha'yuna wāṅa yaku Egypt.*

Miyalkthu rarryuna buṅgan-latju' Djesuwuya (Matthew 26:6-13, John 12:1-8)

³ Ga ṅayiya gurrana ṅunhi Djesuya nhinana ṅunhaya wāṅaṅu Bethany, ṅatha gurrana lukana Simon-gaya wāṅaṅu. Ga ṅāthiyiya ṅayi gurrana ṅunhi Simon-dja nhinana rerrimi, rāypinydhu ṅayi gurrana garathina wirrkina. Yurru ṅayi ṅunhi bilina latju'yinana.

Ga yaka wiyindja bala miyalknha ṅunhima gārrina yurru goṅ botholu'mina, yurru botholu'ya ṅunhi djāmapuy beṅu guṅḍaṅu. Ga gāṅaya ṅayi gurrana buṅgan-latju',

ga buŋgandja nŋunhi latju'na dhika wirrkina, yurru rrupiya bathalami.* Ga lapmanaya ŋayi nŋunhi mulkurr yana bothulu, ŋayŋu rarryuna buŋgan-latju' bala nŋunhi Djesuwaya mulkurryi.

⁴ Ga waya nŋunhi yolŋuya wayay ŋanya ŋarrtjunana bitjaya, "Nhaku nhe gurra dhuwaya buŋgan-latju'ya djalkthun?" ⁵ Nhe nŋunhi beni djalim rrupiyawuna bathalawuna, ga rrupiyatja nhe nŋunhi be wekanha nŋunha lapananha yolŋuna wayana."

⁶ ŋayŋu ŋayi Djesuya waŋana wayana bitjaya, "Gunha'yu waya ŋanya. Yaka waya nhanŋu mari-djama. Dhuwaya ŋayi latju'kuŋaya djama ŋarraku. ⁷ Nŋunha nŋunhi lopaya yolŋu waya yurru nhina nhumangayana dhiyana biyakuna bili, ga balanyamiyu nhuma ŋuli wayana guŋga'yuya. Yurru ŋarra yurru dhuwaya nhumangaya yaka nhina wiyin, dhumbul'nha waluya." ⁸ Dhuwaya ŋarra ŋuli rakunydhina ŋayŋu waya yurru ŋarraku rumbalya garrinymanayana moluyina. Ga dhiyanuya miyalkthu rarryuna ŋarrakaya dhuwaya buŋgan-latju' latju'kuŋaya, nŋunhiya mayali' bitjan ŋayi ŋarrana nathil'yuna djama rumbal ŋarraku. Ga latju'na ŋayi dhuwaya wirrkina yolŋuya nŋunhi ŋayi bitjaya djama. ⁹ ŋaku waya ŋarrana. Dhuwaya ŋarra yurru nhumangyu yuwalk yana lakama. Nŋunhi ŋuli yolŋuy wayay, marrtji dhawu' lakanu nŋunha bala buku-liw'manu, ga ŋaku yana waya ŋuli dhuwaya miyalkalanuwuy dhawu', nŋunhi nhä ŋayi ŋarraku djama latju'. Ga gulku'na yurru nŋunhi yolŋuya waya marngiyi."

Judas liya-mukthuna ga mulkuriyina Djesuwa

(Matthew 26:14-16, Luke 22:3-6)

¹⁰ Ga beŋu dhurwaranu ŋayi nŋunhi waŋgany yolŋu yaku Judas Iscariot beŋu wayangaya 12-kaya malthunamiwaya malanu marrtjinana. Yo, marrtjina ŋayi ga bunana ŋurruŋu-dalkarramiwu wayangu, marr ŋayi yurru wayana guŋga'yun goŋwekama Djesuna wayanguya. Ga lakama ŋayi yurru wayangu nhanŋuway ŋayanu. ¹¹ Ga nŋunhi waya nalapalmiyu balanya ŋakuya ŋayŋu waya ŋoy-ŋamathinana. ŋayŋu waya dhawu'-nherranmina bitjaya, "ŋuli nhe yurru Djesuna ŋanapungaya goŋwekama, ŋanapuya yurru nhuna wunji-yuna ŋurikiwuya." ŋayŋu ŋayi Judas-dja marrtjinana, bala gurra dhukarrwuna larrunaya nhattjan ŋayi yurru Djesuna wayangu gathan.

Djesuyu ga guyrur'miŋuy wayay ŋathana lukana yaku Lay-djulktunami

(Matthew 26:17-25, Luke 22:7-14,21-23, John 13:21-30)

¹² Ga bitjana bili dhuŋgarra ŋupana nŋunhi ŋurru-yirr'yunamiyu waluyu wayangu Jew-wu rom, waya ŋuli damba ŋomana ŋatha ŋuriki romgu malthuna yakuwu Bilkipik Damba, ga wuthuna waya ŋuli bimbi wayin ŋuriki romgu Lay-djulktunamiwu waluwu. Manymak, ga balanyamiyu bili yana waluyu, waya ŋuli luŋdu'miŋuy wayay waŋanha ŋanya Djesuna bitjana, "Wanhami waŋanu ŋilimu yurru ŋamanamayun Lay-djulktunamiya ŋatha?"

¹³ ŋayŋu ŋayi Djesuya waŋana guyrur'miŋuna maŋdana bulal'nha bitjaya, "Gatjuy marrtjina maŋda ŋayŋu Jerusalem-dhina. Ga nŋunhi nhuma yurru bunaya nŋunhaya waŋanuya, nhuma yurru nhama darramuna. ŋayi yurru gurra gapu gama lambarryu banikin'mi. Ga malthu maŋda nhanu, ga gunha ŋayi yurru gulŋiyi nŋunhima buŋbuyi, yaka gunha'yu, yana malthu nhanu. ¹⁴ Ga nŋunhaya djinawa'ya nhuma yurru waŋa buŋgawana ŋuriki buŋbuwu, ga bitjan nhuma yurru nhanu lakama gam', 'Way, nŋunha Marngikunhamiyu ŋaŋthuna wanhami ŋanapu yurru Lay-djulktunamiya ŋatha ŋamanamayun, marr ŋanapu yurru luka ŋayi ga ŋanapu luŋdu'miŋuy wayay.' ¹⁵ ŋayŋu ŋayi yurru ŋuriji buŋgawayuya milkuma nŋunhaya nŋunhi garwarnha waŋa, linyguna dharrana gurra, ŋilimunguna, ga nŋunhayana nhuma yurru nŋunhi ŋathaya ŋilimungu ŋamanamayun."

¹⁶ ŋayŋu yana maŋda nŋunhi marrtjinana. Ga nŋunhi maŋda Jerusalem-dja bunana, ga malŋmanaya maŋda balanya bili nŋunhi nhattjaya ŋayi gurra Djesuyu maŋdaku lakanaya. Ga nŋunhayana maŋda nŋunhi Lay-djulktunamiya ŋatha ŋamanamayuna. Ga goŋ-dhawar'yuna maŋda bala roniyina Djesuwayana.

* **14:3** Nŋunhiya buŋgan-latju' rrupiya bathalami mala, balanya rrupiya mala, nŋunhi ŋuli yolŋuy djama latju'kuma yana ga rrupiya ŋayi ŋuli weka'nha, bukuyi-ŋal'manha marrtjinya, djama ŋuli marrtjinya wangany dhuŋgarra-ŋupana. Yo, balanyana nŋunhi yolŋuya, rrupiya bathalami. Ga Greeknuya Dhuyunu Djorra'nu dhäruk gurra djingaryun nŋunhiya balanya 300-tja ŋaraka yaku 'denari', ga yakuya ŋayi nŋunhi buŋgan-latju'ya 'nardos' nŋunhi ŋuli yolŋuy wayay ŋathuna yuŋgurrnu dharpa'nu. Ga bothuluya waya ŋuli djarrkthuna guŋda. Ga balanya bili yana nŋunhi rrupiya bathalami, Ga Greeknuya Dhuyunu Djorra'nu nŋunhi yakuya 'alabastos'. * **14:7** Deuteronomy 15:11

¹⁷ Ga ñunhi marrtjina waluya gärrina ñayñu ñayi Djesuya ga luñdu'minjuya waya nhanñu ñunhi 12-tja marrtjina ñayñuna wäñayi. ¹⁸ Ga ñunhi waya marrtjina ñathaya lukana, ñayñu ñayi Djesuya wañana bitjayana, "Yuwalk yana ñarra yurru dhuwaya nhumañju lakama. Dhuwaya gay' dhiyalañumi malañju dhuwaya ñatha ñilimu gurra luka rrambañi, wañganydja yolñu yurru ñarraku miriñuthina," bitjaya.*

¹⁹ Ñayñu wayatja ñunhi guyurr'minjuya waya nhanñu galña-yätjthinana ñuriñiya dhärukthu nhanukaya, bala waya marrtjina dhä-wirrkayunana ñanya bitjaya, "Wäy... yolthu way... yol ñarra ñeniya Marrkapmi?" bitjaya.

²⁰ Ñayñu ñayi Djesuya bitjayana wañana, "Wañganydhuya yolñuyu dhiyalañumi gurra ñathana mulka, ñali yurru lup'mama banikin'thi rrambañina, ñunhiya yolñu yurru ñarraku miriñuthina. ²¹ Guyañi waya, ñarraya dhuwaya Yuwalkñuya Wal'ñu Yolñu yurru rakunydhina bitjan yana bili ñunha gurra God-Wañarrwaya Dhuyunñu Djorra'ñu wukirriwuy djingaryun. Ga bathalana wirrkina yurru ñurikiya gumurr-gänhamiwuya yolñuwu mari mañ'thu. Ga latju'ya nhanñu ñunhi ñayi beni yaka mañ'thuna."

Djesuyu ñunhi mayali' lakanaya ñathawuy ga borumbuy wiyika'wuy
(Matthew 26:26-30, Luke 22:14-20, 1 Corinthians 11:23-25)

²² Ga baðak waya marrtjina ñunhi lukana ñathaya, ñayñu ñayi Djesuya ðamba'na ñätthuna bala bukumiyanaya God-Wañarrnha ñurikiyi. Ga ðaw'yuna ñayi, ñayñu wekanaya marrtjina wayañgu. Ga wañana ñayi bitjaya, "Dhuwayatja ðamba ñarraku rumbal. Ma', ñätthuna ñayñu lukina."

²³ Ga bitjaya bili ñayi ñätthuna wiyika'ya banikin'mi, ga buku-wekanaya ñayi God-Wañarrnha, ñayñu ñayi wekanaya ñunhi wiyika'ya ñunha guyurr'minjuyana wayañgu wurkthunawu. ²⁴ Ñayñu ñayi bitjayana wañana, "Dhuwayatja borum wiyika' ñarraku gulañ, ñunhi yurru larryun gulku'wuna yolñuwu walñakunhawu. Ga baman'tja ñayi ñunhi God-Wañarryu dhawu'-nherraya rom gulku'wu yolñuwu walñakunhawu. Dhiyanjuya ñunhi ñarrakayatja gulañdhu yurru romnha marrtjinyamama, mañ'thuna yurru yuwalkthina. Ma', ñätthuna bala wurkthuna.*

²⁵ Ga dhuwanna gam', yakana ñarra yurru buluya borum wiyika' wurkthu, ga gunha ñilimu ñuli rrambañina nhini ñunhayana djiwarr'ñuna God-Wañarrwayana romñu."

²⁶ Ga dhurrwaranju beñuya ñayñu waya manikaynha barkparkthuna God-Wañarrwayana. Ñayñu waya marrtjina ñayñu bukuyina wäñayi yäkuyi Mount-Olive-thi.

Djesuyu ñathil'yuna lakanaya ñunhi Peter yurru dhumbal'yun
(Matthew 26:31-35, Luke 22:31-34, John 13:36-38)

²⁷ Ga ñunhi waya marrtjina ñayñu dhukarr-ñupaya, ñayñu ñayi Djesuyuya lakanaya ñathil'yuna bitjaya, "Yalalaya yurru ñunhi munhakuyina ga nhumaya yurru dhuwayatja waya wañdi'-wañdina ñarrakaya, gunha'yuna ñarrana yurru. Yo, ñäthiyi yana ñunhi wañganydhu yolñuyu dhawu' bitjaya wukirri Dhuyuyi Djorra'yi bitjaya gam', 'God-Wañarryu yurru buma rakunyguma ñunhi wäyin-djäkaminaya,

ñayñu ñayi yurru bimbiya mala latjuwarr'yuna.*"

²⁸ Ñarraya ñuli rakunydhina. Yurru ñarra ñuli dhuwaya bulu walñathi ñayñu ñuli marrtjiya ñurrununa nhumañgu, ga ñunhayana ñarra nhumañgu yukirri galkuyuya Galilee-na wäñaju. Yo, ñunhayana nhuma ñuli ñarrana nhäñuya.**

²⁹ Ga ñayiya Peter-ya wañana bitjayana, "Ñarraya yurru nhuna yaka gunha'yun, marrkapmi, gunha warray yurru wayatja nhuna gunha'yun, yurru ñarraya yaka."

³⁰ Ga ñayi Djesuya wañana bitjaya, "Ñäku ñarrana latju'kuñu Peter. Dhiyanju bala munhaku, yalala, nhe yurru ñarraku dhumbal'yun ðambu-lurrkun'mi, ga yurruna ñayi yurru ñunhi wäyindja djiñlawurruya ñäthi ðämbu-bulal'mi."

³¹ Ga ñayi Peter-ya wirrkina wañana bitjayana, "Yaka dhuwaya ñarraya yurru nñunju dhumbal'yun, gunhayi ñunhi ñarra yurru rakunydhia!"

Ga waya ñunhi wiripuya luñdu'minjuya waya ga bitjaya bili wañana rrambañi yana dhäruk.

Djesu gurrana bukumiyanaya ñunhaya Gethsemane
(Matthew 26:36-46, Luke 22:39-46)

³² Ga ñunhi Djesu ga luñdu'minjuya waya nhanñu bunana ñunhaya Gethsemane wäñaju, ñayñu ñayi Djesuya wañana, "Dhiya waya ðapthu, ñarra yurru bukumiyanaya God-Wañarrwaya," bitjaya.

* 14:18 Psalms 41:10 * 14:24 Exodus 24:8, Jeremiah 31:31-34 * 14:27 Zechariah 13:7 * 14:28 Matthew 28:16

³³⁻³⁴ Naȳnu ñayi garr'yuna Peter-na ga James-na ga John-na, ñaȳnu marrtjina bitjayana bala. Ga gurriiri mǎrr waya ñunhi marrtjinaya, ga bulu ñayi wañana wayaᅅgu, "Waya, ñayan̄yua ñarraku dhuwaya wirrkina yana ñonun̄dhina bitjan ñarra yurru dhuwaya rakun̄ydhina. Dhiya waya ðāp̄thu, yurru ðjāka yukirri yol̄n̄yua," bitjaya.

³⁵⁻³⁶ Ga marrtjina ñayi mǎrr gurriiri, ñaȳnu yana gut̄parryun̄minana munatha'yina ñaȳnu bukumiyan̄ayana, "Bāpa ñarraku marrkapmi, yakana dhuwaya ñun̄yua gumurr-ðāl ñula nhāku malanȳnuwu ðjāmawu. Bāpa', ðuktuk ñarra dhuwaya nhe yurru yarrkmama dhuwaya mari ñarraku. Yurru ñarrapiya gurra dhuwaya ñun̄uwayn̄ha yana ðjāl̄wuya malthun, yakana ñarrakuwaya ñarra," bitjaya ñayi gurra bukumiyan̄ayatja.

³⁷ Ga roñiyina ñayi ñaȳnyuyi luᅇdu'miñuwu wayaᅅgu bunana ga mal̄ñ'mañaya wayana gaȳñimina. Ga dhirr'yuna ñayi wayana, ñaȳnu ñayi Peter-wayatja wañana bitjayana, "Wāy, ñhattjan nhumaya gurra dhuwaya, gaȳñithi yana? Yakana nhuma yurru dhuwaya mǎrr ñula gurriiri bira'yun? ³⁸ ðjāka waya ñhun̄maᅅguway, ga bukumiyan̄u waya God-Wañarrwaya mǎrr ñhumana yurru ñula nhāyuya mulka, ñhumaya yurru ñunhi dhārra ðāl̄n̄ha yana. L̄nygu ñayan̄yua ñun̄u gurra dhuwayi ðjālm̄iyi nhe yurru dhārra ðāl̄ yana, yurru rumbalya ñun̄u dhuwayi ganȳdjarm̄ir̄iwn̄ha yal̄ñgi'yinana," bitjaya.[✠]

³⁹ Ga bulu ñayi Djesu marrtjina buku-ñal'yunawu, ga bitjaya bili ñayi bukumiyan̄aya balanya bili yana dhāruk. ⁴⁰ Ga gaᅅgathina ñayi, ga roñiyina beñu bukumiyan̄han̄u ga mal̄ñ'mañaya wayana yakurr̄mina yana, bathalayuna wayana yakurruy bilkthuna. Ga ñunhi waya ður̄ryun̄aya bala goranana, ga yakana waya ñula buku-roñinyman̄aya ñhan̄u.

⁴¹ Ga bulu ñayi ðāmbu-lurr̄kun'mi roñiyina bukumiyan̄han̄u. Ga ñunhi ñayi roñiyin̄aya ñaȳnu wañana ñayi bitjayana, "L̄nyguna yakurr̄nyua waya gulyuna! Waluya dhuwaya galkithinana, ñayi yurru ñur̄iñiya yol̄nyuyi goᅅ-wekamana ñunhi Yuwalk̄un̄aya Wal'ñu Yol̄n̄u yat̄jkayana yol̄nuwaya wayaᅅgaya. ⁴² Ma'! Gaᅅgathina waya ñilimu marrtjina. Nhāñuna waya, dhuwanna ñayi ñunhiyiya yol̄nu ñunhi ñayi guᅅga'yuna wayana mulkanhawu ñarraku."

Djesunaya waya mulkanana

(Matthew 26:47-56, Luke 22:47-53, John 18:3-12)

⁴³ Ga ñurruñu-ðalkarrami mala ga rom-mar̄ngikun̄hami ga Jew-wu ñurru-warryun̄ami mala waya djuy'yuna yol̄n̄u wayana ñapawu Judas-ku malthuna. Ga ñayi ñunhi Djesuya baðak yana wañana gurra, ñaȳnu ñayi Judas-tja bunana wayaᅅgu ga mala ñhan̄u. Ga marrtjin̄aya waya gurra malkarr̄mi, goᅅ garami, ga goᅅ birku'mi, mulkanhawu ñhan̄u Djesuwu. ⁴⁴ Ga bili ñayi ñunhi Judas-thuya ñakan̄yaya bitjaya, "Ñunhi yol̄n̄ha ñarra yurru burumun' walkuma ñunhina yol̄n̄un̄aya ñhuma yurru mulka'."

⁴⁵ Ga ñunhi waya bunanaya ñaȳnu ñayi Judas-tja marrtjina Djesuwayana ñaȳnu wañana bitjayana, "Mar̄ngikun̄hami," bitjana, ñaȳnu walkun̄ayana ñanya, ga mañut̄ji-wekan̄ayana ñanya ñunhi yol̄n̄ha waya yurru mulka'. ⁴⁶ Naȳnu waya wiripuya yol̄nu mala galkithinana mulkanhawuna ñhan̄u Djesuwu.

⁴⁷ Ga ñunhi waᅅganȳdhuya Djesuwaya luᅇdu'miñuyi yiki'na dhawat̄mañaya ñaȳnu yana buthuruna gul̄kthuna, liya-ñarra'miwuna ðjāmamina. ⁴⁸ Naȳnu ñayi Djesuya wañana ñur̄iki yol̄nuwu wayaᅅgu bitjayana, "Nhāku ñhuma liliya marrtjina malkarr̄miya? Yaka ñarra dhuwaya maðakarr̄itj yol̄nu. ⁴⁹ Ñarraya gurra bitjaya bili walu-ñupaya mar̄ngikun̄yaya yol̄n̄u wayana ñunhaya God-Wañarrwaya Dhuyun̄u Bun̄buñu, ga yaka warray ñhumaya ñarrana balanyamiyuya mulkana... yurru dhuwanna ñhumanḡu waluya. Yo, bitjan ga yana ñayi gurra ñunha wukirriwuya dhārra ñāthil̄iñyua God-Wañarrwaya Djorra'ñu."[✠]

⁵⁰ Naȳnu ñunhi Djesuwuya luᅇdu'miñu waya biyan̄iyinana ñaȳnu waya waᅅñi'waᅅñinana, gunha'yunana ñanyaya ñunhimana.

⁵¹ Ga ñunhaȳyi gurra gurr̄mulyu ðarramuyu guyurr-ñupaya Djesuna, ga bilkthun̄minaya ñayi ñunhi galiku'yu. Ga bitjaya bili waya ñanyaya mulkana. ⁵² Yurru waya ñanya baðat̄juna ga mulkanaya waya ñhan̄u ñunhi galiku'na. Ga ñaȳipiya gurra waᅅñina waᅅñayina girri'mir̄iwn̄ha, bili ñayi ñunhi biyan̄iyina wirrkina.

Djesuna waya gāñaya ñarra'yi Jew-waya ñalapałmiwaya

(Matthew 26:57-68, Luke 22:54-55,63-71, John 18:13-14,19-24)

⁵³ Naynu waya nunhi gāṇayana Djesunaya ṇayṇu liya-ṇarra'miwayana wāṇayi. Ga nunhaya nunhi ṇalapaḷmiya yolṇu waya gurrana nḥinana bukmak yana, ṇurruṇu-dalkarrami mala ga rom-marṇgikunhami waya ga Jew-wu ṇurru-warryunami mala.

⁵⁴ Ga nunhi waya Djesuna gāṇaya, ga ṇayiya gurrana Peter-ya malthuna bala, ṇayṇuyi liya-ṇarra'miwaya wāṇayi, yurru djuḷḷ'yuṇa ṇayi gurrana marrtjinaya bala. Ga gulṇiyina waya rrambaṇi ṇayṇuyi, bala ṇayi malṇ'maṇaya ṇula nḥa yatj nḥanukaya. ⁵⁶ Yo, gulku'na yolṇuna waya ṇātthuna mākirī'-marṇgimīna mārr waya yurru nyāl'nha dhāwu' nḥanukalaṇuwuy lakama, ga dhāwu'ya mala wayaṅṅuṇu nunhi barrkuwatjthinana.

⁵⁵ Ga nunhaya nunhi dḥinawa' buṇbuṇu waya nunhi ṇurruṇu-dalkarramiya wayay gurrana dhāwu'na malṇ'maṇaya Djesuwalaṇuwuyṇha mārr waya yurru djarrma-gāma ṇanya yatjpuy dḥamapuy. Yurru yaka waya nunhi malṇ'maṇaya ṇula nḥa yatj nḥanukaya. ⁵⁶ Yo, gulku'na yolṇuna waya ṇātthuna mākirī'-marṇgimīna mārr waya yurru nyāl'nha dhāwu' nḥanukalaṇuwuy lakama, ga dhāwu'ya mala wayaṅṅuṇu nunhi barrkuwatjthinana.

⁵⁷ Yo, ga wiripu-gulku' yolṇu waya nunhi mākirī'-marṇgimī gangathina bala gurrana nyāl'nha dhāwu' lakaṇaya ⁵⁸ bitjaya, "Dhuwanaya ṇanapu yolṇuna ṇāma ṇayi bitjan waṇa, 'Dhuwaya ṇarra yurru daw'mamana God-Waṇarrwuya Dhuyuya Buṇbu yolṇuwuyaya goṇbuy dḥul'yunaya. Ga lurrkun'thu waluyu wiripuna ṇuli buṇbu ṇal'yu, ga nunhiya yakana yolṇuwuy goṇbuy.'" ⁵⁹ Ga dhāwu'ya waya gurrana nunhi lakaṇaya yaka dḥunupaya.

⁶⁰ Naynu ṇayi nunhi liya-ṇarra'miya yolṇu gangathinana gumurrṇu yolṇuwaya wayaṅṅaya ṇayṇu waṇana Djesuwuya bitjayana, "Dhuwaya gurrana yolṇuyu wayay lakaṇaya be nḥe yatj dḥāma. ṇāma ga nḥe gurra wayana yolṇuya? Nḥaku nḥe gurra dhuwaya mukthundja nḥina?"

⁶¹ Yurru ṇayi Djesuya yakana buku-roṇjinyamaṇaya. Mukthunana ṇayi gurrana nḥinana. Naynu ṇayi nunhi liya-ṇarra'miya waṇana bitjayana, "Ma', lakaṇuna ṇanapungu. Nḥeya dhuwaya nunhi Maṇṭji-lakanhawuy yolṇu ṇeniya... God-Waṇarrwu gāthu'miṇu?"

⁶² Ga ṇayi Djesuya waṇana bitjayana, "Yo, ṇarranga dhuwaya. Ga yalalaya nḥuma yurru ṇarrana Yuwalkṇunaya Wal'ṇu Yolṇuna nḥāma, ṇarra yurru gurra nḥina ganydjarrmina, dḥunupa'ṇumina God-Waṇarrwayana galī'ṇu nunhaya djiwarr'ṇuna. Ga roṇjyi ṇarra ṇuli lili djiwarr'ṇuyu waṇupini'yu. Balanyamiyuna nḥuma yurru ṇarrana nḥāmaya." ⁶³⁻⁶⁴

⁶³⁻⁶⁴ Naynu ṇayi nunhi liya-ṇarra'miya yolṇu wirrkina madakarritjthina, bala marrtjina girri'na nḥanṇuway ṇayi barr'parrmaṇaya, ga waṇana ṇayi yatjkuṇayana bitjaya, "Linyguna ṇilimu dhuwaya ṇākuyana ṇanya dhārūktja bukmakthū waṇanḥaya, nunhi ṇayi wanṇgunḥamina waṇana yana beni ṇayi God-Waṇarrnha. Yakana ṇilimu yurru buluya mākirī'-marṇgimiyuwuy dhāwu' ṇāma. Nhattjana nḥumaya gurra guyaṇi ṇe?" bitjaya.

Ga waya nunhi bukmaknha yolṇuya waya yoraṇayana yana bitjayana, "Yo, baymatthuna ṇanya murrkay'kuṇuna." ⁶⁵

⁶⁵ Naynu marrtjina nunhi wiripuyuya yolṇuy wayay Djesunaya dḥupthunana. Ga garrwi'yuṇa waya ṇanya maṇṭji galiku'yu bala gurrana bartjunmaṇayana, ga waṇana waya bitjaya, "Ma', ṇuli nḥe God-Waṇarrwuya yolṇu, lakaṇu mak, yolthū nḥuna wutthunaya?" Naynu nunhi daptapthuya wayay Djesunaya djaw'yunana, bala gurrana baymatthunana ṇanya.

Peter buku-lurrkun'mi dhumbal'yuṇa Djesuwu

(Matthew 26:69-75, Luke 22:56-62, John 18:15-18,25-27)

⁶⁶⁻⁶⁷ Ga balanyamiyu ṇayiya gurrana nunhi Peter-ya baḍak yana nḥinana liḥaya. Ga nunhaya liya-ṇarra'miwaya buṇbuṇu dḥāmamiyu miyalkthū nḥāṇaya Peter-na ṇunḥamayi bala waṇanana bitjayana, "Nḥeya dhuwaya Djesuwu luṇḍu'miṇu ṇeniya?... ṇuriki yolṇuwa wāṇa Nazareth-puyṇuwa?"

⁶⁸ Ga ṇayi Peter-ya dhumbal'yuṇa bitjaya, "Yaka dhuwayitja dḥunupa. Yaka dhuwaya ṇarra marṇgi nḥaku nḥe gurra dhuwaya waṇa." Naynu yana ṇayi Peter-ya walmanana warraṇulyina, [ga dḥunupana yana nunhi dḥilawurrya ṇāthinana.][‡]

⁶⁹ Ga bulu ṇayi nurīṇi dḥāmamiyu miyalkthū Peter-na nḥāṇaya, ga waṇana ṇayi yolṇu'yulḥuna wayana nunhi marrtjina dhārra-dharrana bitjaya, "Dhuwayatja yolṇu Djesuwu yana luṇḍu'miṇu."

⁷⁰ Ga ṇayi Peter-ya waṇana, "Yaka!... yaka ṇarraya!"

* 14:58 John 2:19 ✨ 14:62 Daniel 7:13 ✨ 14:63-64 Leviticus 24:16 ✨ 14:68 Nunha Greekṇuya dhārūknju lurrkun'ṇu dḥorra'ṇu gurra yaka dhāwu' bitjan dḥingaryun barrakītmī.

Ga yaka wiyindja ga wiripuyu yolnyuyu nanya wašana bitjaya, “Nhepi yana dhuwaya, dhuwaya nhe wāna Galilee-puy.”

⁷¹ Naynu nanyi nunhi Peter-ya wirrkina galŋa-yätjthina bala nanyi wašana bitjayana, “Yaka, yaka narraya dhuwaya marŋgi. God-Waŋarr dhuwaya narakuya marŋgi, ga nunhi nara gurra nyäl'yundja, nanyi yuru narraya God-Waŋarryuya dhä-dir'yuna.”

⁷² Ga dhunupa yana nunhi dŋilawurruya nāthinana, nunhiya dāmbu-bulal'mina. Naynu nanyi Peter-yuya guyaŋinana nunhi nhattjaya nhanukaya Djesu wašana bitjaya, “Yurruna nanyi yuru nunhi dŋilawurruya nāthi dāmbu-bulal'mi, nheya naraku yuru mār-dhumbal'yun dāmbu-lurrkun'mi.”

Naynu yana nanyi Peter-ya nāthinana wirrkina dhika murruy'murruyana.

15

*Djesuna waya gāŋaya Roman-buyŋuwaya bungawaya yākuwaya Pilate-kaya
(Matthew 27:1-2,11-14, Luke 23:1-5, John 18:28-38)*

¹ Ga munhayuna waluyu naynu waya nunhi Jew-wuya ŋalapałmi luŋ'thunana naynu yoranhamina nhanu Djesuwuya baymatthunawuna rakunygundhawuna. Naynu waya gārwi'yuna nanya narambiyana bala gāŋayana waya nuriŋi ŋalapałmiyu naynuna nhanukaya Pilate-kayana nunhi nanyi Roman-buyŋuwu gapmangu bungawa. Ga wašana waya Pilate-na nanyi yuru nanya dhä-wirrkayun. ² Naynu nanyi Pilate-thuya dhä-wirrkayunana nanya, “Nhe dhuwaya bungawa Jew-wuya yolŋuwu wayaŋgu?”

Ga nanyi Djesuya buku-roŋinymanaya bitjaya, “Dhuwayina linygu yana dhäruktja.”

³ Ga waya nunhi Jewyu nurrunju-dalkarramiyu wayay lakajaya gurra Pilate-kaya bitjayana, “Dhiyaŋuya yolŋuy gurra warkthuna yätjinha wirrkina rom malanyha.”

⁴ Naynu nanyi Pilate-tja bitjayana nhanu wašana, “Nāma ga nhe gurra yulŋuya? Nunha waya gurra nhuna lakama be yätjpuy dŋamapuy. Yakana nhe yuru dhuwaya ŋula waŋaya?”

⁵ Yuru nanyi Djesuya yakana wašana, bala gurra nunhi Pilate-tja manmanŋdhunana nhanu.

*Pilate-tja yoraŋayana Djesuwu rakunygundhawuna
(Matthew 27:15-26, Luke 23:13-25, John 18:39—19:16)*

⁶ Yo, bitjana linygu dhunŋarra-ŋupana waya ŋuli nunhi Jew-ya bāpurru' yolŋu mala waŋgany-manapanminya waŋganygu romgu yākuwu Lāy-djulŋkthunamiwu Waluwu. Ga bitjana linygu nanyi ŋuli Roman-buyŋuyuyu gapmandhu dhawaŋmanha waŋganyha yolŋuna loluŋu, yolku waya ŋuli Jew-yu nāŋ'thuna. ⁷ Yo, ga balanyamiyu gurra yolŋu yāku Barabbas gārriina ga mala nhanu bili waya ŋuli gurra mari-djāma Roman-buyŋuwu gapmangu malawu. Ga wiripunaya wayana yolŋuna Barabbas-thu ga malayu nhanukaya bili baymatthuna rakunygūyaya. ⁸ Manymak, waya nunhi Jew-ya mala yolŋu marrtjinana bala nāŋ'thuna Pilate-na waŋganyguna yolŋuwu dhawaŋmanhawu, bitjana nanyi ŋuli Pilate-thu nāthiyi warkthuna dhunŋarra-ŋupana.

⁹ Naynu nanyi Pilate-tja wašana bitjayana, “Yolŋha nara yuru dhawaŋmamaya? Nāmi warray dhuwayatja nunhi Jew-wuya yindiya bungawa?” ¹⁰ Yuru nanyi nunhi Pilate-tja nāthiyi yana marŋgithina nunhi waya nurrunju-dalkarramiyu wayay gāŋaya nanya Djesuna naynu nhanukaya bili waya gurra nunhi wirrkina yana marŋtjidiy'yunaya nanya.

¹¹ Yuru waya nunhi nurrunju-dalkarramiyu wayay gurra gur'kuryuna yolŋuna wayana mār waya yuru Pilate-na nāŋ'thun Barabbas-kuna dhawaŋmanhawu.

¹² Ga bulu nanyi Pilate-thu dhä-wirrkayuna nunhi yolŋuna wayana, “Nhattjan nara yuru dhuwaya yolŋunaya, be nhuma ŋuli gurra lakama be nanyi dhuwaya yindi bungawa Jew-wu yolŋuwu wayaŋgu?”

¹³ Ga wayatja bukmaknha yana wašana yatjunmina bitjayana, “Baymatthuna nanya rakunygūyuna yana! Dhuł'yuna nanya dharpayina!”

¹⁴ Ga nanyi Pilate-tja wašana, “Nā yulŋuya? Nā nanyi nhamangu yätjtja warkthuna?”

Yuru wayatja nunhi wirrkina yana yatjunmina wašana, “Baymatthuna nanya rakunygūyuna yana, dhuł'yuna biyakuna dharpayina!”

¹⁵ Naynu nanyi Pilate-tja yoraŋayana wayaŋgu, dŋälwuna malthuna. Naynu yana nanyi Barabbas-nhaya dhawaŋmanayana. Ga wašana nanyi Roman-buyŋuwuya miriŋuwu

wayangu bartjunmanhawuna nhanju Djesuwu.* Ga nunhi waya nhanukaya bartjunmanhawuna gon-dhawar'yuna bala naji Pilate-tja bitjayana wanana mirinjuwayatja, "Gatjuj njetthuna waya nanya najnju dhul'yuna nanya dharpayina najnju gunha'yuna nunhimana, gunha naji yurru rakunyidhi."

Mirinjuyu wayay gurrana warku'yuna Djesuna
(Matthew 27:27-31, John 19:2-3)

¹⁶ Ga bejuya dhurrwaranju najnju nunhi mirinjuyu wayay gurrana gajaya Djesunaya dhawatmanajana najnju wiripuyina wajayi.[†] Ga wathuna waya gurrana wiripujuwu mirinjuwu wayangu marr yurru waya mittjina dhanan'dhi, ga gulku'na nunhi wirrkina mirinjuya, nunhi gurrana dhawatthuna najnjuyi.[‡] Ga nhirraya waya nhanukaya djaka' wiyin miku girri' bitjan yindiwuna bungawawu. Ga nal'manaya waya dirritirri najnju dhotkunaya, djonngu'yi djama, najnju yana nin'thunmanajana nhanukaya mulkurryina.

¹⁸ Najnju waya gurrana nanya warku'yunana bitjayana, "Dhuwana naji yindiya bungawa Jew-wu malawu!" bitjaya.[§] Najnju waya gurrana mulkurra nanya wutthuna dharpayuna, ga dhupthuna waya nanya najnju warku'yunana, bun'kumu-djiphthuna nhanju ga buku-nal'yuna manapaya.^{||} Ga nunhi waya warku'yunajuya dhawar'yuna, bala waya yupmanajana nhanukaya miny'tjimiya girri' najnju nherra'ya nhanjuwaynha girri'. Najnju nanya mirinjuyu wayay gajayana dhawatmanajana dhul'yunawuna dharpayina malakmanhayina.

Djesuna waya dhul'yuna dharpayina
(Matthew 27:32-44, Luke 23:26-43, John 19:17-27)

²¹ Ga nunhi waya marrtjina gumurr-duwatthunaya bejuya Jerusalem-njuya najnju waya gandarrnja maln'manaya yoljuna yakuna Simon-na waja Cyrene-buyjuna. Ga bapa'miju naji nunhi mandaku Alexander-wu ga Rufus-ku. Najnju yana waya nanya wanana worryunawuna nurikina Djesuwalanjuwuna dharpawu.*[¶] ²² Najnju waya marrtjinana nunhimana wajayi yakuyi Golgotha-yi, mayali', 'Mulkur Narakawa Wana.'[‡] ²³ Ga nunhayatja waya Djesuna wekanaya wiyika' borumna godu-manapanaya mirritjinmi' yaku merr, marr yurru nurinjiya najamunuj'kumana nanya rumbalnga. Yurru najipiya nunhi Djesuyaya yaka wurkthuna nunhi borum wiyika'.[§] ²⁴⁻²⁵ Najnju waya nanya Djesunaya dhul'yunana dharpayina. Najnju duwukthunana nunhi dharpara, bala djingarmajaya nunhiyi. Ga waluya nunhi godarr'mi yana. Najnju gurrana nunhi mirinjuya waya nal'yunana dopulu'na girri'wuna nhanukalanjuwu.*^{||} ²⁶ Najnju waya dhäruknga wukirri naramurruy marryu nunhi nahpuy waya nanya dhä-dir'yuna, najnju dhul'yuna dharpayina, nunhi Djesu gurrana nal'yuna. Ga bitjaya gurrana nunhi wanajaya:

"Dhuwayatja Yindina Bungawa Jew-wu malawu yoljuwu"

²⁷ Ga bitjaya linygu waya nunhi manajana darramuna mandana nal'manaya, wanajanyhaya waya dhul'yuna dhunupa'nyuyi gali'yi Djesuwaya, ga wiripunaya dhul'yuna win'kuyi gali'yi.[‡] ²⁸ [Dhuwayatja dhäruk balanyawynha wukirriwuy God-Wanjarrwayana Dhuyuju Djourra'ju balanyanha gam', "Nunhi waya bitjayana nanya lakanaya, yana beni najiya yatjinha, rommiriwnha yolju."][§] *

²⁹ Ga nunhi gurrana yolju waya marrtjina djulkthunmina, ga dawadawa'yuna waya gurrana, warku'yuna manapaya nanya. Ga bitjana nhanju wanana, "Way, bengga nheya yurru dhuwaya daw'yun nunhi God-Wanjarrwu Dhuyu Bunbu, ga bulu nhe yurru be dhul'yun lurkun'thu waluyu?*" ³⁰ Go, mak birrka'yunmina nhunapinya nhe ga yupthuna dhupunaya dharpanjuya, marr nanapu yurru nham bala marr-yuwalkthina njuju, nuli nhe God-Wanjarrwuya be gathu'miju?"

³¹ Ga bitjana linygu waya gurrana nunhi jurruju-dalkarramiyuya ga rommarngikunhamiyuya yolju wayay warku'yuna nanya Djesuna. Ga bitjaya waya gurrana wanana gam', "Way, dhuwaya naji gurrana nunha wiripuna yoljuna wayana waljakunaya... ga yakana naji yurru dhuwaya nanyapinyawuya waljakunhami?"

* **15:15** Roman-buyu mirinju wayay gurrana baki barrwan wajinnha, bala raki'kujayana djama. Najnju waya nuli nunhima raki'yuya garrwi'yuna narakala mala djinbulkmina wo latunha mala. Ga nunhi waya nuli gurrana yoljunhaya nuli bartjunmanha, nunhi nuli yoljuwuya galja rumbaljuya lap'lapthunana. † **15:16** Ga nunhiya gurrana godu waja djingaryuna nurikina nunhi mirinjuwuna wayangu, nunhayana nunhi nhanukayana Roman-buyujuwaya gapmangaya wanaju. Ga Latin-guyu waya nunhi yaku ga 'praetorium'. * **15:21** Romans 16:13 * **15:24-25** Psalms 22:19 ‡ **15:28** Nethilijuwuyun nunhi Greek-kuyu dhärukuyu waya yaka dhuwaya dhäwu' wukirri dhiyalami number-nu 28-nu. * **15:28** Isaiah 53:12 * **15:29** Psalms 22:8, 109:25, Mark 14:58, John 2:19

³² Dhuwuna ñayi 'Mañutji-lakanhawuy yolñu' be God-Wañarrwuñuna djujuyunaya ñäthilijuna. Ga wiripunuya yolñuyu wayay gurrana lakanaya be ñayi dhuwaya Yindi Bungawa Jew-wu malawu. Ga ñunhi yuwalktja, ñayiya yurru yupthuna dharpanjuna märr ñilimu yurru nhäma ñayñu märr-yuwalkthina."

Ga bulal' ñarramu mañda gurrana ñunhaya ñal'yuna rrambanji waya Djesu. Ga bitjana bili mañda gurrana ñanya warku'yuna.

Garray Djesuya rakunydhinana

(Matthew 27:45-56, Luke 23:44-49, John 19:28-30)

³³ Ga ñaykun'tja ñunhi ñämbuyuna waluyu, ga munhayuya ñunhi bilkthuna warrpan'nha ñunhiyi ñarakaya wäña, bitjayana bitjan ñuli munhakuyinana. Ga munygunayana ñunhi munhayuna yana bili-i-i ga läy-wilyunayu. ³⁴ Ñayñu ñayi ñunhayatja Djesuya yatjunana dhärukuyuna nhanukaya Aramaic-kuyu bitjayana, "Eloi, Eloi, lema sabachthani?" (mayali', "God-Wañarr ñarraku, God-Wañarr ñarraku, nhäku nhe ñarrana gunha'yunaya?")*

³⁵ Ga ñunhaya gurrana yolñu waya djinga'djingaryuna, ga ñäkuya waya ñunhi Djesuna yatjunaya. Ñayñu waya bitjayana wañana, "Way ñäku waya! Ñunhaya ñayi gurra Elijah-wuna gawaw'yun." ³⁶ Ñayñu ñayi wanganydja yolñu wañdina bala yalñgi galiku' ñätthuna ñayñu borumiyina wiyika'yi lupmanaya. Ga mam'thunmanaya ñayi dharpayina ñayñu marrtjina garrwarkunayana Djesuwayana, märr ñayi yurru wurkthun ñunhiyi wiyika' borum. Ñayñu ñayi bitjana wañana, "Bulnha ñäthiyi ñilimu galkun ñe!, ñayi ñuli Elijah-na yarrupthu gunga'yunawuna nhanñu."*

³⁷ Ñayñu ñayi Djesuya wirrkina yatjuna, bala yana rakunydhinana.

³⁸ Ga balanyamiyu linygu ñunhaya Jerusalem-dja ñayiya ñunhi galiku'ya God-Wañarrwayatja Dhuyunju Bunbunju ñunhi gurrana galmunaya ñunha dhuyuya goñu yolñuwaya, ñunhiyiya barr'yunana, beñu bili bukuñu ga yana bili ñoyyi.*

³⁹ Ga ñunhaya Golgotha-ñu wäñanju gurrana yolñu djingaryuna, ñurru-warryunayñu mirinjuwu wayañgu, ga nhäñaya ñayi gurrana ñanya Djesuna beñu ñoyñu dharpanju ñunhi ñayi milmay rakunydhina. Ñayñu ñayi wañanana, "Nhäna way! Yuwalk yana dhuwayatja yolñu God-Wañarrwu Gäthu'miñu, ñeniya?" bitjaya.

⁴⁰⁻⁴¹ Ga ñunhaya gurrana miyalk mala dhärra'dharrana, yurru märr barrku. Ga ñunhiyi miyalk waya ñuli Djesuwu gurrana malthuna, ga gunga'yuna ñanya ñuli ñunhaya Galilee. § Ga dhuwaya waya ñunhi yulñuya gam': Mary Magdalene, Salome, ga wiripu Mary, ñändi'miñu mañdaku gurrmulwu mañdaku Simon-gu ga Joseph-ku, ga guñku' ñunhi wiripu miyalk mala ñunhi waya ñapawu malthuna nhanñu Djesuwu bala Jerusalem-dhi.*

Joseph-thu gäñaya rumbal Djesuna mathirrayina

(Matthew 27:57-61, Luke 23:50-56, John 19:38-42)

⁴²⁻⁴³ Yo, ga rakunydhinaya ñayi ñunhi Djesuya waluyu Friday läy-wilyunayu. Ga beñu dhurrwarañu ñayñu ñayi Joseph-thuya birrka'yuna ñunhi ñayi yurru Djesuna rumbal yupmamana beñu dharpanjuna. Ga yolñuya ñayi ñunhi wäña Arimathea-buy, ga miñtjinjuna ñayi ñunhi Jew-waya ñalapalmiwaya ñärra'ñu. Ga latju' ñayi ñunhi yolñuya. Ga gatju'yuna ñayi gurrana ñunhi God-Wañarrwalañuwuna romgu marrtjinyamanhawuna yana. Ga yurruna ñunhi wiripuya yurru walu djañaw'yun ñunhiya Jew-wuna bäpurru'wu Nhinanamina Walu, ñayiya Joseph-tja gangathina, bala yana marrtjinana ñayanju-dälthinana Pilate-kayana bala wañana, "Nhattjana ñarra yurru Djesunaya rumbal ñätthuna?"

⁴⁴ Ñayñu ñayi ñunhi Pilate-thuya ganyim'thunana ñäkuya, bala bitjayana wañana, "Nhä, linyguna ñayi rakunydhinaya?"

Ñayñu ñayi dhäruk-ñal'yuna ñurikaya mirinjuwaya märr ñayi yurru marrtjina nhanñu buna Pilate-ku, ga dhä-wirrkka'yuna ñanya bitjana, "Nhä, yuwalknha ñayi rakunydhinaya?"

⁴⁵ Ñayñu ñayi ñunhi mirinjuwayatja bungawayu lakanaya bitjayana, "Yuw, yuwalknha yana!" Ñayñu ñayi Pilate-thuya dhayunayana Djesuna rumbal Joseph-kayana.

⁴⁶ Ga ñayiya Joseph-thuya wunñili'yuna manydjarrka'na rrupiya yindimina, ga ñayñuyi ñayi ronjiyina Golgotha-yi Djesuwu rumbalwuna ñätthunawu beñu dharpanjuna. Ga ñurinina ñayi galiku'yu ñanya garrpinaya, bala waya gurrunhaya ñanya mathirrayina,

* 15:34 Psalms 22:2 * 15:36 Psalms 69:22 * 15:38 Exodus 26:31-33 § 15:40-41 Wiripunju djorra'ñu Greek-kuyu dhärukkuwu gurra bitjan djingaryun 'Joses-ku ñändi'miñu' ga bitjan wiripuya 'Joseph-ku ñändi'miñu'.

* 15:40-41 Luke 8:2-3

ñunhima ñunhi waya ñäthiyi yana ñangi'yuna ñunhi guñda. Ñayñu waya bilkthuna bathalayuna guñdayu dhurrwaraya dhal'yuna.

⁴⁷ Ga mañdaya ñunhi Mary Magdalene-dja ga Mary Joseph-kuya ñaṅḍi'miñu mañutji-marñgina mañda wanhama waya Djesuna märrkitjkuñaya.

16

Djesuya bulu walñathina

(Matthew 28:1-8, Luke 24:1-12, John 20:1-10)

¹ Ga ñunhi Jew-wu Nhinanhami Walu bilina dhawar'yuna ñuruñuynha yutuñgurr-munhamiyuna. Ga beñuya waya Mary Magdalene, ga Salome, ga Mary ñunhi Jamesku ñaṅḍi'miñu marrtjina buñgan-latju' wuñjili'yuna märr waya yurru latju'kuma yana gon-ñamathi nhanñu rumbalwu. ² Ga Sunday-na marrtjina djaḍaw'yuna, ñayñu ñunhi miyalk-tja waya marrtjinana ñayñuna mathirrayina. ³⁻⁴ Ga ñunhi waya marrtjinaya bala dhukarr-ñupaya, ñayñu waya wañanhamina, "Yolthu ñilimungu yurru ñunha guñdaya gitmama dhurrwarañaya? Yindina ñunha wirrkina yulñuya."

Ga ñunhi waya bunana ñunhaya bala nhäñayana ñunhi guñdaya, gali'ñuna gurrana djingaryuna. ⁵ Ga gulñiyina waya ñunhima mathirrayi ñayñu nhäñayana gurrmulnha ðarramuna girri' watharrmina dhika, ñhinana gurrana. Ga wirrkina waya ganyim'thuna. ⁶ Ga bitjana ñayi wayaṅgu wañana, "Yaka waya biyañiyi. Dhuwaya nnuma gurra Djesuwu rumbalwuna ðarruma wäñä-Nazareth-puyñuwuna ñunhi waya ñanya buñaya rakunyuñaya. Linyguna ñanya ñunhi God-Wañarryuna walñakuñaya rakunyuñaya, bāyñuna ñayi dhuwaya. Nhäñuna waya, dhuwayatja dharapulnha ñunhi waya märrkitjkuñaya nhanñu rumbal. ⁷ Ma', roñiyi nnuma yurru ñayñuyi ga ðakama nhanukalañuwu luñdu'miñuwu wayaṅgu märr waya yurru roñiyi Galileeyina makarryi. Ga biyaku ðakanu ñunhi ñayiya yurru ñäthiyina marrtji, ga ñunhi waya yurru bunaya, ga ñunhayana waya yurru ñanya mañ'mamaya. Ga ðakanu yana Peter-wuya. Yo, linygu ñayi Djesuyu ñunhi ñäthiyi ðakanaya wayaṅgu," bitjaya ñayi gurrmula wañana.*

⁸ Ga nhäñaya waya ñunhi mathirraya dharapulnha ñayñu walmanana mathirrañaya, bala ganydjarryuna yana marrtjinaya. Ga yakana waya ñula yolku yolñuwu dhäwu' ðakanaya ñula bala dhukarrkuyu bili waya ñunhi wirrkina biyañiyina.

*Garraya Djesuya milkunhamina Mary Magdalene-gaya **

(Matthew 28:9-10, John 20:11-18)

⁹ Ga Sunday-na goḍarr, djaḍaw'yunamiyuna waluyu ñayi Djesuya milkunhamina Mary Magdalene-gu. Ñurikayana ñunhi miyalkaya ñunhi ñayi Djesuyu dhawañmanaya ñäthiyi seven yätj birrimbirr mala. ¹⁰ Ñayñu yana ñayi Mary-ya marrtjinana luñdu'miñuwuna bunana, waya marrtjina ñäthinyamina. ¹¹ Ñayñu ñayi Mary-yuya wayaṅgu ðakanayana bitjayana, "Wäy, Garraya dhuwaya bulu yawungu walñathinya, ga linyguna dhuwaya ñarraya ñanya nhäñayana."

Ga wayatja bitjaya wañana bili waya märr-yulñthuna ñanya, "Nhä nhina dhuwaya dhayanaya ðakama way!"

Djesu milkunhamina bulal'waya yolñuwaya

(Luke 24:13-35)

¹² Ga bulu ñayi Djesu milkunhamina bulal'wayana luñdu'miñuwaya, ñunhi mañda marrtjina gurrana ðiltjikuyu. Ga wiripuyinana ñayi ñunhi rumbalya mañdakaya mañutjinuya. Ga yurruna, mañda ñanya ñunhi dharañayatja. ¹³ Ñayñu mañda roñiyina bala Jerusalem-dhi ga ðakanaya guyyur'miñuwu wayaṅgu bitjayana, "Way, ñaku waya! Linyguna dhuwaya ñaliya nhäñayana ñanya Djesuna ñunhaya dhukarrñuna!"

Yurru wayatja ñunhi luñdu'miñuya waya bitjaya wañana, "Yaka mañda nyäl'yuya."

Djesu milkunhamina guyyur'miñuwuna wayaṅgu

(Matthew 28:16-20, Luke 24:36-49, John 20:19-23, Acts 1:6-8)

* **16:7** Matthew 26:32, Mark 14:28 * **16:8** Ñunha ñäthilinyuñaya wal'ñu wukirriñu ñunhi Greekkayatja dhärukuyu, Mark-kuñu dhäwu' gurra dhawar'yun number 8-ñu. Ga wiripuyuya yolñuyu wayay gurrana wukirri ñunhiyi dhäwu' ga dhawar'mama waya wiripukumana wañganydja (Mark 16:9-ñuyu ga bala 20-yi) märr gañga wiyin', ga wiripuya (Mark 16: 9-ñuyu ga 10-dhi) märr dhumbulñha. Ga gaḍamanmiyu gurra ðakama ñunhi Markkuñaya wukirriwuy dhawar'yunana. Ga yurruna ñunhi wiripu-gulku'yuya wayay wukirri ñunhi dhäwu'. Yuru rrambañi mañda gurrana ðakanaya Djesuwalañuwuy walñathinyawuy beñu rakunyuñaya ga ðakama gurra ñurikina yolñuwu ñunhi ñayi gurra märr-yuwalkthina Djesuna, nhä ñayi yuru gurra djäma.

¹⁴ Ga dhurrwaraju benjaya najju naji Djesuya nanyapinyawuy naji milkunhamina 11-kayana guyurr'minuwaya, waya marrtjina natha lukana. Najju naji nartjunana wayana bitjayana, "Dhuwaya nhuma najaju-dalmi yolju waya. Linygu gurra nunhi yoljuyu wayay nhumangaya lakama nunhi waya narranta nhangaya wayangaya manutjiyu, yuru nhumaya yakana wayaju marr-yuwalkthina. Ga dhuwayatja narranta nhumangu bunana. Yuwalk yana narta nunhi rakunydhinaya, ga bulu narta dhuwaya walnathina.

¹⁵ Gatju marrtjina waya ga lakanuna latju'ya dhawu' narakalanuwuy bukmakkuna yana yoljuwu wayaju, buku-liw'manuna nunha nhina marrtji wajuju mittju.^{*} ¹⁶ Ga nunhi naji yuru nula yol yolju marr-yuwalkthiya narakuya, ga buku-lupthunamiya rom natthun, najiya yuru God-Wanarryuya wayana waljakumana. Ga nunhi naji yuru nyulkthiya, yakaya naraku yuru marr-yuwalkthi, nanyanaya nunhinaya yoljuna yuru dhadir'yuna bala yuru dupthuna warrajuyina djiwarr'yuya. ¹⁷ Ga nunhi yuru yolju waya gurra marr-yuwalkthiya, waya yuru gurra djamana najaju-ganyim'thunamina romdja malanyha nunhi yuru gurra nuriya manutji-lakama nunha nunhina God-Wanarwana ganydjarr. Ga narranta waya yuru gurra nunhi yakuya baki wakinnumiwuna birrimbirru dhatmanhawu. Ga wanaya waya yuru gurra nunhi wiripuna mulkuruna dharktja. ¹⁸ Ga nuli waya yuru nula bapiya mulka', wo luka waya yuru botjin', wayatja yuru nunhi yakana ririkthun. Ga goj-nal'yun waya yuru rerrimiwaya yoljuwaya, ga wayatja yuru nunhi yana waljakumana."

Djesuya marrtjinana djiwarr'yina
(Luke 24:50-53, Acts 1:9-11)

¹⁹ Ga nunhi naji gurrana Djesu wanaya lundu'minuwatja wayangaya, ga dhawar'yunaya, najju naji God-Wanarryuya natthunana nanya najuna djiwarr'yina. Ga nunhana naji yuljuya nhinana gurra God-Wanarwayana dhunupaminuna gali'ju, marr maŋda gurra nunha rrambanina djamaya.^{*}

²⁰ Najju wayatja nunhi guyurr'minuya wayay dhrukna nanya natthuna. Najju waya marrtjinana dhawu'na nunhi Djesuwalanuwynha latju'na lakanaya buku-liw'manayana. Ga najiya God-Wanarryuya gurrana wekanaya wayaju ganydjarrnha marr waya yuru gurra djamana najaju-ganyim'thunamina rom, nunhi naji Djesuyu wayaju lakanaya. Ga gulku'na gurrana nunhi yoljuna waya marr-yuwalkthinaya Djesuwuya, linygu waya dharanana nunhiya Latju'ya Dhawu' yuwalkna yana.

Ga buluya wiripuyuna yoljuyu wukirri dhawar'manaya nunhiyi dhawu' †

²¹ ⁽⁹⁾ Ga nunhi waya nunhi lurkun' miyalk mala marrtjina bunana Peter-wu ga guyurr'minuwu wayaju, bala waya lakanaya wayaju nunhiyi gurrmulnana nunhi naji gurrana wanaya wayaju nunhaya mathirraju. ²² ⁽¹⁰⁾ Ga dhurrwaraju benjaya bala naji Djesuya dhruk-wekanhaminana nhanukalanuwu lundu'minuwu wayaju waya yuru nunhiya Latju'ya Dhawu' nhanukalanuwuy lakamana marrtji buku-liw'mamana, dhiya munathaju wajuju. Dhiyanaya gurra dhawu'yu lakama nunhi God-Wanarryuya yuru waljakumana yana yoljuna wayana yatju romjuyu, marr waya yuru gurra nhina nhanukayana djiwarr'nuna walja-dhawar'yunamirwnha.

Dhuwayatja Latju'na Dhawu' yuwalkna yana. Ga dhiyakuna nurrwu naji dhuwaya dhawar'yunamiriwaya dhawu'.

^{*} 16:15 Acts 1:8 ^{*} 16:19 Acts 1:9-11 † 16:20 Nunha natthilinjuyaya wal'ju wukirriju nunhi Greekkatja dharrukkuyu. Mark-kunju dhawu' gurra dhawar'yun number 8-ju. Ga wiripuyaya yoljuyu waya gurrana wukirri nunhiyi dhawu' ga dhawar'mama waya wiripukumana wanganydja (Mark 16:9-juyu ga bala 20-yi) marr ganja wiyin', ga wiripuya (Mark 16: 9-juyu ga 10-dhi) marr dhumbulnha. Ga gadamanmiyu gurra lakama nunhi Markkunjuyaya wukirriwuy dhawar'yunana. Ga yurruna nunhi wiripu-gulku'yuya waya wukirri nunhi dhawu'. Yuru rramban maŋda gurrana lakanaya Djesuwalanuwuy walnathinyawuy benju rakunjuyu ga lakama gurra nuriyina yoljuwu nunhi naji gurra marr-yuwalkthina Djesuna, nah naji yuru gurra djama.